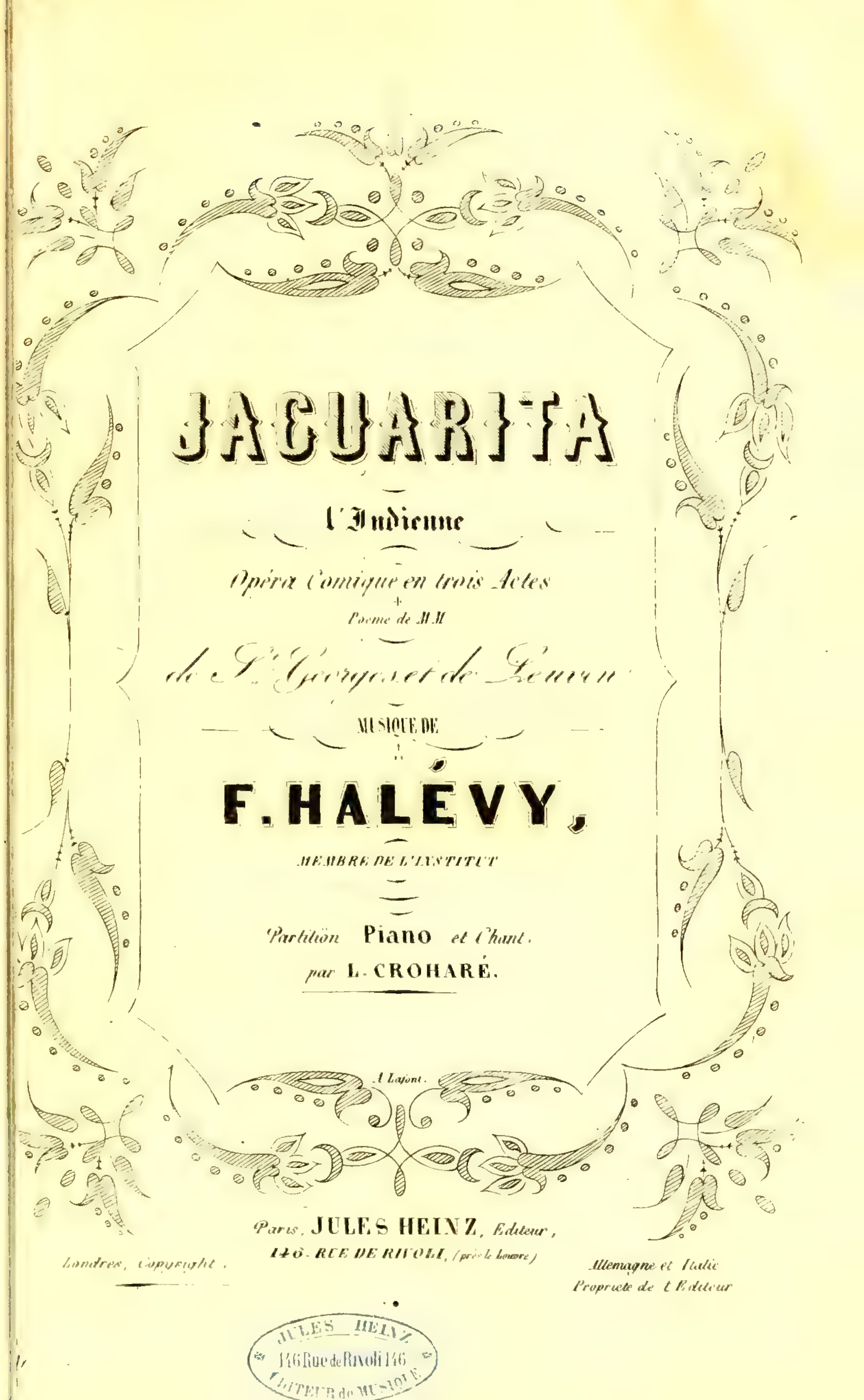
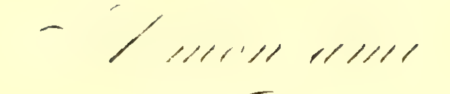

LUX
LIBERTAS




JAGUARITA
l'Indienne
Opéra Comique en trois Actes
Poëme de MM
de St. Georges et de Leuven
MUSIQUE DE
F. HALÉVY,
MEMBRE DE L'INSTITUT
Partition Piano et Chant.
par L. CROHARÉ.
A. Lafont.
Paris, JULES HEINZ, Editeur,
146. RUE DE RIVOLI, (près le Louvre)
Londres, Copyright.
Allemagne et Italie
Propriété de l'Editeur
JULES HEINZ
146 Rue de Rivoli 146
ÉDITEUR de MUSIQUE



EDOUARD RODRIGUES

F. Halévy

JAGUARITA L'INDIENNE.

PERSONNAGES.

HECTOR VAN TRUMP Major Hollandais .... MM. MEILLET.
MAURICE Capitaine Hollandais .... MONJAUZE.
PETERMANN Sergent .... COLSON.
TOBY Intendant de la Plantation de Palétuviers .... ADAM.
MAMA-JUMBO Boucanier .... JUNCA.
JAGUARITA Jeune Indienne Reine de la tribu des Anakotaws .... Mmes MARIE-CABEL.
EVA Jeune créole maîtresse de la Plantation .... GARNIER.
Officiers et soldats Hollandais, Colons, Planteurs, Indiens et Indiennes.

La scène se passe à la Guyanne Hollandaise, près de Surinam en 1772 pendant la guerre que les Hollandais firent aux tribus des Peaux rouges insurgées.

CATALOGUE DES MORCEAUX.

OUVERTURE 1

ACTE I.

No. 1.	INTRODUCTION et COUPLETS	(HECTOR)	C'est un héros	35
No. 2.	AIR et ENSEMBLE	(MAURICE)	Au sein de la riche nature	81
No. 3.	AIR avec CHOEUR	(JAGUARITA)	Léger comme un nuage	101
No. 4.	SCENE et MÉLODRAME			151
No. 5.	TRIO	(JAGUARITA MAU: HEC:)	Quoi sous cet air simple et candide	15?
No. 6.	FINAL, CHOEUR de Soldats		Au milieu de l'ombre le péril	22

ACTE II.

No. 7.	ENTRACTE COUP: et CHOEUR	(HECTOR)	Dans ma douce Patrie	31
			Sur ce rivage notre courage	32
No. 7bis.	CHOEUR		Ne craignons plus les coups du sort	36
No. 8.	AIR avec CHOEUR	(JAGUARITA)	A moi à moi ma cohorte guerrière	37
No. 8bis.	MARCHE			44
No. 9.	ROMANCE	(MAURICE)	Toi qui n'es de bois ni de pierre	45
No. 9bis.	REPRISE du CHOEUR			46
No. 10.	TRIO et CHOEUR	(MAU: PETER: HEC: Cho)	En francs [illegible]	47
No. 11.	GRAND DUO FINAL	(JAGUARITA MAURICE)	D'abord suivant l'ancien usage	51

ACTE III.

No. 12.	ENTRACTE et STROPHES	(MAMA-JUMBO)	Dans nos champs	5.
No. 13.	CHOEUR et		Voici le grand dieu Bambouzi	5?
	COUPLETS	(JAGUARITA)	Je te fais Roi	6?
No. 14.	CAVATINE et	(MAURICE)	Déjà s'abaisse ma paupière	6
	DUO	(JAGUARITA MAURICE)	Dans l'ombre et le silence	7?
No. 15.	CHOEUR et FINAL		[illegible] de feu	7

N.B. S'adresser pour la mise en scène à Mr Arsène régisseur au Théâtre Lyrique.

Mlle L. [illegible]

JAGUARITA L'INDIENNE.

OUVERTURE.




pp
dolce grazioso.
pp
poco - a - poco - cresc.
f



1º Tempo.
f
ff
p
un peu moins vite.
ff
8
f


p
p
rall:un peu.
moins vite, avec grâce.

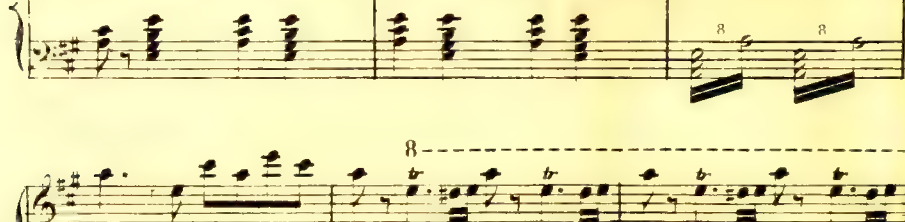

ff
8
f
très marqué.
ff
1º Tempo.
p

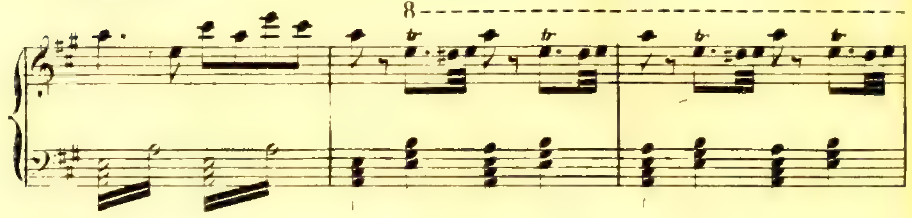

p
p moins vite
fp
cresc.
ff
f


cresc.
ff
f
fp
cresc.
ff
p

animez

ff



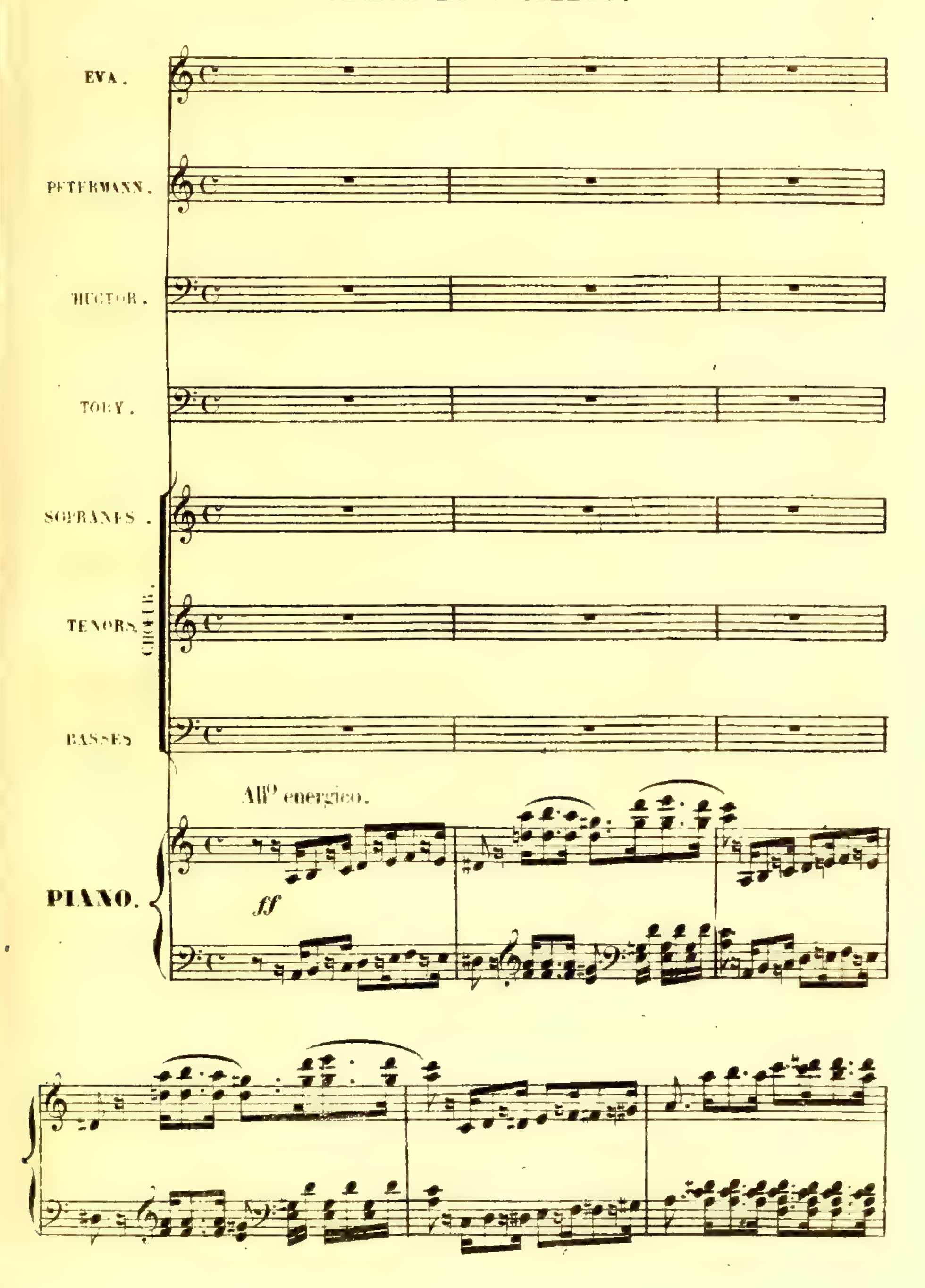




Nº 1.

INTRODUCTION.

CHŒUR ET COUPLETS.



C'est fait de

C'est fait de

C'est fait de

nous ___ pi_tié mer_ci ___ Plutôt mou_rir ___ que vivre ain_

nous ___ pi_tié mer_ci ___ Plutôt mou_rir ___ que vivre ain_

nous ___ pi_tié mer_ci ___ Plutôt mou_rir ___ que vivre ain_

_si Le sau_va_ge nous ra_ _va_ _ge _tour a tour ___ nuit et

_si Le sau_va_ge nous ra_ _va_ _ge tour a tour ___ nuit et

_si Le sauva_ge nous ra_va_ _ ge tour a tour et



jour Sa fu - rie In - cen - di - e Nos mai - sons Nos mois -

jour Sa fu - rie In - cen - di - e Nos mai - sons Nos mois -

nuit et jour Et sa fu - rie In - cendie Et nos maisons et

- sons C'est fait de nous pi-tié mer - ci Plutôt mou-

- sons C'est fait de nous pi-tié mer - ci Plutôt mou-

nos moissons C'est fait de nous pi-tié mer - ci Plutôt mou-

- rir que vivre ain-si plu - tôt mou - rir que vivre ain-si plu - tôt mou -

- rir que vivre ain-si plu - tôt mou - rir que vivre ain-si plu - tôt mou -

- rir que vivre ain-si plu - tôt mou - rir que vivre ain-si plu - tôt mou -


rir que vivre ain - si que vivre ain - si que vivre ain -
rir que vivre ain - si que vivre ain - si que vivre ain -
rir que vivre ain - si que vivre ain - si que vivre ain -
TOBY.
Votre sort va chan-ger
Il nous ar-
si
Que le ciel vous en-ten-de
si
Que le ciel vous en-ten-de
si
Que le ciel vous en-ten-de
rive en ce pa - ys Un ter - ri - ble ma - jor en-voi -

T

_yé de Hol_lan_de Pour gui_der nos sol_dats con_tre nos en_ne_

T

_mis

Il est bien temps qu'on nous dé_fen_ _de

Il est bien temps qu'on nous dé_fen_ _de

Il est bien temps qu'on nous dé_fen_ _de L'in_dien a pris tous mes che_

f *f* *f* dim. *f* *p* cresc.

(désignant une femme de l

Il a é_gor_gé mes bre_bis Il a en_le_

Il a déci_mé mes trou_peaux

_veaux

f


-vé en-le-vé ses deux fils Pauvres co-lons dans cet-te
Pauvres co-lons dans cet-te
Pauvres co-lons dans cet-te
dim.
guerre Partout la mort et la mi-sè-re
guerre Partout la mort et la mi-sè-re
guerre Partout la mort et la mi-sè-re
Un peu moins vite.
TOBY. mezza voce.
Vo-tre sau-veur mes a-mis le voi-là Il vient a-vec notre mai-

T. _tresse E _ _ va Et le bra _ ve ser _ gent Pétermann qui n'a _

T. _guère s'est battu bien sou _ vent

p On connait ce _ lui _ la

p On connait ce _ lui _ la

p On connait ce _ lui _ la

HECTOR. (S'adressant à Eva.)

Quel cal _ me ra _ vis _ sant _ dans ce charmant a _

p


Vous n'y trou_ve_rez pas les plai_sirs de la
_si_le
vil_le
Sous vo_tre toit on me_fête en_a_mi
Vraiment vraiment mon cœur est ra_vi
C'est fait de nous pi_tié mer_
C'est fait de nous pi_tié mer_
C'est fait de nous pi_tié mer_


_ci Plu_tôt mou_rir que vivre ain_si Le sauva_ge nous ra_
_ci Plu_tôt mou_rir que vivre ain_si. Le sauva_ge nous ra_
_ci Plu_tôt mou_rir que vivre ain_si Le sauva_ge
ff
_va_ge tour a tour nuit et jour sa fu_rie in_cen_
_va_ge tour a tour nuit et jour sa fu_rie in_cen_
nous ra_va_ _ge tour a tour et nuit et jour et sa fu_ _rie
_di_e nos mai_sons nos mois_sons C'est fait de
_di_e nos mai_sons nos mois_sons C'est fait de
in_ _cen_die et nos mai_sons et nos moissons C'est fait de

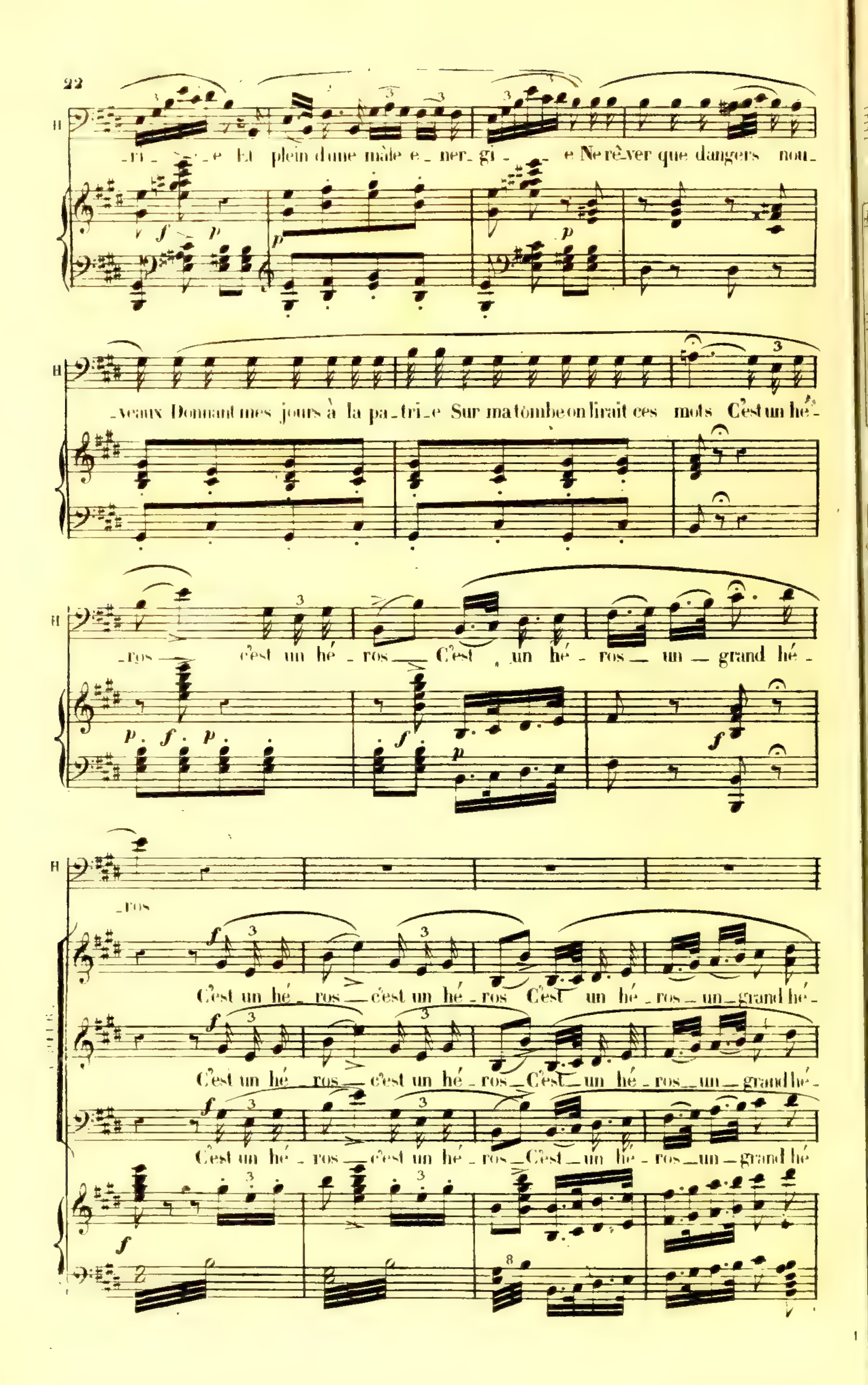

nous pi_tié mer_ci plutôt mou_rir que vivre ain_
nous pi_tié mer_ci plutôt mou_rir que vivre ain_
nous pitié mer_ci plutôt mou_rir que vivre ain_
8
_si plu_tôt mou_rir que vivre ain_si plu_tôt mou_
_si plu_tôt mou_rir que vivre ain_si plu_tôt mou_
_si plu_tôt mou_rir que vivre ain_si plu_tôt mou_
3
_rir que vivre ain_si que vivre ain_si que vivre ain_
_rir que vivre ain_si que vivre ain_si que vivre ain_
_rir que vivre ain_si que vivre ain_si que vivre ain_
8
3


HECTOR (à Petermann)
Que veulent ces gens là
PETERMANN.
Comme u_ne provi_den_ce ils im_plo_rent votre se_
_si
_si
_si
p
(S'adressant aux Colons) Recit.
_cours contre leurs en_ne_mis
Un peu _ de pati_en_ce
p
f
p
ce héros veille_ra sur vos biens sur vos jours
f
f



HECTOR. 1er COUPLET.
Modto marziale
C'est un hé_ros _ c'est un hé_ros _ Qu'il faut i_ci pour vous dé_
fen _dre A ce nom je n'o_se pré_ten_ _dre J'entre à pei_ne sous les _ dra_
_peaux C'est d'un César d'un A_lex_an_dre Qu'on peut dire à tout pro_pos C'est un hé_
_ros _ c'est un hé_ ros _ c'est un hé_ros _ un grand hé_


-ros
CHŒUR.
C'est un hé - ros — c'est un hé - ros — c'est un hé - ros un grand hé -
C'est un hé - ros — c'est un hé - ros — c'est un hé - ros un grand hé -
C'est un hé - ros — c'est un hé - ros — c'est un hé - ros un grand hé -
-ros
-ros
-ros
2d COUPLET.
H
Comme un hé - ros comme un hé - ros Oui — je voudrais l'âme a - guer


H
_ri _ _ _ e Et plein d'une mâle e _ ner_ gi _ _ e Ne rê_ver que dangers nou_
_veaux Donnant mes jours à la pa_tri_e Sur ma tombe on lirait ces mots C'est un hé_
_ros c'est un hé _ ros C'est un hé _ ros _ un _ grand hé _
_ros
C'est un hé _ ros _ c'est un hé _ ros C'est un hé _ ros _ un _ grand hé _
C'est un hé _ ros _ c'est un hé _ ros _ C'est _ un hé _ ros _ un _ grand hé _
C'est un hé _ ros _ c'est un hé _ ros _ C'est _ un hé _ ros _ un _ grand hé

plus lent a volonte.

H

Oui mes a _ _ mis mes bons a _ mis

_ ros

_ ros

_ ros

p

8 8

H

Oui bientôt je l'es _ pè _ _ _ _ _ re Nous sor_ti _ rons de cet _ te affreuse

p

EVA.

Oui vous en _ sor_ti_rez vain _ queur

HECTOR.

a piacere.

guer_re J'en sor_ti _ rai j'en sor_ti _ rai

suivez le chant.


24
Allegro (le double)
aussitôt que je le pourrai
Cé_lé_brons ce grand
Allegro (le double)
homme Que chacun ici re_nom_me Seul il nous dé_fen_
_dra Son bras tou_jours nous gui_de_ra Oui que l'en_ne_mi



trem - ble Car bien - tôt bientôt en - sem - - ble Oui cha - cun mar - che -

trem - ble Car bien - tôt bientôt en - sem - - ble Oui cha - cun mar - che -

trem - ble Car bien - tôt bientôt en - sem - - ble Oui cha - cun mar - che -

f *p*

- ra A la voix de ce hé - ros là Cé - lé - bronsce grand

- ra A la voix de ce hé - ros là

- ra A la voix de ce hé - ros là Cé -

f *p*

1^rs SOP :

hom - me Que cha - cun i - ci re - nom - - me Seul il nous dé - fen -

2^ds SOP :

Cé - lé - bronsce grand hom - me son bras

TÉNORS.

Cé - lé bronsce grand hom - me Que cha - cun i - ci re -

BASSES.

- lé - bronsce grand hom - me que cha - cun i - ci re - nomme Seul


p
_dra son bras tou_jours nous gui_de_ra rien que son
seul nous dé_fen_dra nous gui_de_ra rien que son
nom_me son bras nous gui_de_ra rien que son
il nous dé_fen_dra nous gui_de_ra rien que son
pp
EVA.
Rien que son as_pect les ras_su_re
HECTOR.
Mon as_pect les ras_su_re
as_pect nous ras_sure ad_mi_rez sa no_ble fi_gure il doit se
as_pect nous ras_sure ad_mi_rez sa no_ble fi_gure il doit se
as_pect nous ras_sure ad_mi_rez sa no_ble fi_gure il doit se


E
Il doit se battre a tout pro-pos
H
Qui moi me battre a tout pro_ _pos
stacc:
battre a tout pro - pos Il ne craint ni coups ni bles - su - re
stacc:
battre a tout pro - pos Il ne craint ni coups ni bles - su - re
stacc:
battre a tout pro - pos Il ne craint ni coups ni bles - su - re
cresc.
C'est un hé - ros c'est un hé - ros Cé -
C'est un hé - ros c'est un hé - ros
C'est un hé - ros c'est un hé - ros
f
p


lé_brons ce grand hom_me Que cha_cun i_ci re_nom_me Seul
Oui oui Seul
Oui oui Seul
il nous dé_fen_dra Son bras tou_jours nous gui_de_
il nous dé_fen_dra Son bras tou_jours nous gui_de_
il nous dé_fen_dra Son bras tou_jours nous gui_de_
_ra Cé_lé_brons ce grand hom_me Que cha_cun i_ci re_
_ra Cé_lé_brons ce grand hom_me Que cha_cun i_ci re_
_ra Cé_lé_brons ce grand hom_me Que cha_cun i_ci re_


-nom - me Cha-cun cha-cun sui - vra ce guer - rier
-nom - me Cha - cun cha-cun sui - vra ce guer - rier
-nom - me Cha-cun cha-cun sui - vra ce guer - rier
animez.
là Cha - - - - cun sui - - - vra ce
là Cha - - - cun sui - - - vra ce
là Cha - - - cun sui - - - vra ce
animez.
hé - - - - - ros là
hé - - - - - - ros là
hé - - - - - - ros là



ff

dimi - nu - en - do.

p

pp

f

Nº 2.

AIR ET ENSEMBLE.




un peu moins vite.
M
tous Mais c'est le para_dis quand on est près de
dolce.
8
f
p suivez.
rall con grazia a piacere.
M
vous oui c'est le pa_ra_dis quand on est près de vous
8
p
un peu plus vite.
mf
rit.
Andte espressivo.
6/8
pp
Au sein de la riche na - tu - re que le ciel do -


M
_re ___ de ___ ses ___ feux
Dans l'ombre u_ne fleur fraîche et
espress:
pu _ _ re
une fleur fraîche et pu _ re
u_ne fleur fraîche et pu _ re
pp
pp
rall.
se dé_ro_bait a tous les yeux
se dé _ ro _ bait
colla voce.
pp
animez un peu
ah!
se dérobait a tous les yeux
fleur char_man _ te que le mys _
f
p



M
-tè - re cou - - -vrait de son om - bre pour tous cou - - -
-vrait de son om - bre pour tous
p
et que le ciel sur cet-te ter - - - re gar - - dait
p
à son heureux époux du ciel la bonté tu-té-lai - - - re

M
p espress: rall°.
la bonté tu_té_lai _ re La gardait sur la ter _ re à ——— son heureux é _
pp
suivez.

M
_poux Oui le ciel tu_té_laire la gardait sur la ter _ _ _ _ re
p cresc. *f*

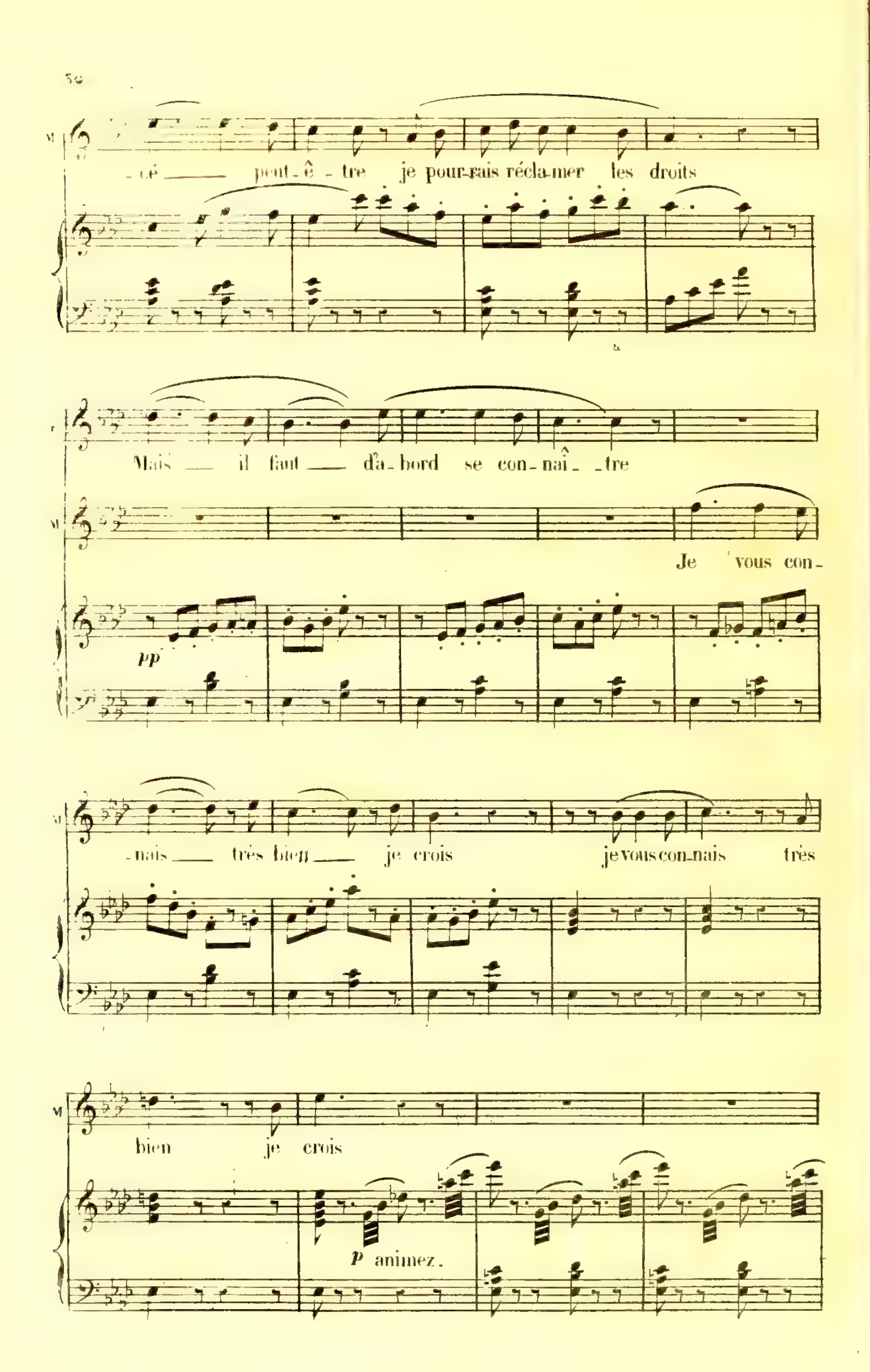
M
Ah! ——— à son heureux — é_poux
pp suivez.cresc molto. *f*

Allegretto.

EVA.
Mon cou_sin — est ga_lant

MAURICE.
D'un fian_

p


_té ___ peut_ê_tre je pour_rais récla_mer les droits
Mais ___ il faut ___ d'a_bord se con_naî__tre
Je vous con_
_nais ___ très bien ___ je crois je vous con_nais très
bien je crois
pp
p animez.


Andno grazioso
M
Oui vous ê_tes belle et de vos
M
yeux une é_tin_cel_le rend a_mou_reux Grâ_ce na_ive esprit char_
M
_mant Qui vous cap_ti_ve en un ins_tant Bon_té cons_tan_ce et cœur par_
M
_fait Voi_là je pen_se vo_tre por_trait Bon_té cons_tan_ce et cœur par_


con eleganza.
poco rit.
fait Voi_là je pen_se votre por_trait voi_là je pen_se voilà je
suivez.
pp suivez.
rall.
pen_se vo_tre por_trait
Portrait flat_
Portrait charmant
cresc.
f
p
_té
Portrait d'après na_tu_re
la véri_té Car_
Ah c'est la vé_ri_té oui c'est la véri_té

— Tout nous at_tire au_près de vous On y res_pire un air plus doux Douce dé_fai_te le cœur se rend Et l'on ré_pète à chaque ins_tant Bon_té cons_tan_ce et cœur par_fait Voi—là—je—pen_se vo_tre por_trait Bon_té cons_tan_ce et cœur par_fait ——— voi_là je pen_se vo_tre por_trait voi_là je pen_se voilà je pen_se vo_tre por_

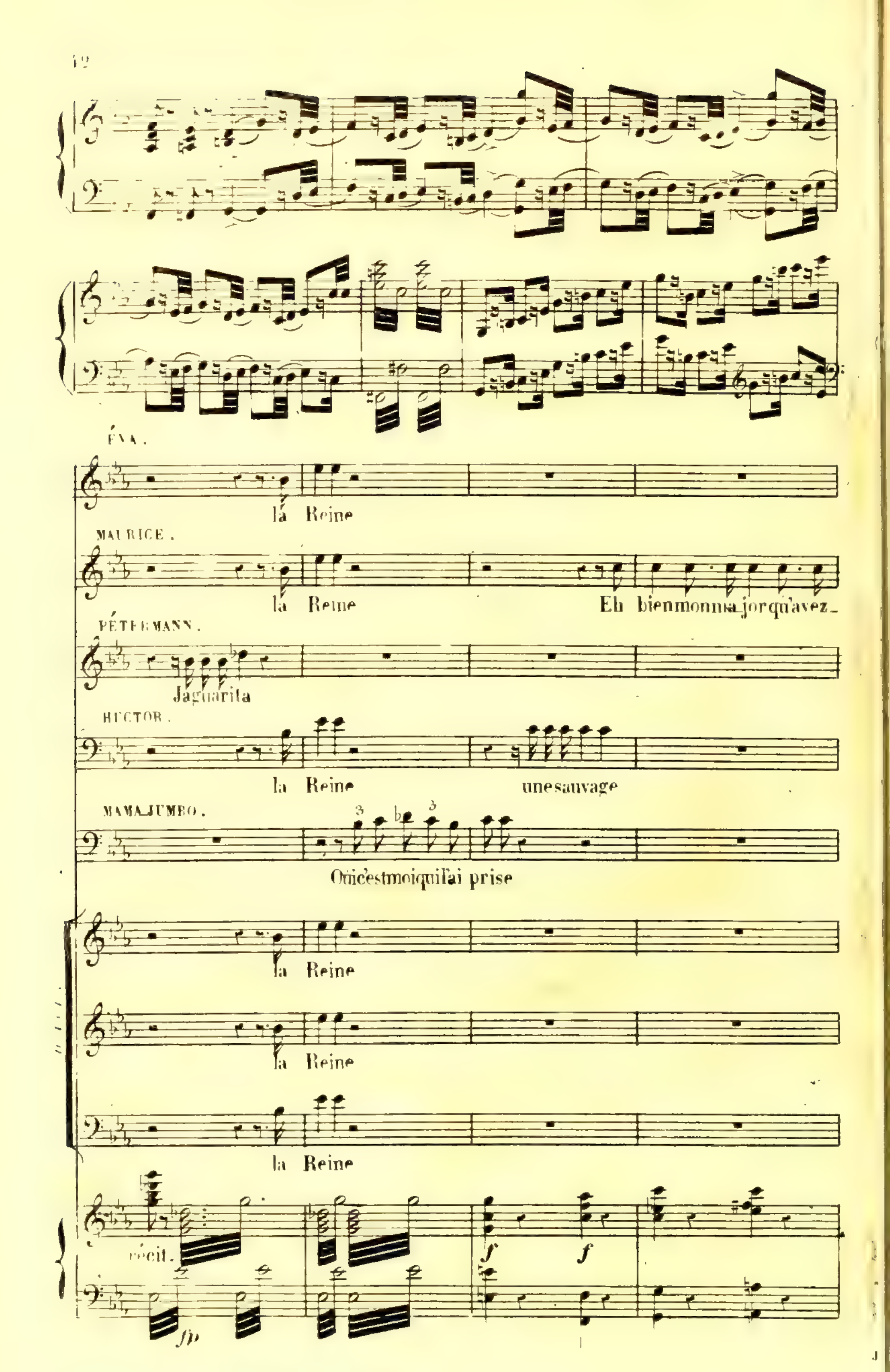
suivez.


E
M
H
cresc.
Ah vous a_ _vez trop d'in_ dul_ _gence
cresc.
trait bon _té et cons_ tance et cœur par_ _fait
cresc.
Bon_ _té cons_ tance et cœur par_ _fait
fp
cresc.
f
et ce n'est pas non non la mon por_trait non cé n'est pas là
voi_la je pen_ _se votre por_trait vo_ _tre por_ trait vo_
voi_la je pen_ _se votre por_trait vo_ _tre por_ trait vo_
mon por_trait
_tre por_trait
_tre por_trait
ff
12

Nº 3.

AIR avec CHOEUR.



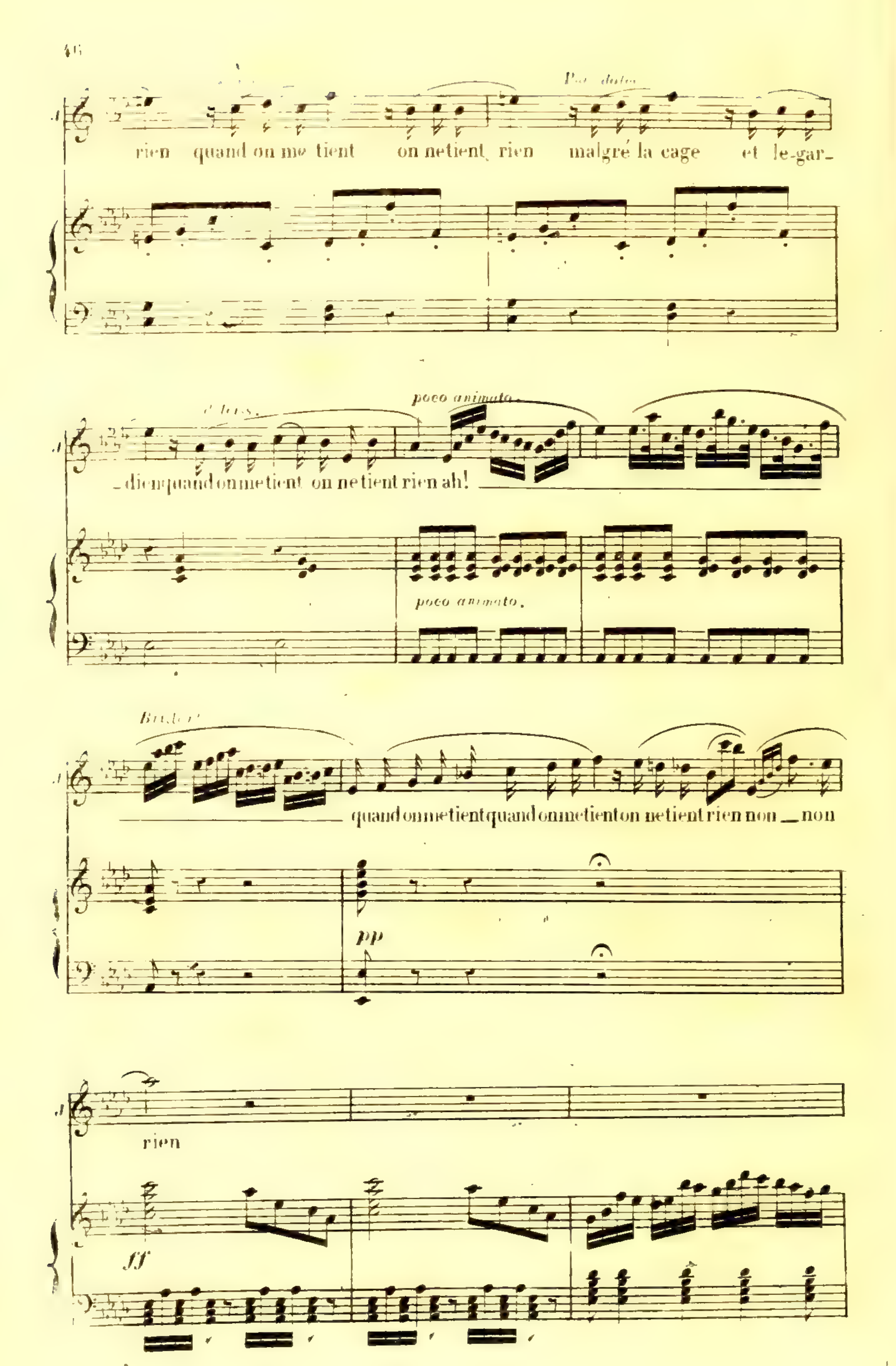

ÉVA.
la Reine
MAURICE.
la Reine
Eh bienmonmajorqu'avez_
PÉTERMANN.
Jaguarita
HECTOR.
la Reine
unesauvage
MAMAJUMBO.
Oui c'estmoiquil'ai prise
la Reine
la Reine
la Reine
récit.
fp
f
f


MAURICE.
_vous
HECTOR.
u_ne femme sau_va_ge ex_cusez ma sur_pri_se c'est un ob_
f
pp
H
_jet qu'on ne voit pas chez nous c'est un ob_jet qu'on ne voit pas chez
H
nous
p
cresc.
f
JAGUARITA (elle rit)
H
ah!ah!ah! ah! ah!ah!ah! ah!
HECTOR.
el_le rit la sau_va_ge elle rit la sau_
Récit.



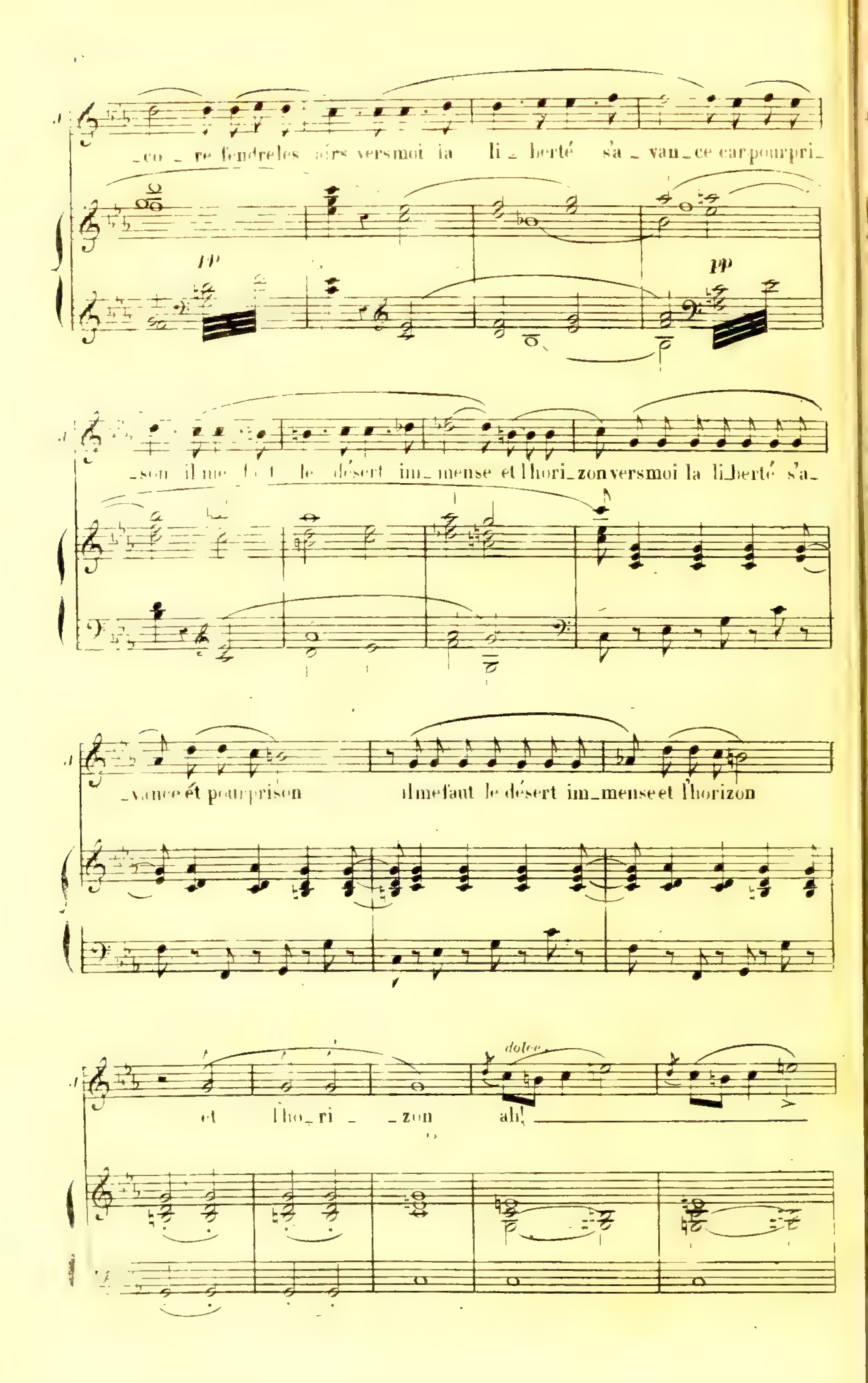
pense_riez _ vous voir fléchir mon cou _ ra
_ va
p
f
ge Jaguarita Jaguari _ ta
p
f
f
All° non troppo ben déciso
_ vous brave tous
f
f


Modto
Grazioso
Léger comme un nu - a - ge On le ver - ra l'oiseau captif S'envole-
pp
senza troppo rigore
-ra Ah s'envole - ra dans son joyeux ra - ma - ge il vous di-
-ra en se moquant il vous di - ra en se moquant il vous di - ra oui malgré la
cage et malgré le gar - dien Quand on me tient on ne tient
vibrato

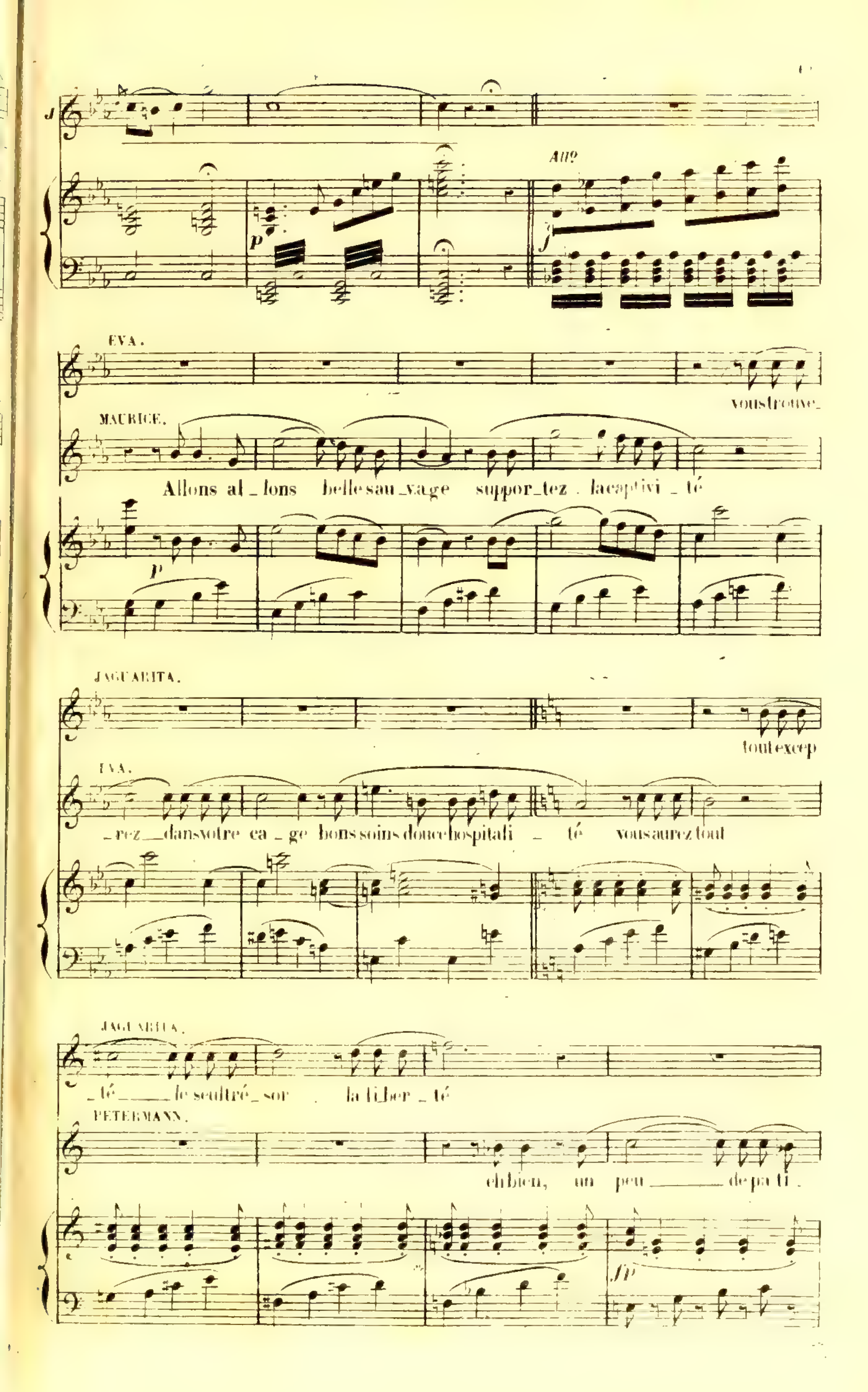

rien quand on me tient on ne tient rien malgré la cage et le gar_
_dien quand on me tient on ne tient rien ah!
poco animato
poco animato.
quand on me tient quand on me tient on ne tient rien non _ non
pp
rien
ff

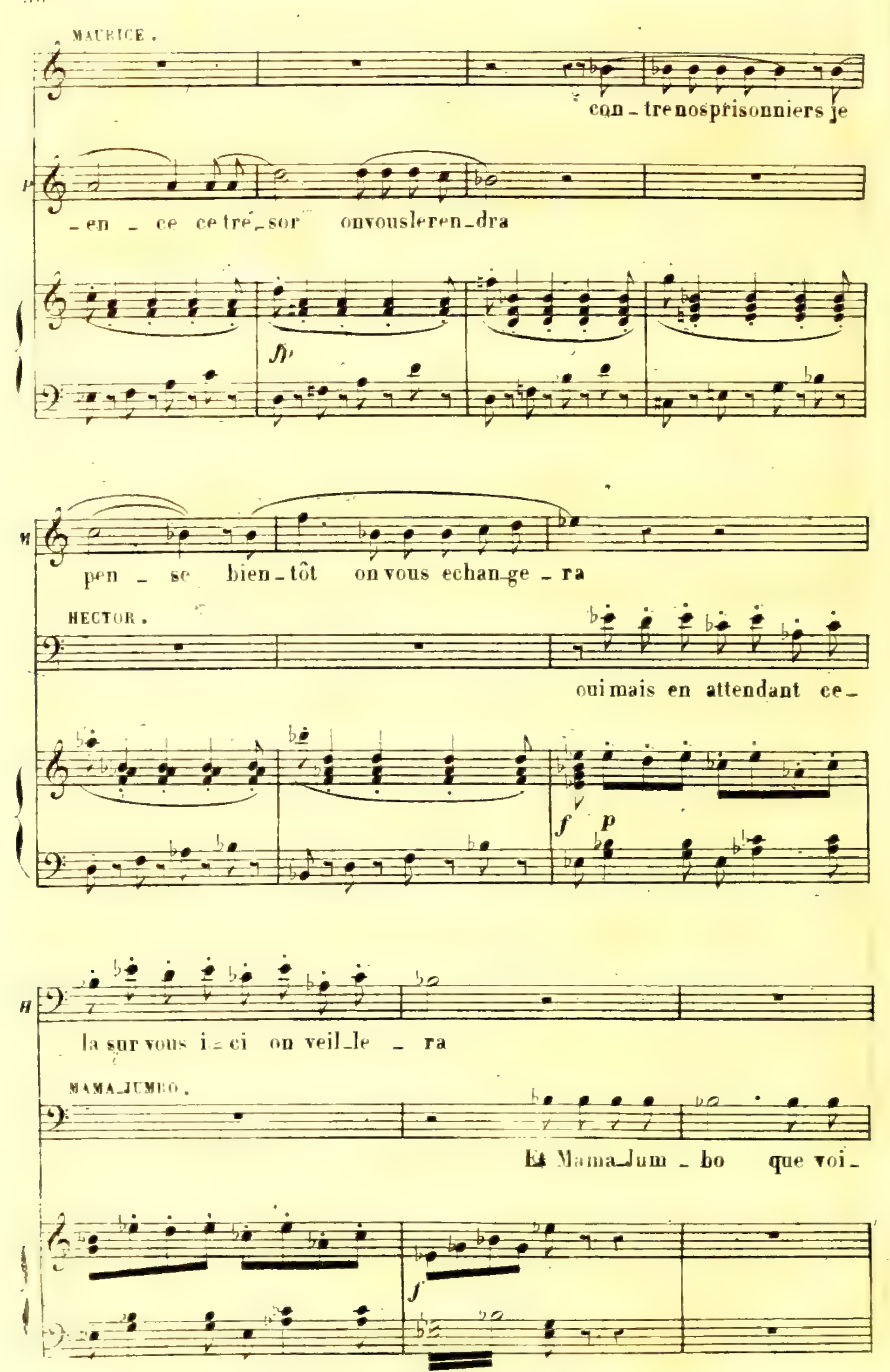


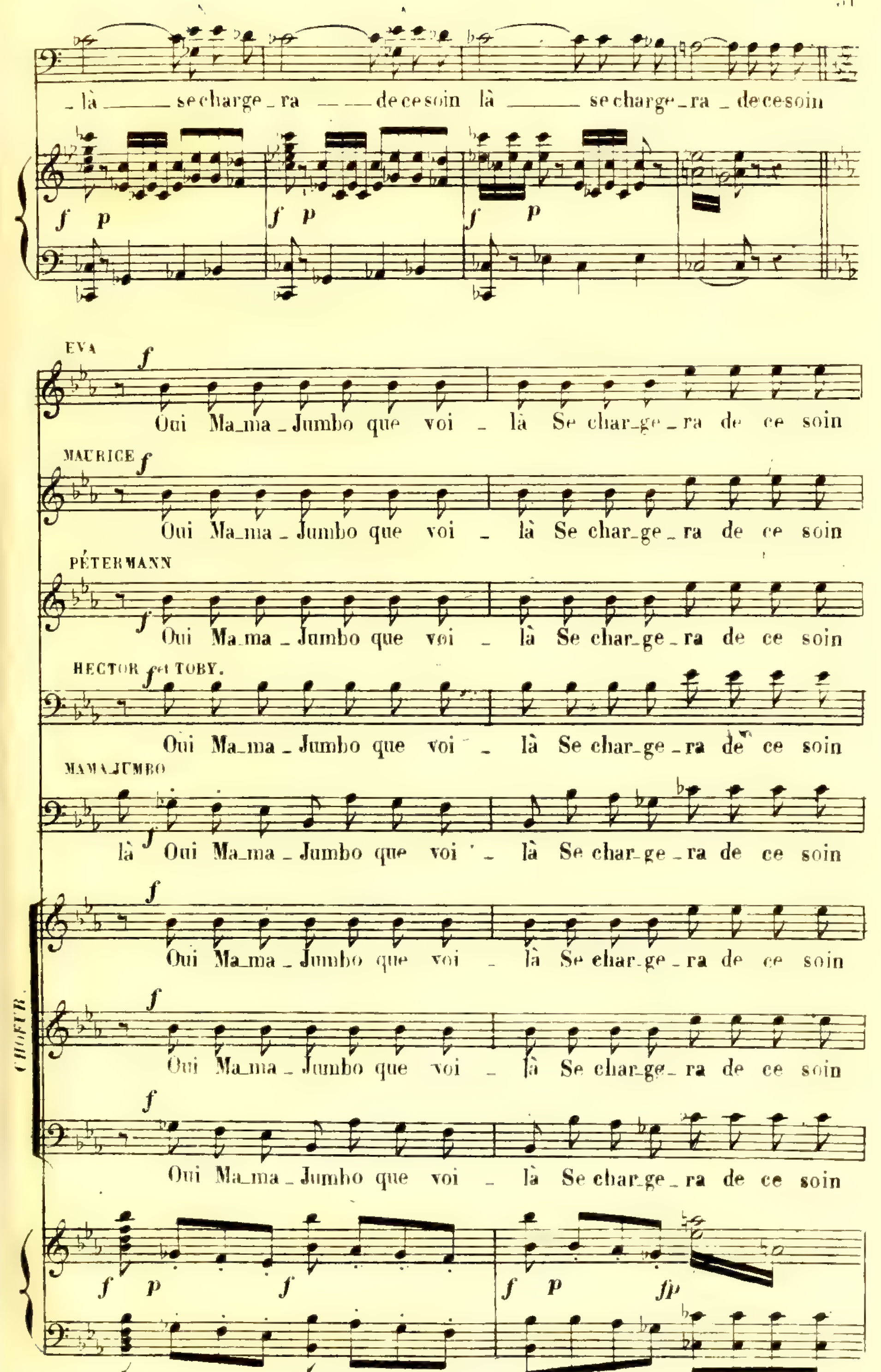
Con delicatezza
Ce soir j'i _ rai tremper mon ai _ le Si je le veux Dans l'on_de
pu_re fraiche et bel_le de mes lacs bleus Ce soir plus de cage en ne _ mie et pourpri_
_son j'aurai les pal_miers la prai _ rie et l'hori _ zon Là de l'oi _
_seau la voix so _ no _ re les doux con_certs sauront pour vous narguer en_



_co _ re fendreles airs versmoi la li _ berté s'a _ van_ce carpourpri_
pp
pp
_son il me
le désert im_ mense et l'hori_zon versmoi la li_berté s'a_
_vance et pourprison ilmefaut le désert im_menseet l'horizon
dolce
et l'ho_ri _ _zon ah!


J
All°
EVA.
voustrouve_
MAURICE.
Allons al_lons belle sau_vage suppor_tez . lacaptivi _ té
JAGUARITA.
toutexcep
EVA.
_rez_dansvotre ca _ ge bons soins douce hospitali _ té vousaurez tout
JAGUARITA.
_té__le seultré_sor la li_ber _ té
PETERMANN.
eh bien, un peu____de pa ti .


MAURICE.
con _ tre nos prisonniers je
_ en _ ce ce tré _ sor on vous le ren _ dra
fp
pen _ se bien _ tôt on vous echan_ge _ ra
HECTOR.
oui mais en attendant ce _
f p
la sur vous i _ ci on veil_le _ ra
MAMA_JUMBO.
Et Mama_Jum _ bo que voi _
f


- là ——— se charge - ra ——— de ce soin là ——— se charge - ra - de ce soin
EVA
Oui Ma_ma - Jumbo que voi - là Se char_ge - ra de ce soin
MAURICE
Oui Ma_ma - Jumbo que voi - là Se char_ge - ra de ce soin
PÉTERMANN
Oui Ma_ma - Jumbo que voi - là Se char_ge - ra de ce soin
HECTOR et TOBY.
Oui Ma_ma - Jumbo que voi - là Se char_ge - ra de ce soin
MAMA JUMBO
là Oui Ma_ma - Jumbo que voi - là Se char_ge - ra de ce soin
CHOEUR.
Oui Ma_ma - Jumbo que voi - là Se char_ge - ra de ce soin
Oui Ma_ma - Jumbo que voi - là Se char_ge - ra de ce soin
Oui Ma_ma - Jumbo que voi - là Se char_ge - ra de ce soin


JAGUARITA (elle rit)
ah ah ah
F
là, oui Mama-Jumbo que voi_ là se charge_ra de ce soin là
là, oui Mama-Jumbo que voi_ là se charge_ra de ce soin là
P
là, oui Mama-Jumbo que voi_ là se charge_ra de ce soin là
T
là, oui Mama-Jumbo que voi_ là se charge_ra de ce soin là
là, oui Mama-Jumbo que voi_ là se charge_ra de ce soin là
là, oui Mama-Jumbo que voi_ là se charge_ra de ce soin là
là, oui Mama-Jumbo que voi_ là se charge_ra de ce soin là
là, oui Mama-Jumbo que voi_ là se charge_ra de ce soin là
fp
fp
fp
fp
un peu retenu.



J
ah
je vous l'ai dit vous savez
p
bien malgré la cage et le gar_dien malgré la cage et le gar_
_dien ah quand on me tient ah on ne tient rien non non non non non non non non
rall e cresc.
tr
non rien
f

Fieramente e marcato

JAGUARITA *p*

car je suis la pan_thère la reinedesbois et mon âme

EVA *pp sotto voce*

la reinedesbois

MAURICE *pp sotto voce*

la reinedesbois

PETERMANN *pp sotto voce*

la reinedesbois

HECTOR et TOBY. *pp sotto voce*

la reinedesbois

MAMA JUMBO *pp sotto voce*

la reinedesbois

pp sotto voce

la reinedesbois

pp sotto voce

la reinedesbois

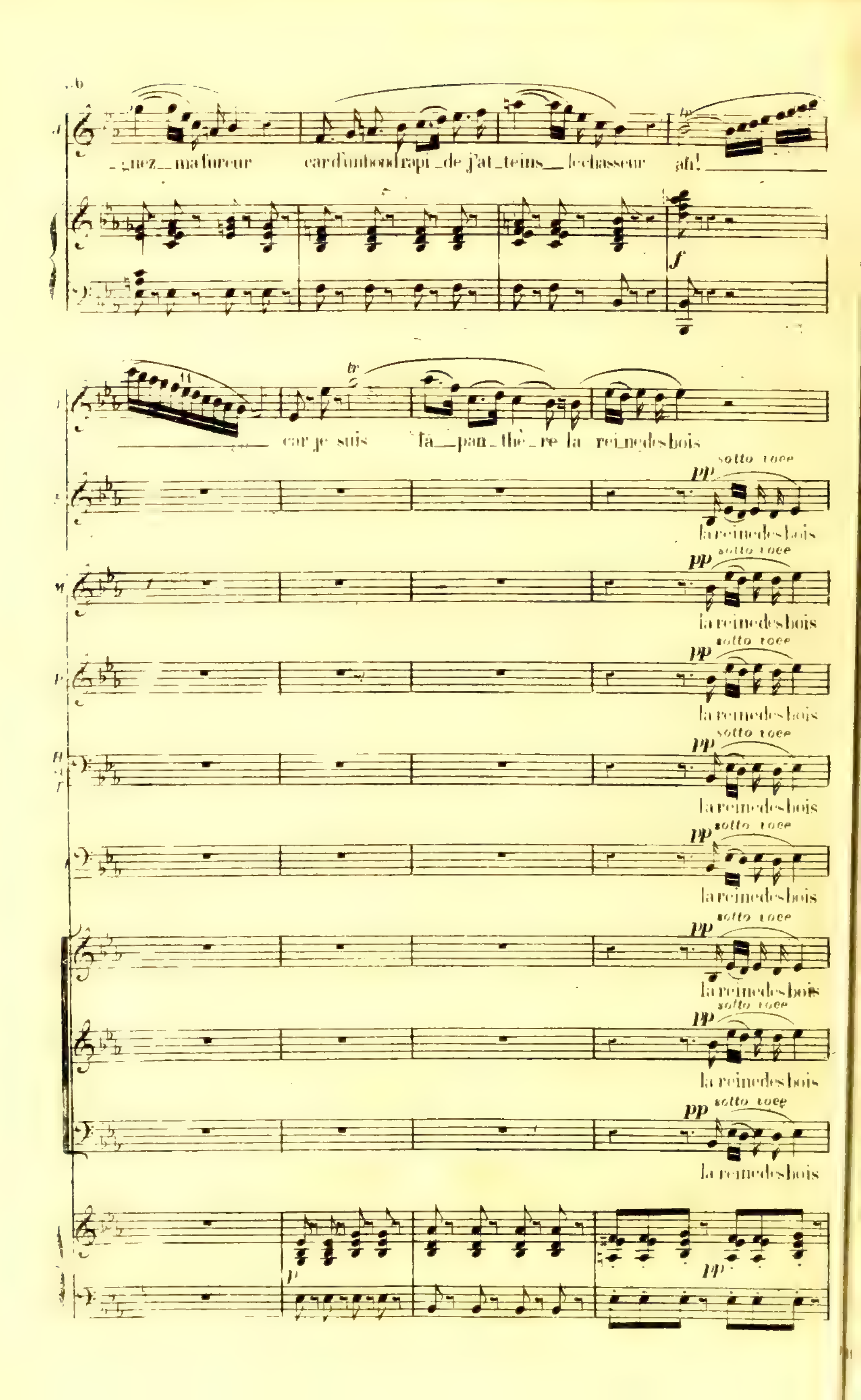
pp sotto voce

la reinedesbois

pp

pp sotto voce


J
al _ tiè_re ne suitqueseslois
ar_ dente intrépi
E
pp sotto voce
nesuitqueseslois
M
pp sotto voce
nesuitqueseslois
P
pp sotto voce
nesuitqueseslois
H et T
pp sotto voce
nesuitqueseslois
M.J.
pp sotto voce
nesuitqueseslois
pp sotto voce
nesuitqueseslois
pp sotto voce
nesuitqueseslois
pp sotto voce
nesuitqueseslois

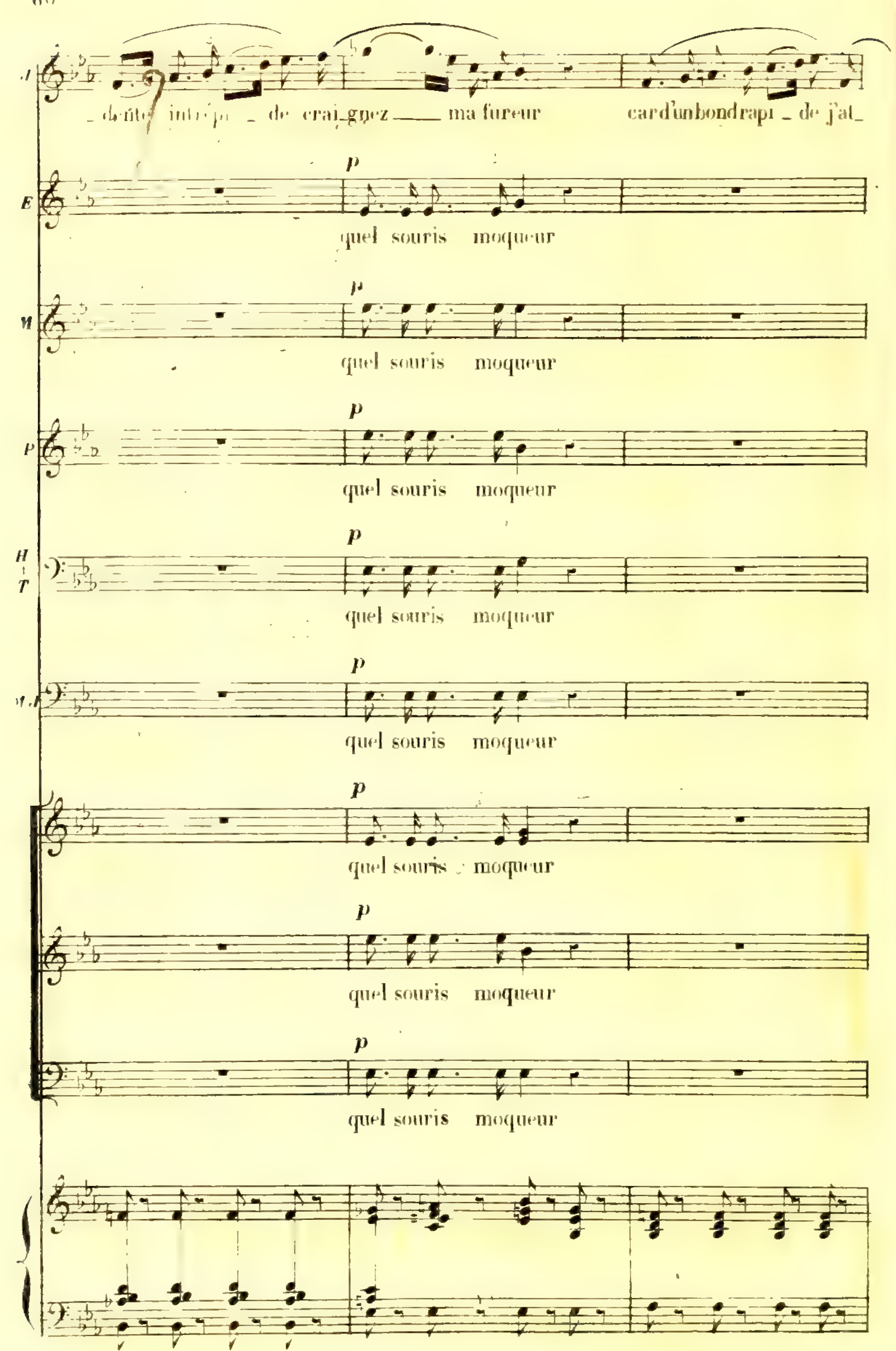


_gnez__ma fureur
car d'un bond rapi_de j'at_teins__ le chasseur
ah!
car je suis
ta__pan_thè_re la
rei_ne des bois
sotto voce
la reine des bois

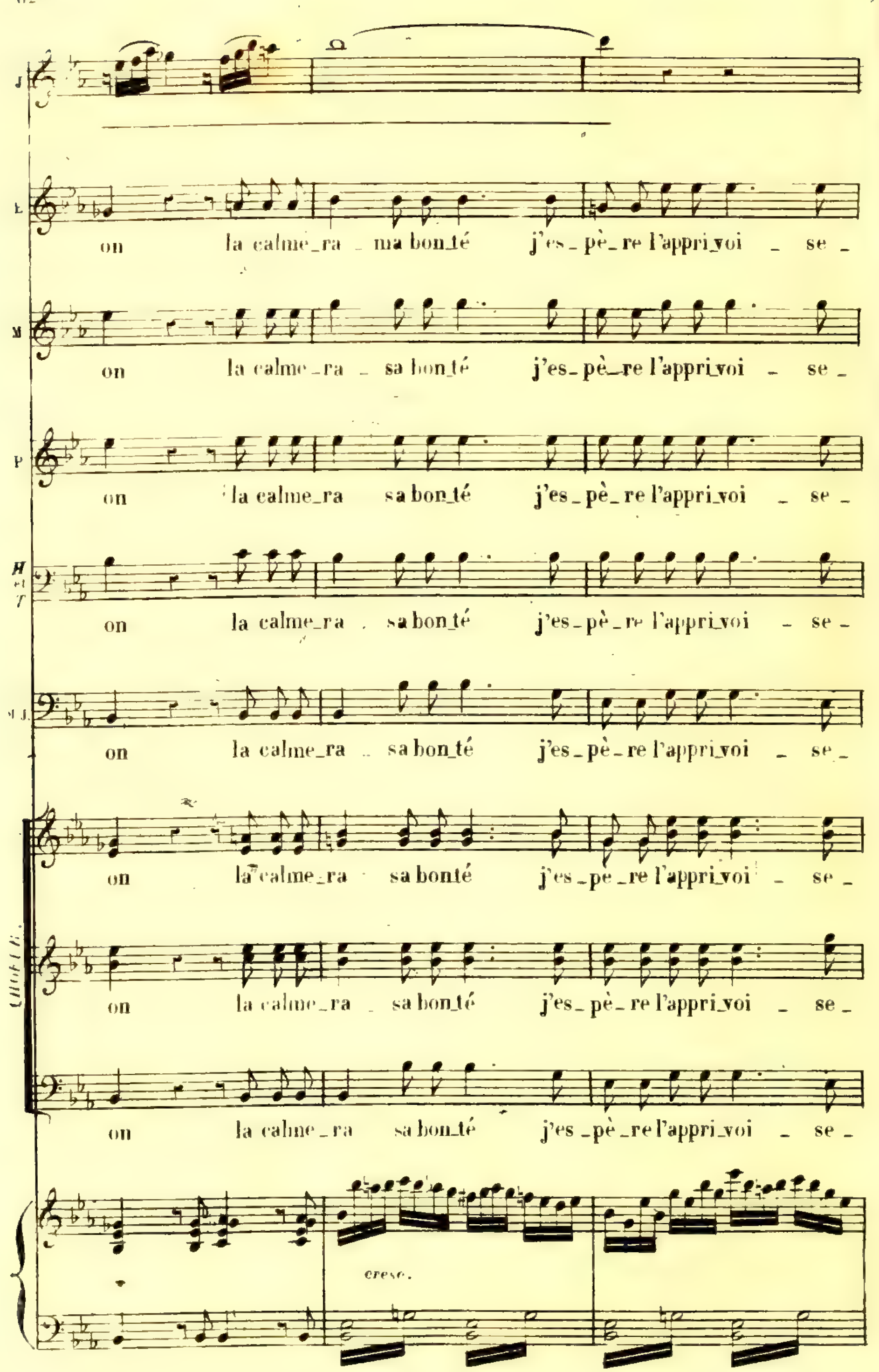

Pressez.
et mon âme ai _ tiè _ re ne suit
colla voce.
suivez.
JAGUARITA.
que ses lois
HECTOR.
c'est u _ ne dia _
f
f
p
H
_ bles _ se mais emmenez donc cette sauva _ ges _ se ce ma_lin dé _
fp
fp
MAURICE.
son œil é_tin _ cel _ le qu'elle est bien ain_ si
HECTOR.
_ mon
PETERMANN.
vite il faut ma
fp


EVA
rall.
c'est ma prison_niè _ re on la calme_
PETERMANN.
bel _ le prendre ton par _ ti
fp
fp
poco rall
JAGUARITA
non
EVA.
_ra ma bonté j'es _ pè _ re l'apprivoi_se _ ra
col canto
f
ah ah ah
ah
a piacere
Variante
la pan thè re la
Car je suis la _ pan _ thè _ re la
pp


variante
J
reinedesbois
etmonâme
nesuitqueseslois
ar_
E
M
P
H et T
M.J.
pp sotto voce
lareinedesbois
p
nesuitqueseslois


dente intrépi _ de craignez ma fureur card'unbondrapi _ de j'at_
p
quel souris moqueur
quel souris moqueur
quel souris moqueur
quel souris moqueur
quel souris moqueur
quel souris moqueur
quel souris moqueur
quel souris moqueur


Variante
_teins___j'atteins le___chas_
animez
_teins___j'atteinsle___chasseur
ah
c'est ma prison_niè _ re
c'est sa prison_niè _ re
c'est sa prison_niè _ re
c'est sa prison_niè _ re
c'est sa prison_niè _ re
c'est sa prison_niè _ re
c'est sa prison niè _ re
c'est sa prison_niè _ re


J
L
on la calme_ra _ ma bon_té j'es _ pè_re l'appri_voi _ se _
M
on la calme_ra _ sa bon_té j'es_pè_re l'appri_voi _ se _
P
on la calme_ra sa bon_té j'es_pè_re l'appri_voi _ se _
H et T
on la calme_ra sa bon_té j'es_pè_re l'appri_voi _ se _
S J.
on la calme_ra sa bon_té j'es_pè_re l'appri_voi _ se _
on la calme_ra sa bonté j'es_pe_re l'appri_voi _ se _
on la calme_ra sa bon_té j'es_pè_re l'appri_voi _ se _
on la calme_ra sa bon_té j'es_pè_re l'appri_voi _ se _
cresc.



J
ah!
I
ra
M
ra
P
ra
E. T
ra
M. J
ra
ra
ra
ra
J
tr
tr
tr
tr

N.º 4.

SCÈNE.


JAGUARITA.
PÉTERM. Mais chut! n'avez-vous rien entendu?.. HEC:
Allº moderato.
PIANO.
pp
quoi! donc PÉTERM. de ce côté... derrière cette natte de jonc!... malheur
(il soulève la natte)
au curieux qui nous écouterait!
HEC. la petite Reine sauvage



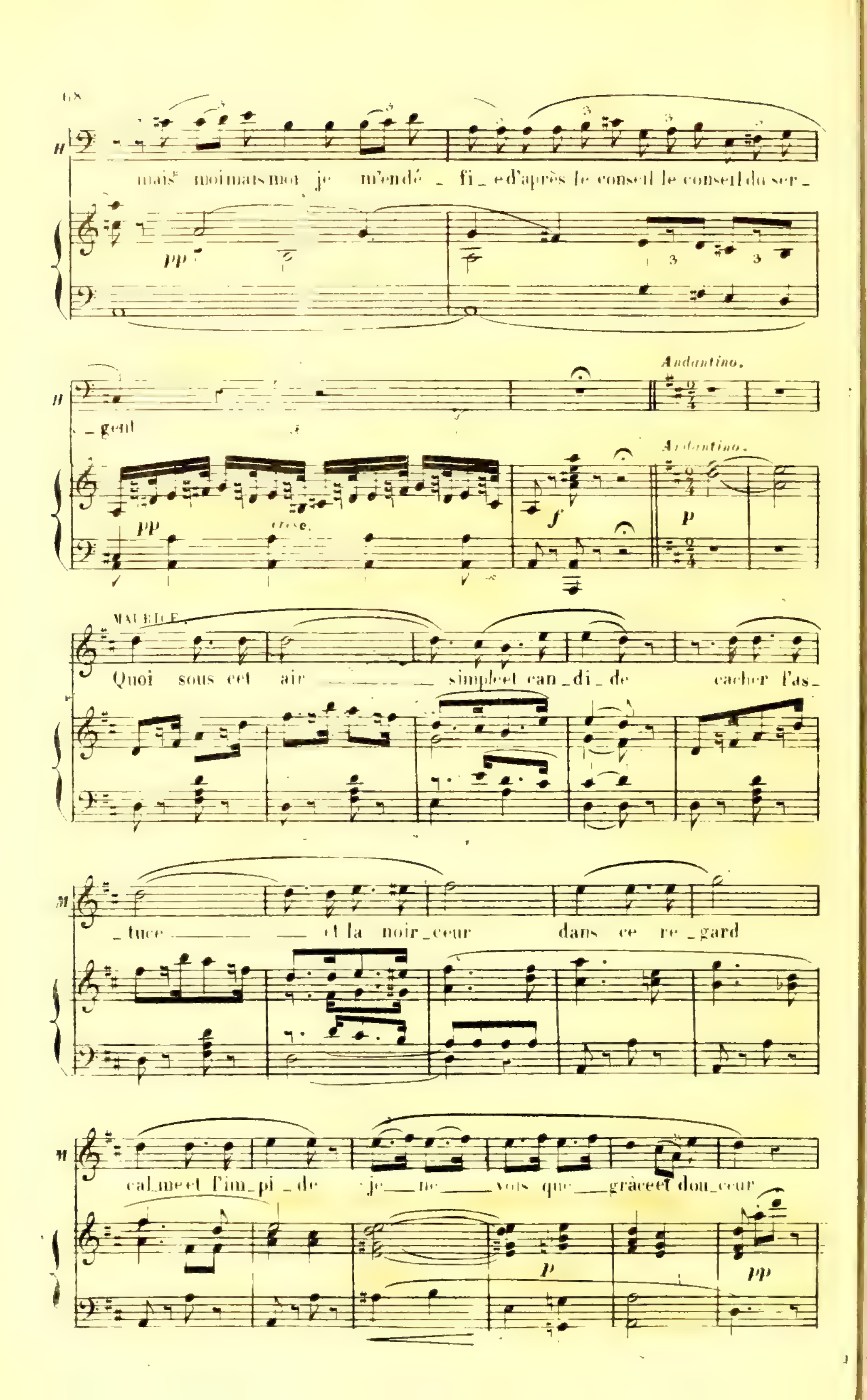
elle dort: PÉTERM: ou elle feint de dormir
pp
pistolets et l'appuie
Jaguarita)
MAUR: et HECT: arrêtez!
un peu moins vite.
pp ben sostenuto.
(Il désarme son pistolet et le remet à sa ceinture)
PÉTERM: pas un geste pas un mouvement
pp
un poco rit.
con grazia
a tempo.
un poco rit.
a tempo.


PÉTERM: allons décidément
elle dort et j'étais fou
JACQUARITA.
Ah
ah!
ah
pp
ah
p
à piacere.
ah

Nº 3.

TRIO.

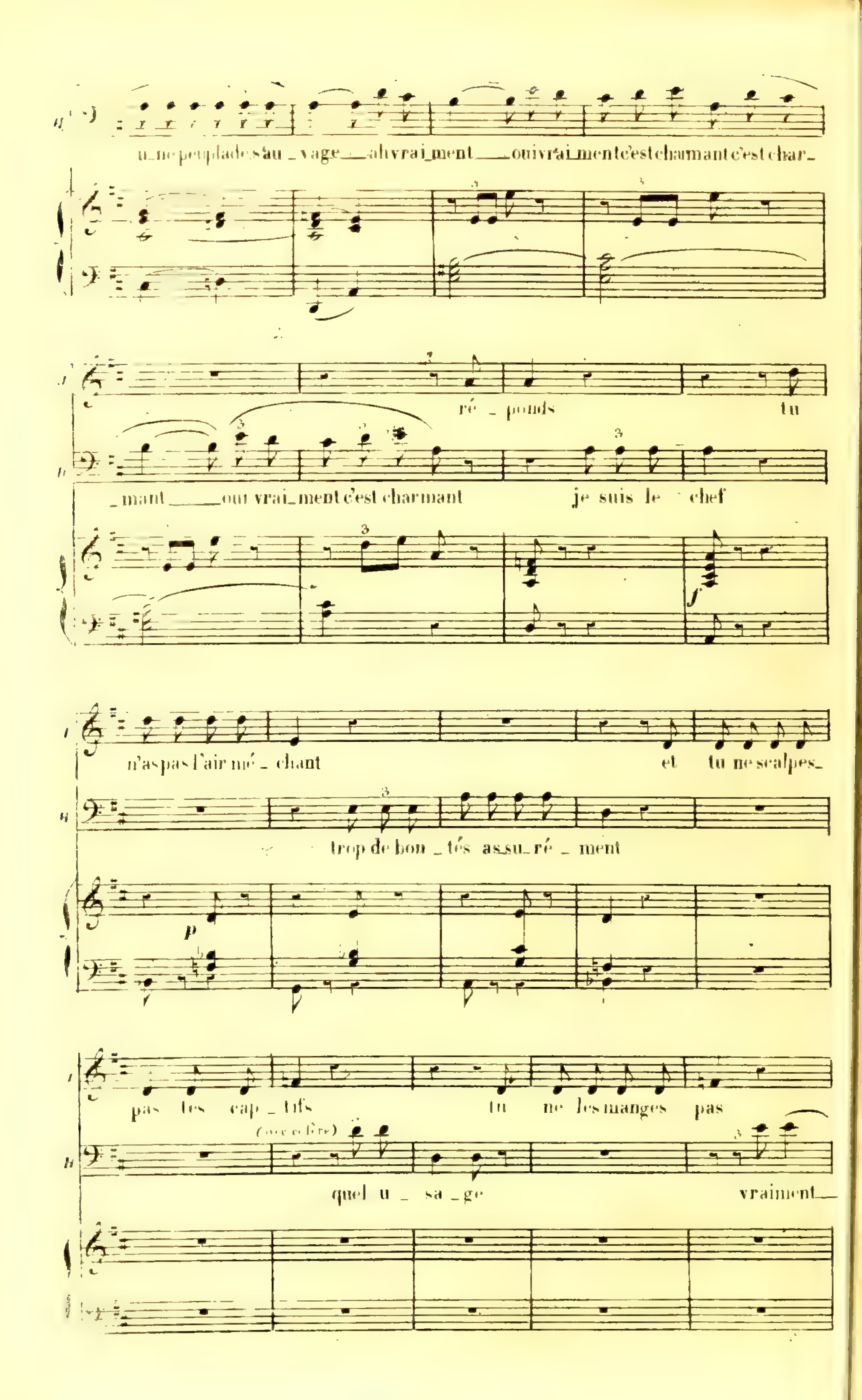

Moderato.
JAGUARITA.
MAURICE.
HECTOR.
PIANO.
p
p
MAURICE. Récit.
Voi_ci no_tre belle enne_mi_e quels yeux quel vi_sa_ge char_
smorz.
MAURICE.
_mant
HECTOR.
c'est vrai
p
p


H
mais moi mais moi je m'endé _ fi _ e d'après le conseil le conseil du ser _
pp
_ gent
cresc.
f
Andantino.
Andantino.
p
MALEICE.
Quoi sous cet air simple et can _ di _ de cacher l'as _
M
_ tuce et la noir _ ceur dans ce re _ gard
M
cal _ me et l'im _ pi _ de je ne vois que grâce et dou _ ceur
p
pp

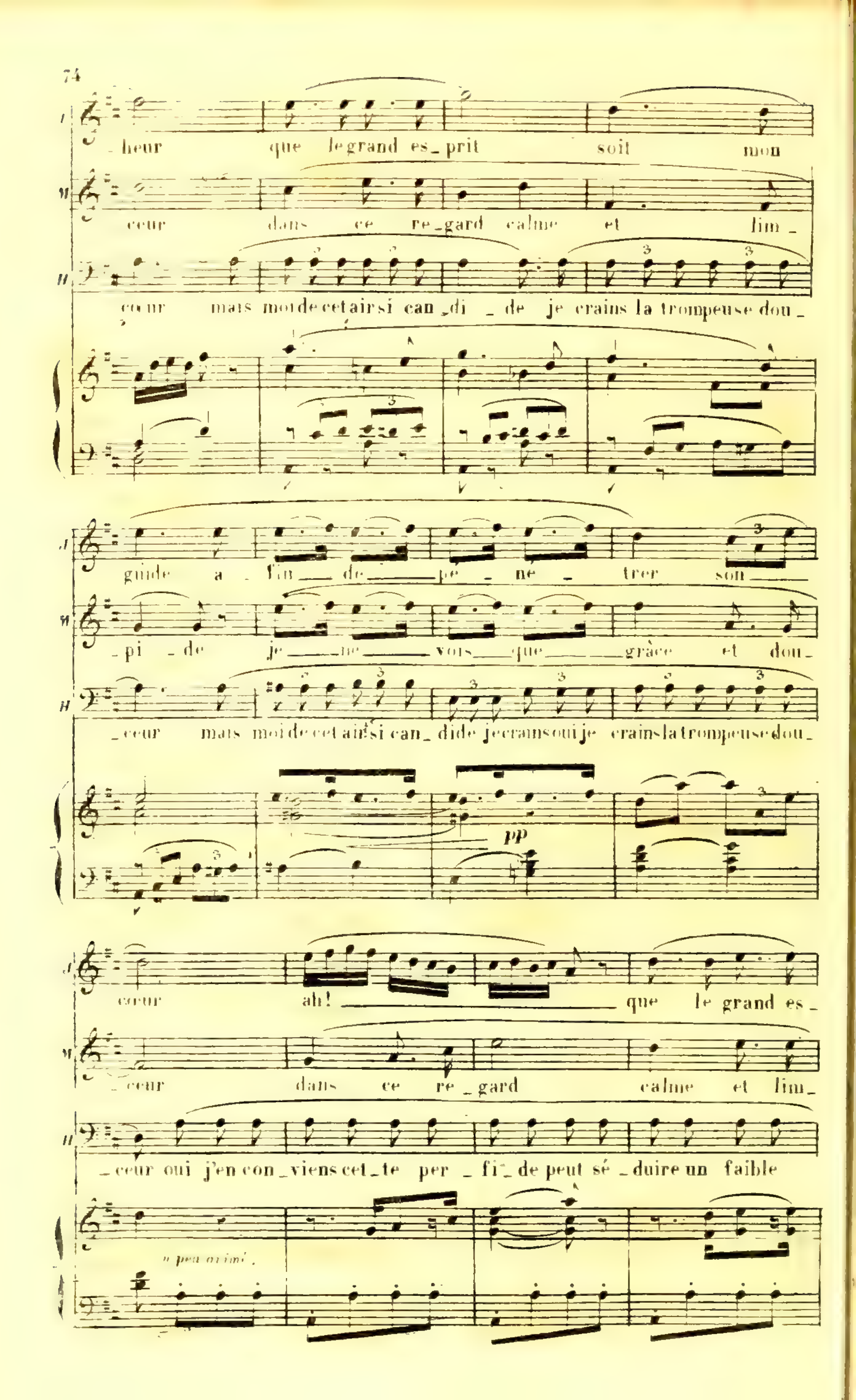

JAGUARITA.
des deux chefs le plus in_tré_pi_de aux
p
J
nô_tres doit por_ter mal_heur
J
que le grand es_prit soit mon_gui_de a_
cresc.
dolce.
JAGUAR:
_fin de pé_né_trer son cœur
MAUR:
quoi sous cet
HECT:
oui j'en con_


air simple et can _ di _ de ca _ cher l'as_
viens j'en con _ viens la per _ fi _ de pourrait fort
_tuce et la can _ deur dans ce re_
bien sé_duire un fai_ble cœur mais moi de cet air si can_
_gard calme et lim _ pi _ de je ne_
_di _ de je crains la trompeuse dou _ ceur mais moi de cet air si can_

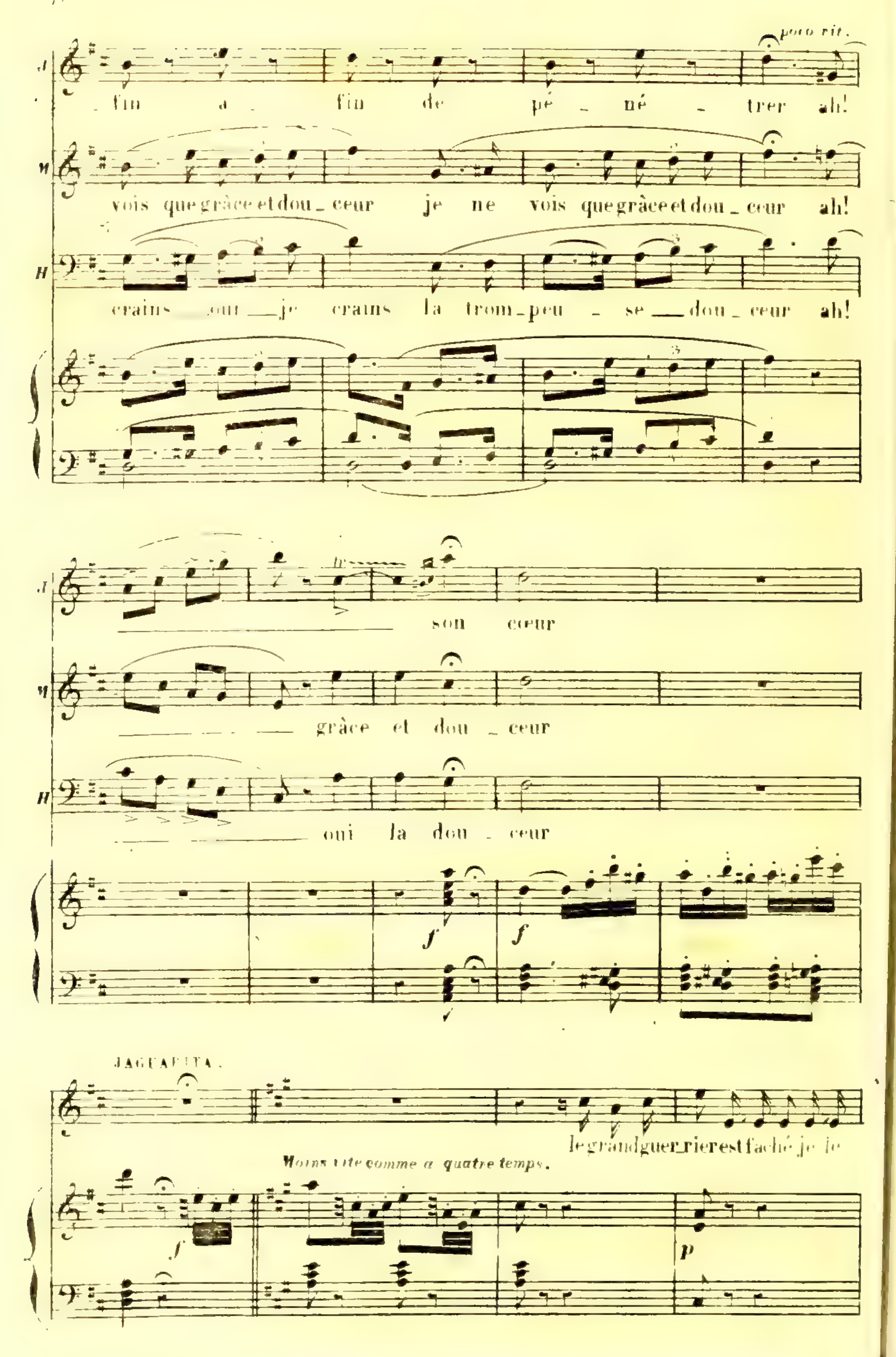

animé.
M
vois _ que _ grâce et _ dou _ ceur
H
di_de je crains oui je crains la trompeu_se dou _ ceur
p
f
animé.
f p
JAGUARITA. (à HECTOR)
de la tri_bu qui me tient en o _ ta _ ge n'es - tu
fp
fp
JAG.
pas le grand chef?
a piacere.
a tempo.
HEC. (avec affectation)
le grand chef c'est char_mant la belle indienne nous
p a tempo.
HEC.
prend c'est charmant pour u_ne peuplade sau _ vage oui vraiment pour


u_ne peuplade sau _ vage__ah vrai_ment___oui vrai_ment c'est charmant c'est char_
ré _ ponds
tu
_mant____oui vrai_ment c'est charmant
je suis le chef
n'as pas l'air mé _ chant
et tu ne scalpes_
trop de bon _ tés as_su_ré _ ment
pas tes cap _ tifs
tu ne les manges pas
quel u _ sa _ ge
vraiment__


el_le me croit an_tro_po_phage el_le me croit an_tro_po
_phage el_le me croit el_le me croit antropo_pha
JAGUARITA.
Des deux chefs le plus in_tré_pi_de aux nô_tres doit por_ter mal_
MAURICE.
Quoi sous cet air simple et can_di_de ca_cher l'as_tuce et la noir_
HECTOR.
ge oui j'en con_viens oui la per_fi_de pourrait sé_duire un fai_ble


I
_heur que le grand es_prit soit mon
II
cœur dans ce re_gard calme et lim_
H
cœur mais moi de cet air si can_di_de je crains la trompeuse dou_
I
guide a_fin de pé_né_trer son
II
_pi_de je ne vois que grâce et dou_
H
_cœur mais moi de cet air si can_dide je crains oui je crains la trompeuse dou_
pp
I
cœur ah! que le grand es_
II
_cœur dans ce re_gard calme et lim_
H
_cœur oui j'en con_viens cet_te per_fi_de peut sé_duire un faible
un peu animé.


75
J
M
H
_prit ___ ah ___ soit i_ci mon
_pi _ de moi je ne vois que la dou_
coeur mais de cet air simple et can _ di _ de je crains la trompeu_se dou _
_guide ___ a_fin de pé _ né_trer son coeur
_ceur ___ dans ce re _ gard calme et lim _ pi _ de
_ceur oui ___ oui de cet air simple et can _ di _ de je
p
ah! ___ son ___ coeur a _
je ne vois que grâce et dou_ceur je ne
crains je crains la trom _ peu _ se dou_ceur je ___

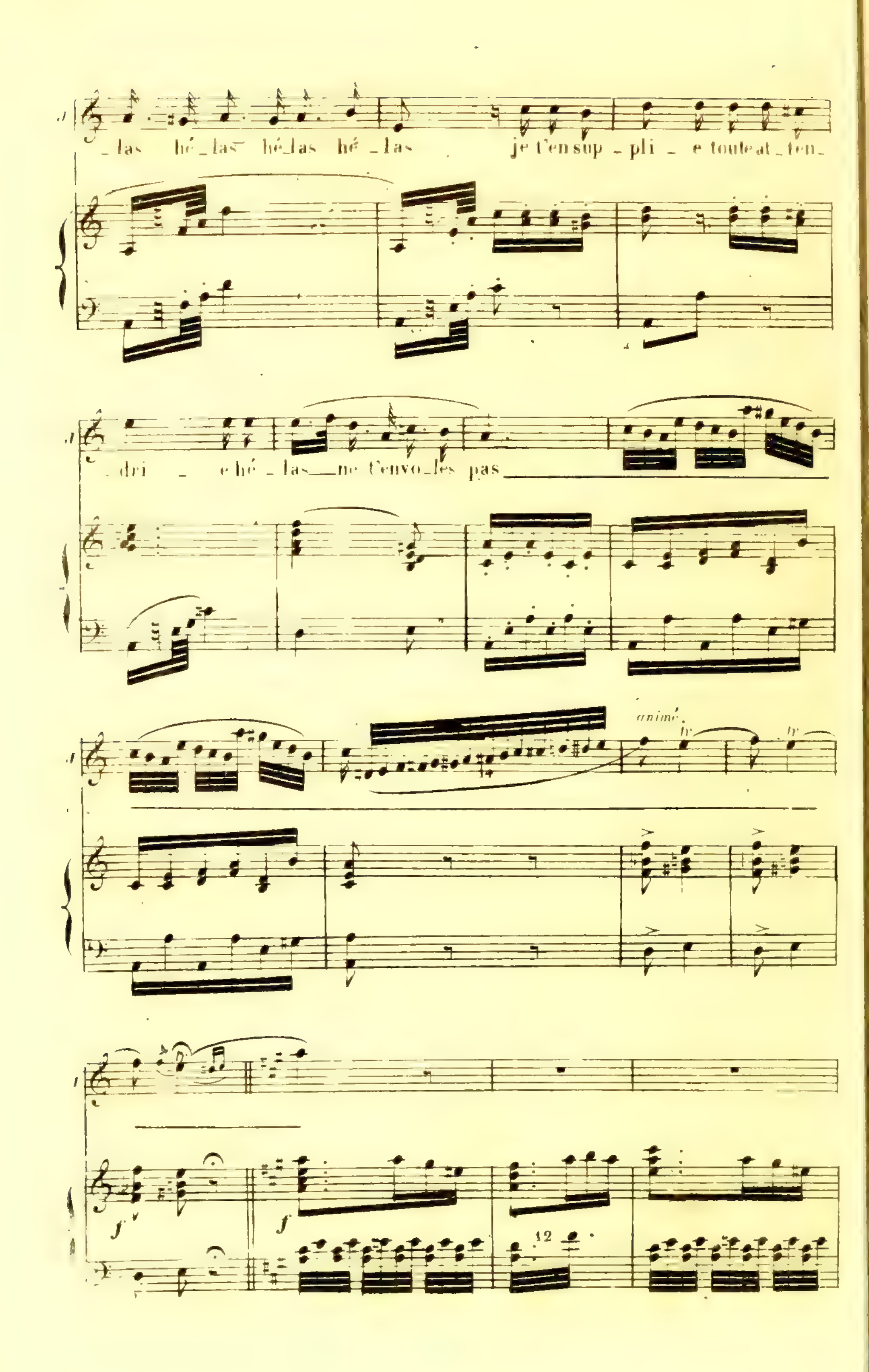

poco rit.
_fin a _ fin de pé _ né _ trer ah!
vois que grâce et dou_ceur je ne vois que grâce et dou_ceur ah!
crains oui _ je crains la trom_peu _ se _ dou_ceur ah!
son cœur
grâce et dou _ ceur
oui la dou _ ceur
JAGUARITA.
le grand guer_rier est fâché je le
Moins vite comme a quatre temps.


JAG.
vois pourque son cœur devienne ten_dre faut-il que je lui fasse en_
pp
JAG.
_ten_dre le chant de l'oi_seau de nos bois
MAUR.
dolce.
ah oui ma
p
MAUR.
bel_le fais-nous en_ten_dre le chant de l'oiseau de tes
bois
f



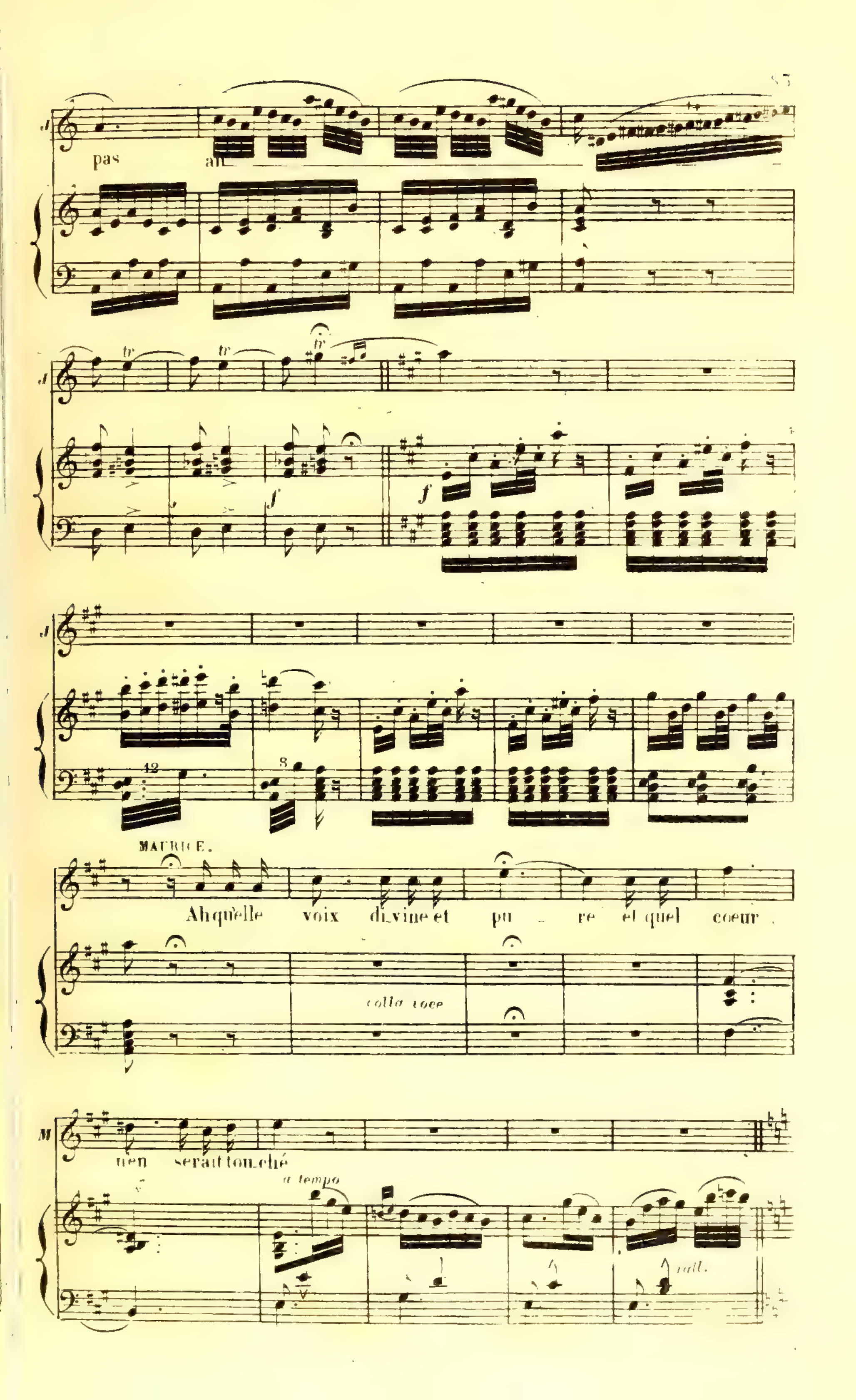
Gen_til co _ li _ bri ô doux a_mi
pp
qui de loin m'ap _ pel _ _ les je viens me voi _ ci ô doux a_mi
tr
que n'ai je tes ai _ _ les sui_vant dans les
tr
airs de tes concerts les ac_cents fi _ dè _ _ les
p


vibrato.
dim
je te pour_sui _ vrais je te di_rais ah
ad libitum.
p
poco rit.
gentil co_li _ bri mon doux a_mi
colla voce.
dolce.
poco rit con espr:
tr
qui de loin m'ap _ pel _ _ les sois mon fa_vo_ri mon oiseau chéri
poco rall.
colla voce.
a tempo.
mon cher fa _ vo _ ri je t'en sup_pli_e toute atten_dri _ e hé_
pp


_las hé_las hé_las hé_las je t'en sup_pli_e toute at_ten_
_dri_e hé_las_ne t'envo_les pas
animé
tr
tr
f
f
12


81
f
pp
Penchés tous les deux en amoû_reux sur la fleur qui___ trem _ _ ble
quel destin heu _ reux dé_li_ci_eux de chanter___ en _ sem _ ble
quand la nuit vien _ drait et rempli _ rait le ciel de _ tin _
_cel _ _ les tu m'é_cou_te _ rais je te di_rais ah___ ___


ah
Gentil co_li_
colla voce.
_bri mon doux a_mi qui tou_jours m'ap _ pel _ _ les
sois mon fa _ vo _ ri mon oi_seau ché_ri mon cher fa _ vo _
poco rall. colla voce.
_ri je t'en sup_pli _ e touteat_ten_dri _ e hé _ las hé_lashé_las hé_
_las je t'en sup_pli_e touteatten _drie hé _ las _ ne t'en vo _les


pas
an
tr
tr
tr
f
f
f
12
8
MAURICE.
Ah quelle voix di_vine et pu _ re et quel coeur
colla voce
M
rien serait tou_ché
a tempo
rall.


JAG: (s'adressant à HECTOR)
plus vite
Ah mainte _ nant j'en_ suis bien
su _ re mon co_li _ bri n'est _ plus fa _
_ ché
JAGUARITA.
HECT: (à part)
Il n'est vrai _ ment pas très po _ li de m'appe _
_ler son coli _ bri
Viens doux a _ mi t'asseoir i _ ci
p
12



J: don _ ne ta main

a tempo

J: que ____ je la pres _ se et tour _ ne vers mes

J: yeux tes yeux

M: Je croisquecette enchan_te _ rés _ se ren-

p

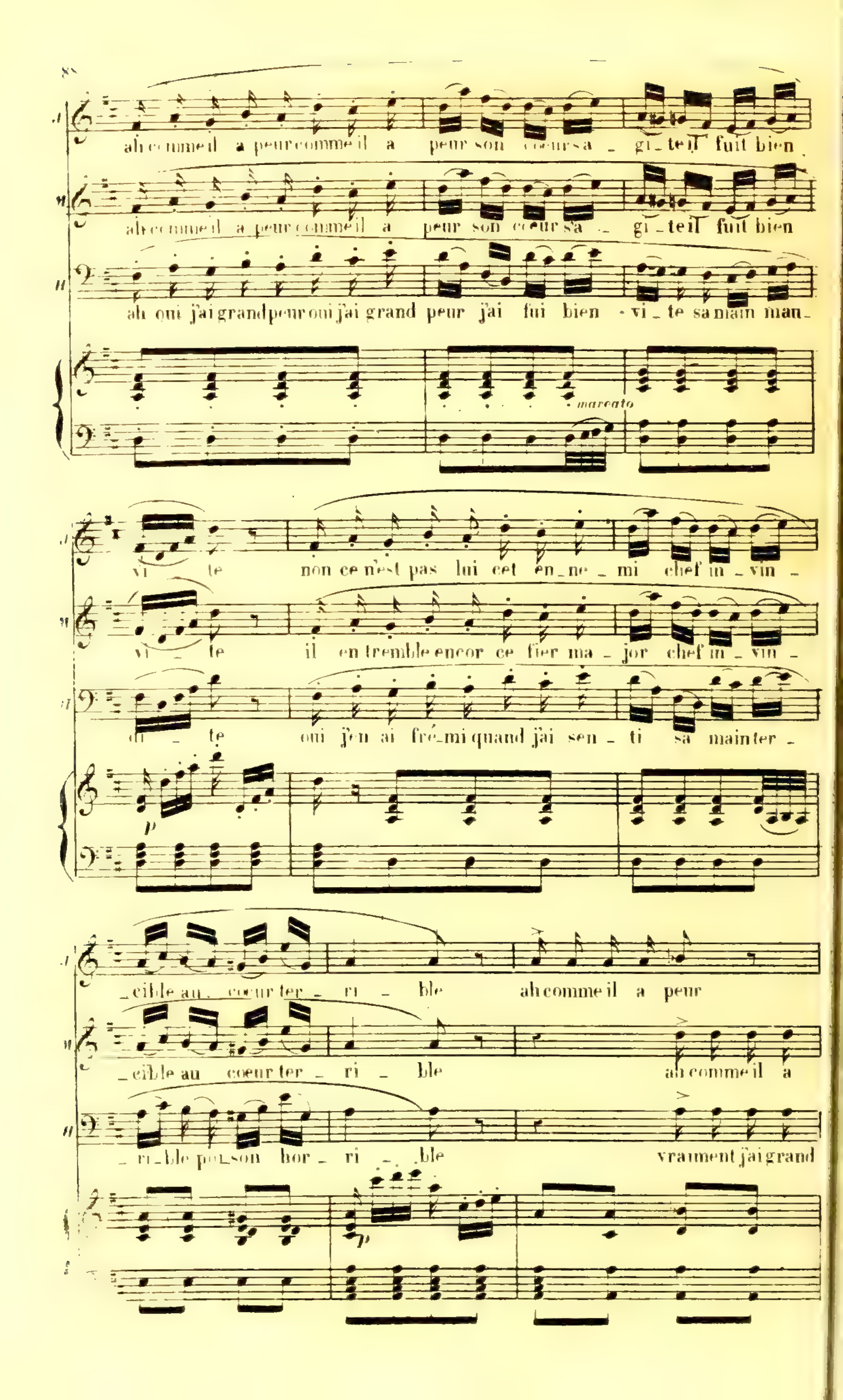
M: _dra le ma_jor a_mou _ reux

H: Mais sa main



JAG.
du ser _ pent pour_tant c'est le _
est blanche et jo _ li _ e
dard exprès ou par ha _ sard elle peut vous ô_ter la
plait_il plait _ il
vi _ e
Le coup d'on _ gle ah grand Dieu
fp
poco animato
ce qu'a dit le ser _ gent je me le rap _ pelle à l'ins_tant
f
p


JAGUARITA. (appuyant son ouïe sur la poitrine d'HECTOR)
pp
comme ton cœur bat maintenant tu veux fuir tu veux fuir je te tiens vraiment
cresc.
H
Lâchez moi lâchez moi maudit petit ser-pent
f p f p f p f
Ah comme te voi_là pâle et trembl' pâle et tremblant
pp
rit: col' canto.
animez cresc: et en pressant.
f ff
smorz.
Allegro.
pp


88
ah comme il a peur comme il a peur son cœur s'a _ gi _ te il fuit bien _ vi _ te non ce n'est pas lui cet en _ ne _ mi chef in _ vin _ cible au cœur ter _ ri _ ble ah comme il a peur
ah comme il a peur comme il a peur son cœur s'a _ gi _ te il fuit bien vi _ te il en tremble encor ce fier ma _ jor chef in _ vin _ cible au cœur ter _ ri _ ble ah comme il a
ah oui j'ai grand peur oui j'ai grand peur j'ai fui bien _ vi _ te sa main man _ di _ te oui j'en ai fré _ mi quand j'ai sen _ ti sa main ter _ ri _ ble poi _ son hor _ ri _ ble vraiment j'ai grand
marcato
p


J
ah comme il a peur quand il s'a_gi_te c'est de peur oui de peur
M
peur ah comme il a peur son cœur s'a _ gi_te c'est de peur
H
peur vraiment j'ai grand peur sa main mau _ di_te me fait peur
J
non ce n'est pas lui ce fier ennemi ce chef invin_ci _ ble ce
M
quoi ce fier ma _ jor il en tremble en_cor oui ce fier ma_
H
mon cœur a fré _ mi lorsque j'ai sen _ ti cette main ter_
J
n'est pas lui car il a peur il a trop peur et la fra_yeur
M
_jor tremble encor il a grand peur et la fra_yeur
H
j'ai frémi oui j'ai grand peur oui j'ai grand peur et la fra_

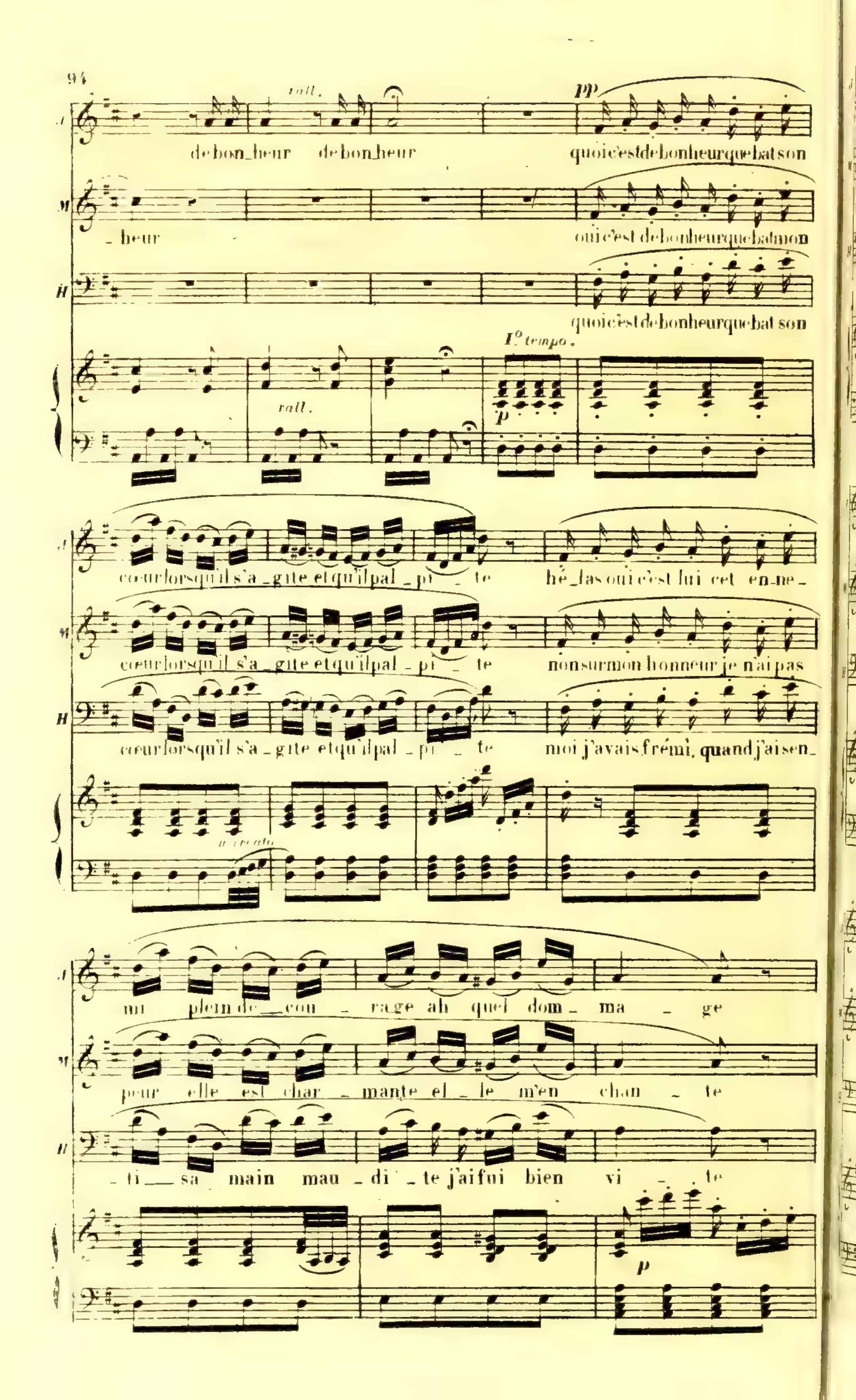


J
M
H
la frayeur fait battre son cœur notre ennemi
ce n'est pas
la frayeur fait battre son cœur
ah oui vrai_ment
c'est é_ton_
_veur la frayeur fait battre mon cœur
ah oui vraiment c'est effra_
lui ce n'est pas lui
non
_nant
ah oui vraiment
c'est é_ton_nant
_yant
ah oui vraiment
c'est effra_yant c'est
cresc
non
é _ _ ton _nant
ef _ fra _yant

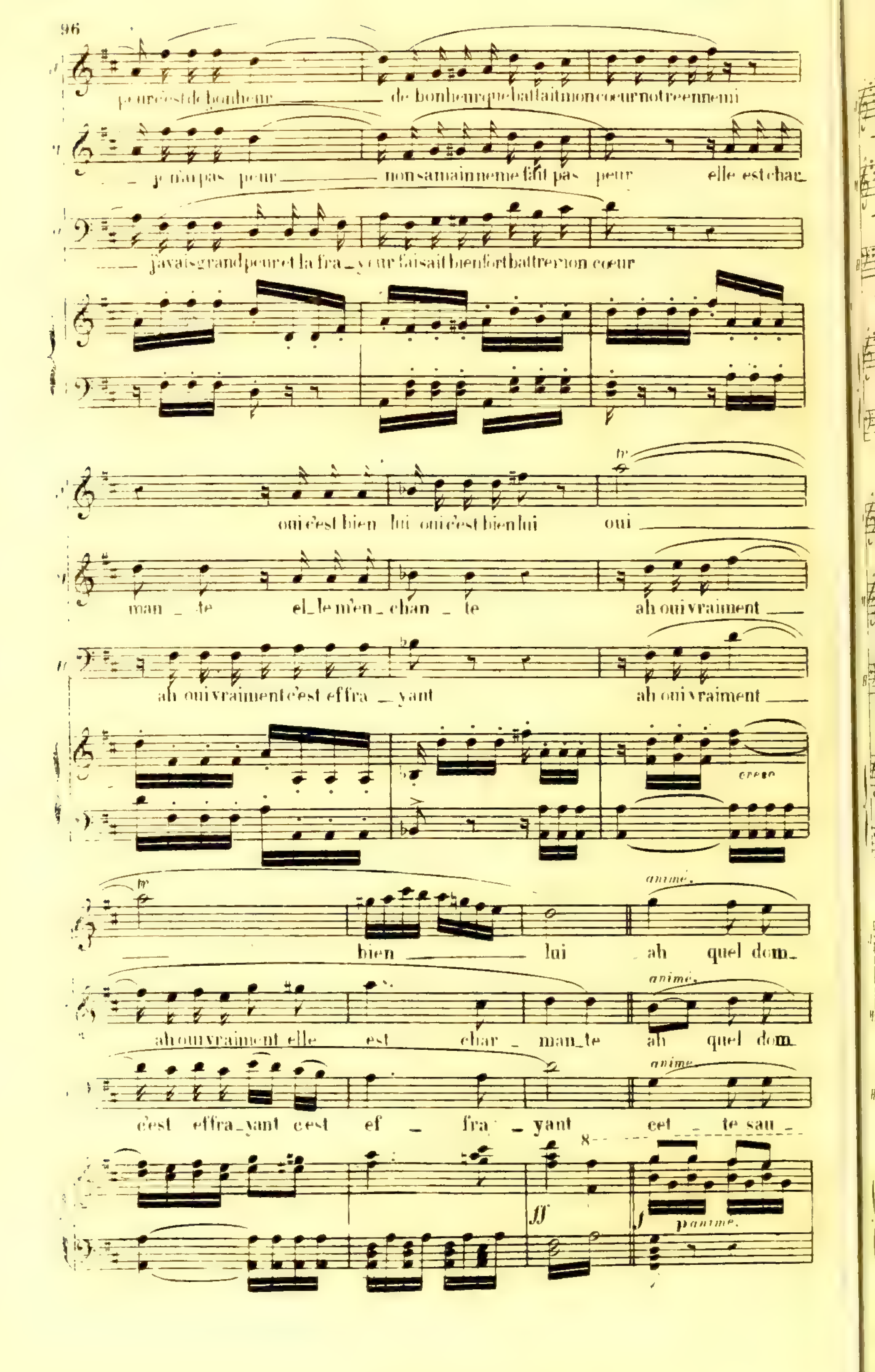

JAG (tristement)
m'abandonner ain_si c'est mal
HEC.
je crains sa grif_fe
f p
fp p
MAUR.
u_ne griffe une main di_vi_ne aux doigts si
HEC.
de cha_cal
fp p
MAUR.
blancs si frais si doux et sous cet_te grâ_ce fé_
M
_li_ne des re_gards à nous rendre fous


eh quoi cette main qui peut fai_re pé _ rir un en_ne _mi tu
ne la craindrais pas
ah je l'em_brasserais ma chè _
_re dat et le don _ner le tré _ pas
tu ne l'o_se_rais
pas
donne donc donne donc
impru_dent impru_dent

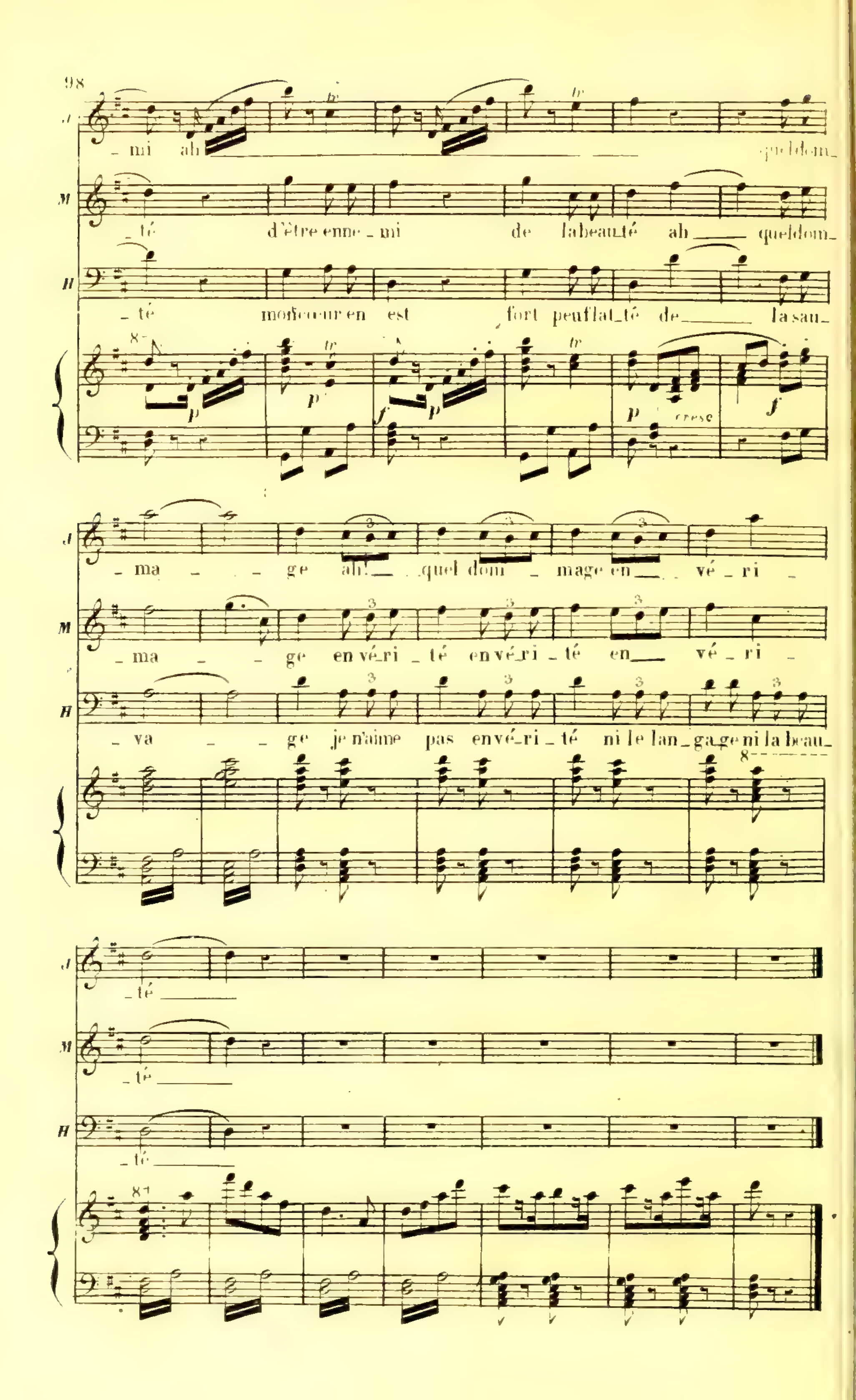
J
la voi_ci
ff
dim.
JAG.
ah tu trem _ bles au grand chef i_ci
f colla voce.
p
mesure
JAG.
tu res_semblés de fra_yeur
con espressione.
MAUR.
oui je tremble
M
oui je tremblemais non pas de fra_yeur c'est de bon_heur de bon_


rall.
de bon_heur de bon_heur
pp
quoi c'est de bonheur que bat son
_ heur
oui c'est de bonheur que bat mon
quoi c'est de bonheur que bat son
I.º tempo.
rall.
p
cœur lorsqu'il s'a_gite et qu'il pal_pi_te
hé_las oui c'est lui cet en_ne_
cœur lorsqu'il s'a_gite et qu'il pal_pi_te
non sur mon honneur je n'ai pas
cœur lorsqu'il s'a_gite et qu'il pal_pi_te
moi j'avais frémi, quand j'ai sen_
mi plein de_cou_rage ah quel dom_ma_ge
peur elle est char_mante el_le m'en chan_te
_ti_sa main mau_di_te j'ai fui bien vi_te
p


J
quoi c'est le bonheur qui trouble son cœur quand il palpi_te c'est
M
non sur mon hon_neur non je n'ai pas peur sa main ne
H
moi j'a_vais grand peur moi j'a_vais grand peur sa main mau_
J
de bon_heur je le vois c'est lui ce fier ennemi
M
me fait pas peur mais ce fier ma_jor il en tremble en_
H
_di_te me fait peur ma foi j'ai fré_mi lorsque j'ai sen_
J
ah quel domma_ge c'est bien lui il n'a pas peur il n'a pas
M
_cor oui ce fier ma_jor tremble encor moi sur l'honneur
H
_ti cet_te main ter_rible j'ai frémi oui sur l'honneur


pour c'est de bonheur ___ de bonheur que battait mon coeur notre ennemi
je n'ai pas peur ___ non sa main ne me fait pas peur elle est char_
___ j'avais grand peur et la fra_yeur faisait bien fort battre mon coeur
tr
oui c'est bien lui oui c'est bien lui oui ___
man _ te el_le m'en_chan _ te ah oui vraiment ___
ah oui vraiment c'est effra _ yant ah oui vraiment ___
cresc.
tr
___ bien ___ lui ah quel dom_
animé.
ah oui vraiment elle est char _ man_te ah quel dom
animé.
c'est effra_yant c'est ef _ fra _ yant cet _ te sau_
animé.
8
ff
f
panime.

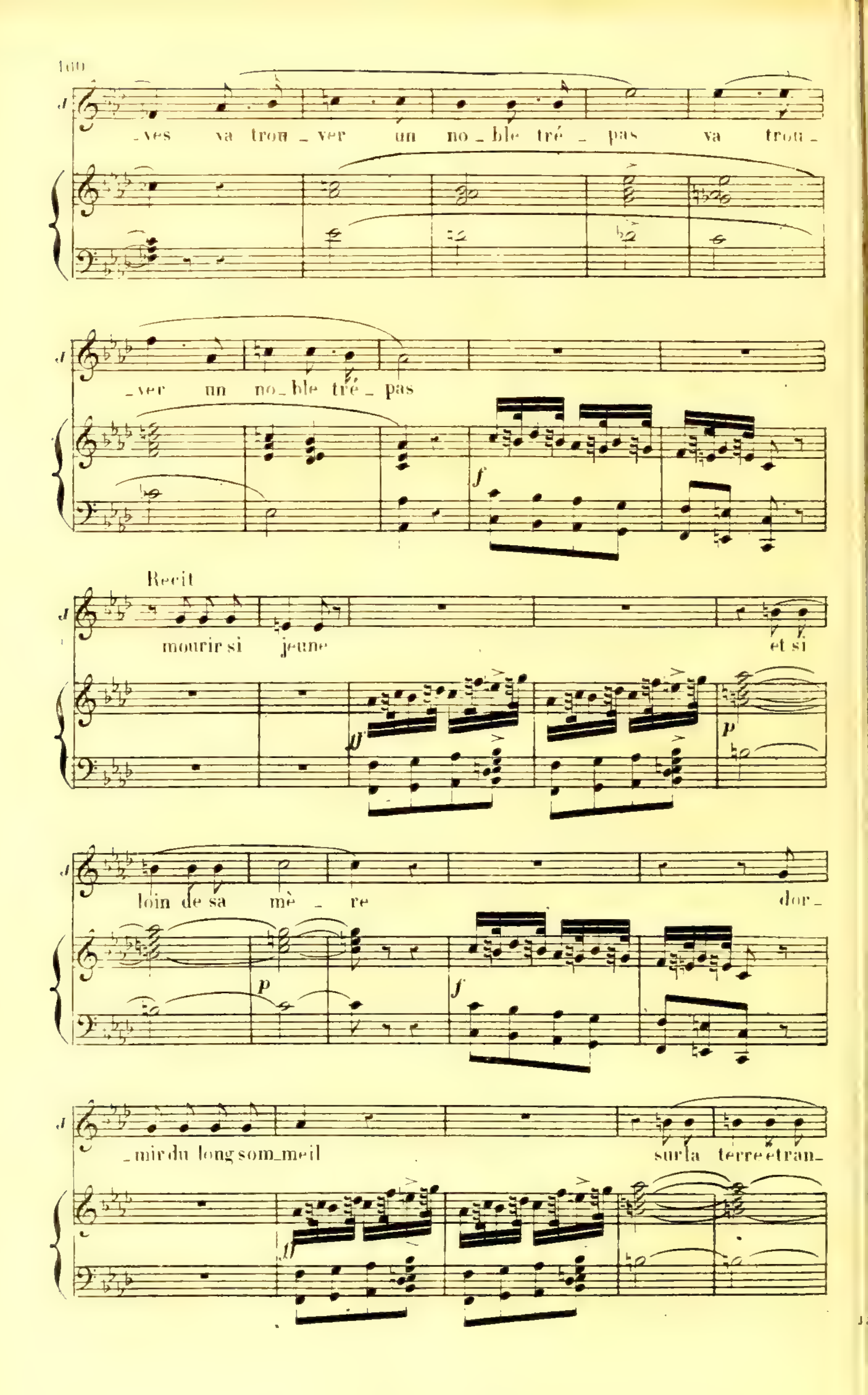

J
_mage et quel en_nui de voir en
M
_mage en vé_ri_té d'être en_ne_
H
_vage en vé_ri_té en vé_ri_té ne me plait pas ne me plait
f p
J
lui notre enne_mi oui quel dom_mage
M
_mi de la beau_té ah quel dom_mage
H
pas et j'aime fort peu sa beau_té oui je le dois en vé_ri_
cresc.
f p
J
et quel en_nui de voir en lui notre enne_
M
en vé_ri_té d'être en ne mi de la beau_
H
_té en vé_ri_té mon cœur en est fort peu flat_
f p
cresc.

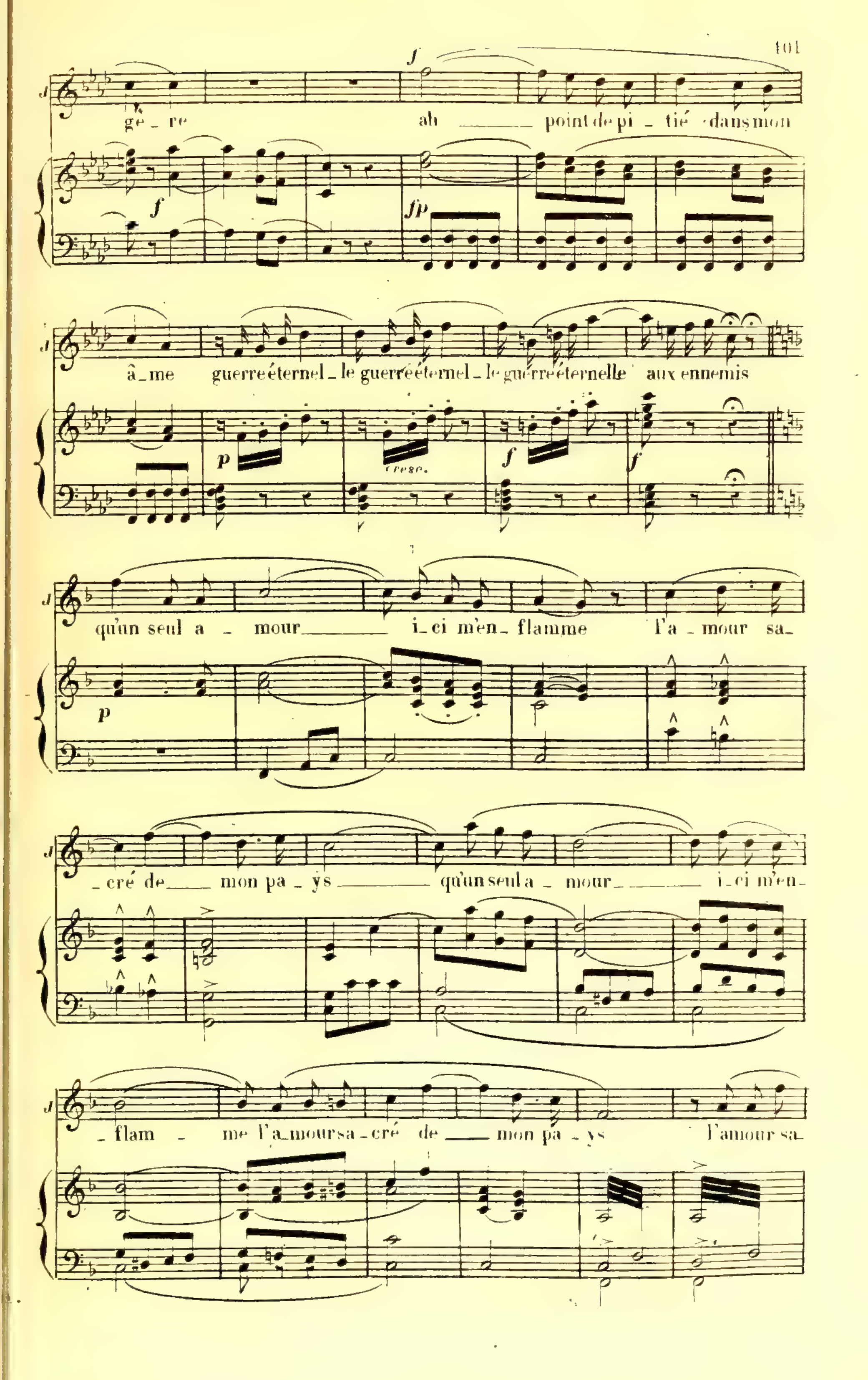

J
_ mi ah
quel dom_
M
_ té d'être enne _ mi de la beau_té ah quel dom_
H
_ té monsieur en est fort peu flat_té de la sau_
J
_ ma _ _ ge ah! quel dom _ mage en vé _ ri _
M
_ ma _ _ ge en vé_ri _ té en vé_ri _ té en vé _ ri _
H
_ va _ _ ge je n'aime pas en vé_ri _ té ni le lan_ga_ge ni la beau_
J
_ té
M
_ té
H
_ té

N° 6.

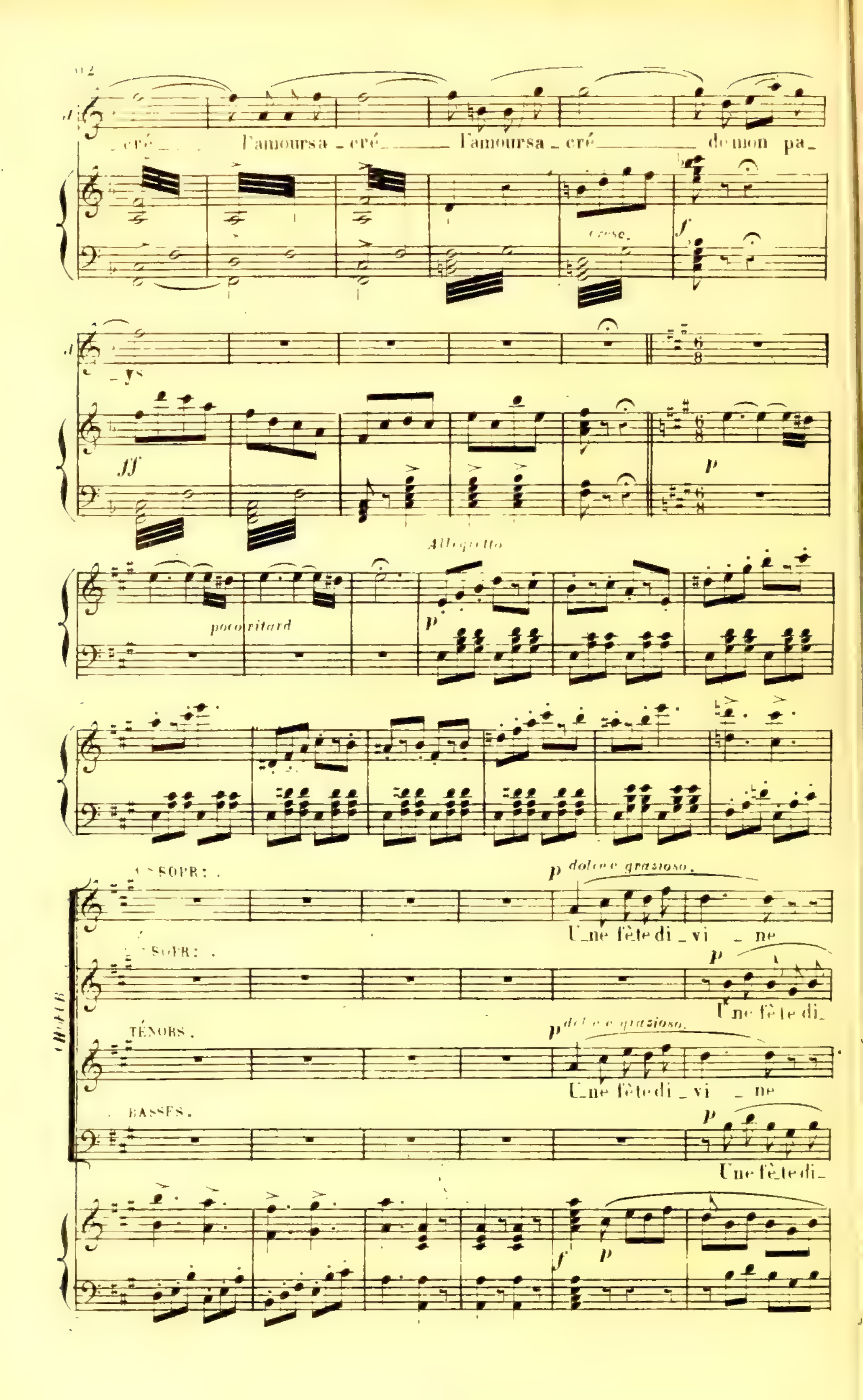
FINAL


JAGUARITA.
PIANO.
All° non troppo e ben marcato.
Les miens ne se_ront pas es_
_cla _ ves et l'oracle fa _ tal ne s'ac_com pli_ ra
pas non non cet_te nuit le bra_ve des bra _ _

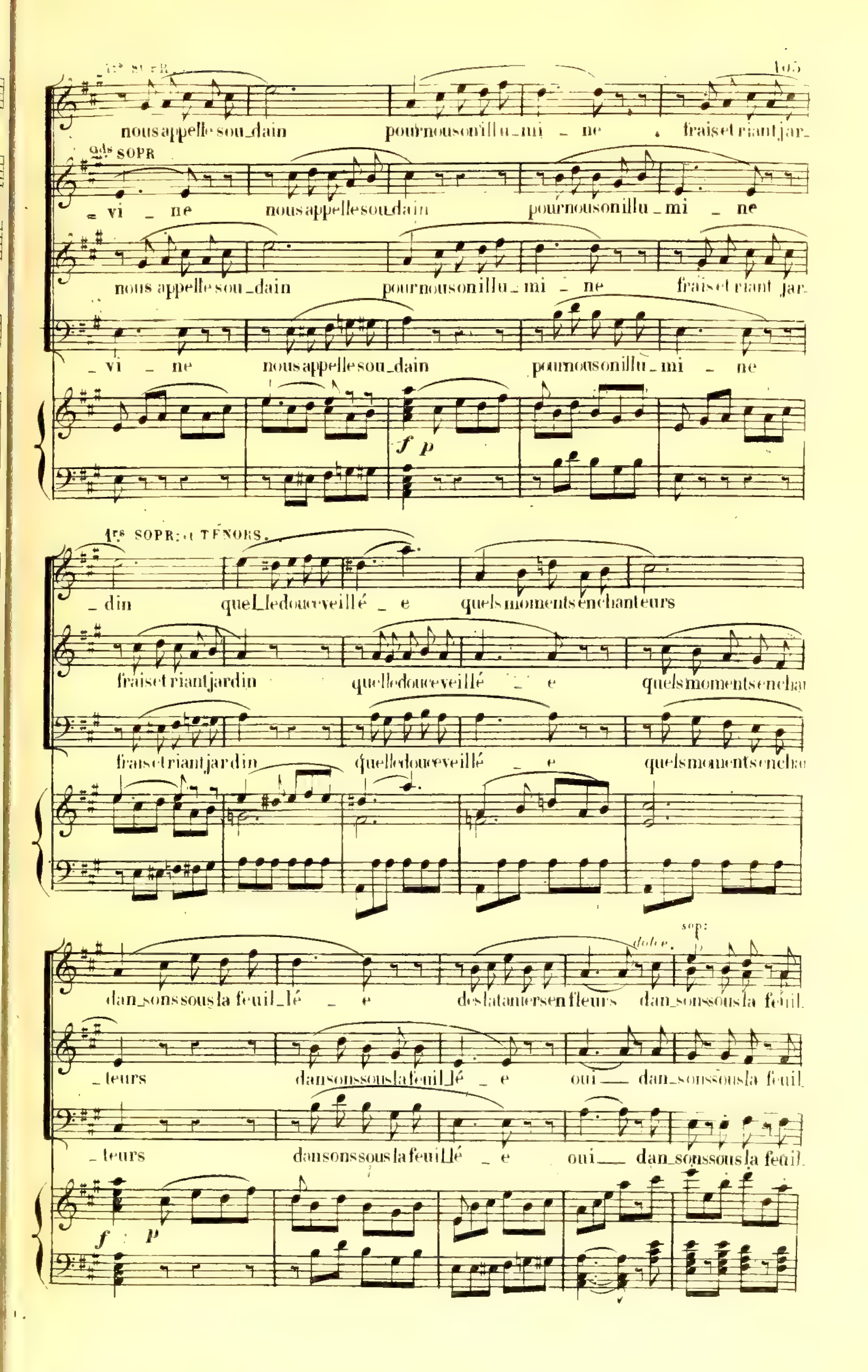

_ves va trou _ ver un no _ ble tré _ pas va trou _
_ver un no_ble tré _ pas
Recit
mourir si jeune
et si
loin de sa mè _ re
dor_
_mir du long som_meil
sur la terre étran_

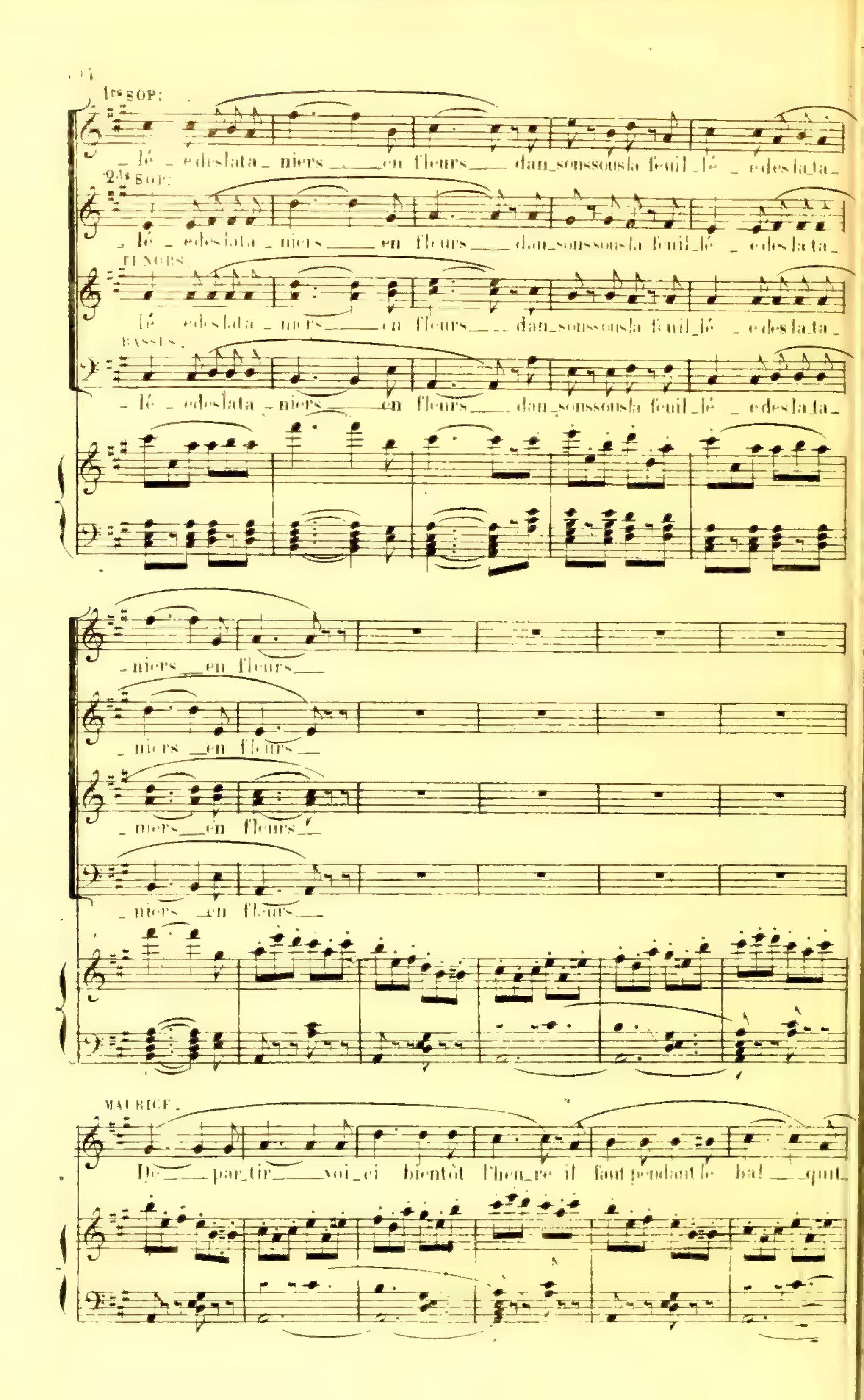


f
gé - re
ah point de pi - tié dans mon
f
fp
â - me guerre éternel - le guerre éternel - le guerre éternelle aux ennemis
p
cresc.
f
f
qu'un seul a - mour i - ci m'en - flamme l'a - mour sa -
p
- cré de mon pa - ys qu'un seul a - mour i - ci m'en -
- flam - me l'a - mour sa - cré de mon pa - ys l'amour sa -

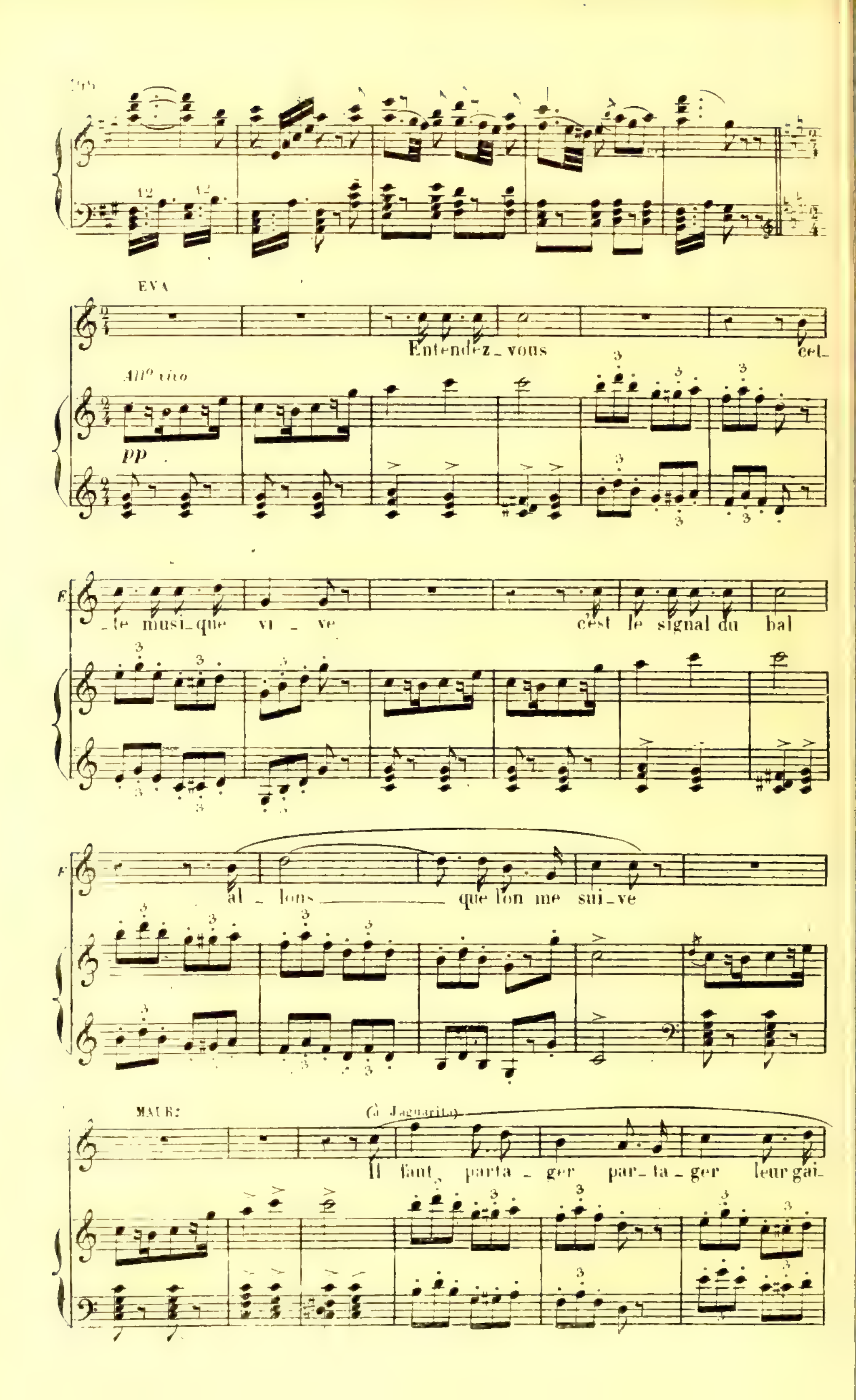


cré l'amoursa_cré_ l'amoursa_cré_ de mon pa_
cresc.
_ys
Allegretto
poco ritard
SOPR:
p dolce e grazioso.
U_ne fête di_vi_ne
SOPR:
Une fête di_
TÉNORS.
U_ne fête di_vi_ne
BASSES.
Une fête di_

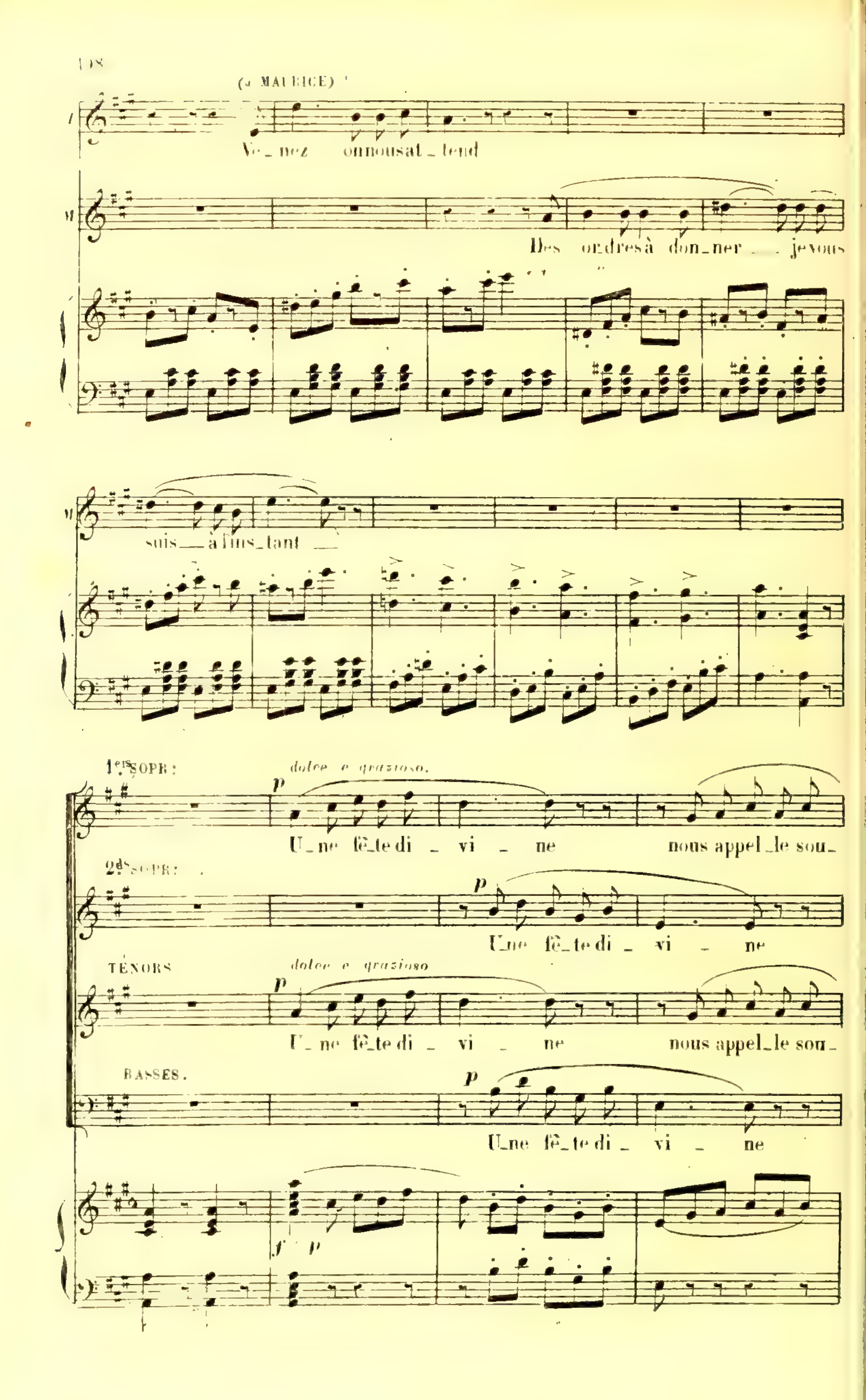

SOPR
nous appelle sou_dain pour nous on illu_mi _ ne fraiset riant jar_
2ds SOPR
_ vi _ ne nous appelle sou_dain pour nous on illu_mi _ ne
nous appelle sou_dain pour nous on illu_mi _ ne fraiset riant jar_
_ vi _ ne nous appelle sou_dain pour nous on illu_mi _ ne
f p
1rs SOPR: et TÉNORS.
_ din quel_le douce veillé _ e quels moments enchanteurs
fraiset riant jardin quelle douce veillé _ e quels moments enchan
fraiset riant jardin quelle douce veillé _ e quels moments enchan
dan_sons sous la feuil_lé _ e des lataniers en fleurs dan_sons sous la feuil_
dolce.
sop:
_ teurs dan sons sous la feuil_lé _ e oui dan_sons sous la feuil_
_ teurs dan sons sous la feuil_lé _ e oui dan_sons sous la feuil_
f p

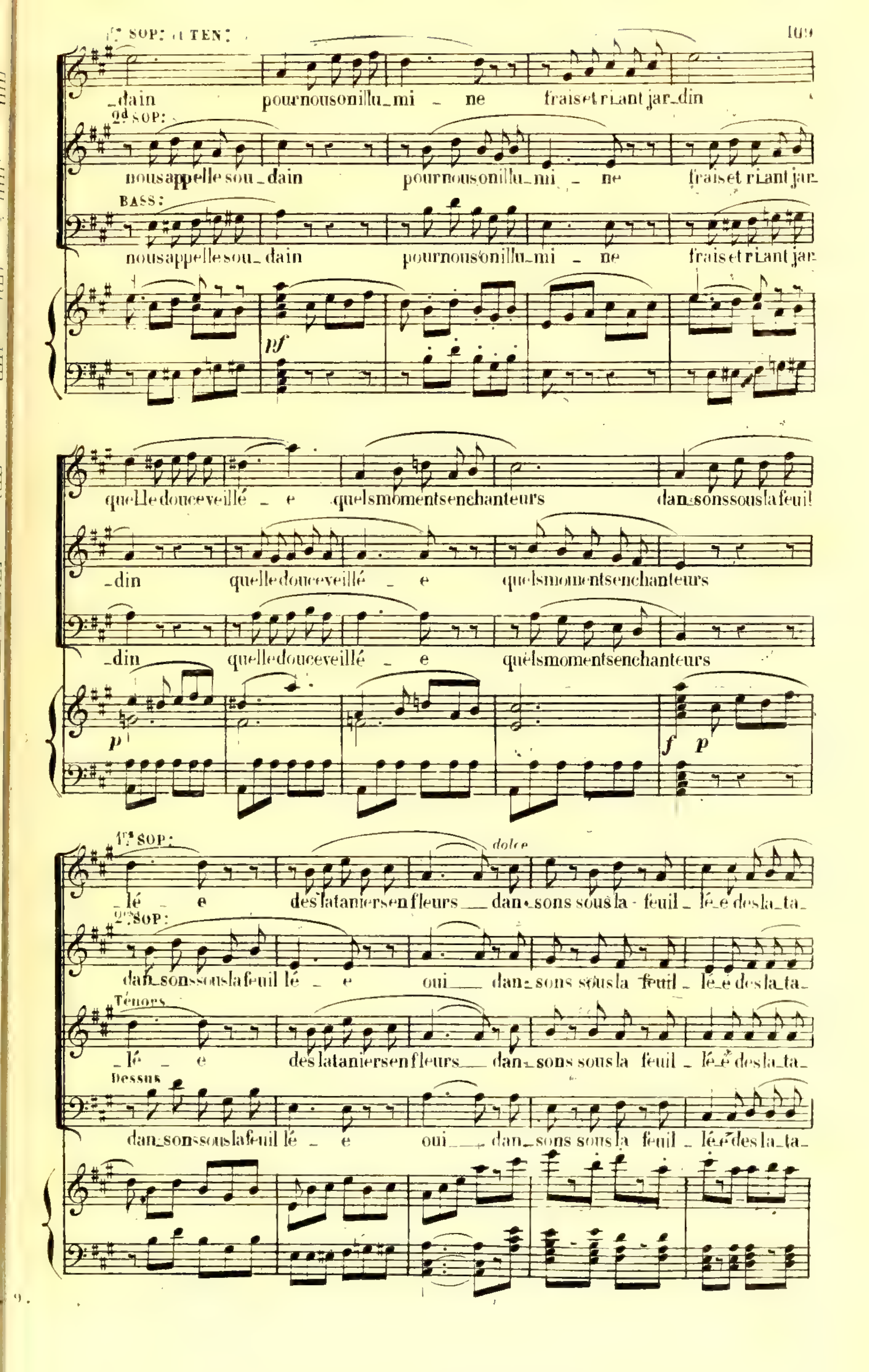

1res SOP:
_ lé _ e des lata _ niers ___ en fleurs ___ dan_sons sous la feuil_lé _ e des la_ta_
2des SOP:
_ lé _ e des lata _ niers ___ en fleurs ___ dan_sons sous la feuil_lé _ e des la_ta_
TENORS.
lé _ e des lata _ niers ___ en fleurs ___ dan_sons sous la feuil_lé _ e des la_ta_
BASSES.
_ lé _ e des lata _ niers ___ en fleurs ___ dan_sons sous la feuil_lé _ e des la_ta_
_ niers __ en fleurs __
_ niers __ en fleurs __
_ niers __ en fleurs __
_ niers __ en fleurs __
MAURICE.
De ___ par_tir ___ voi_ci bientôt l'heu_re il faut pendant le bal! __ quit_

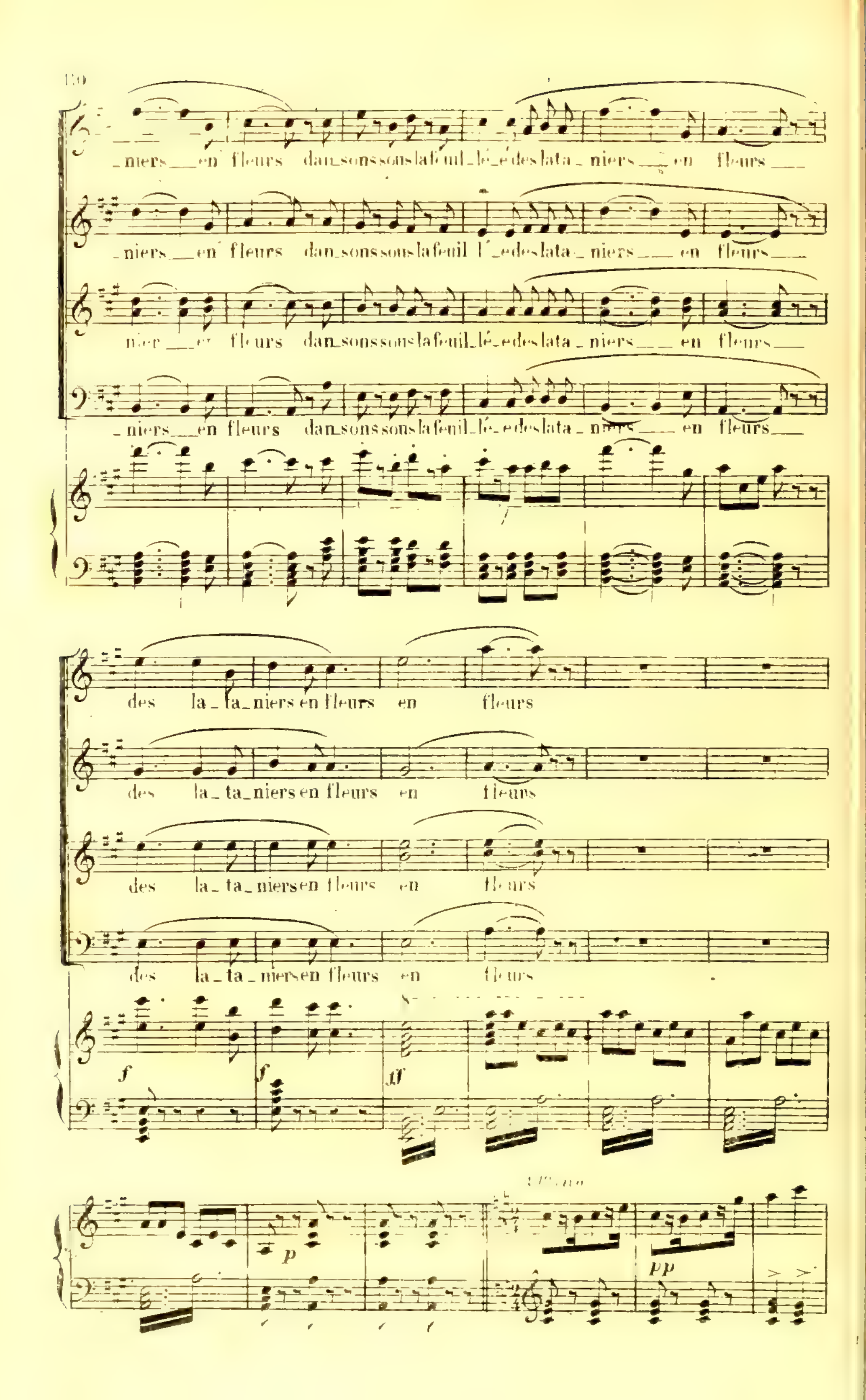

MAUR:
_ter cette de_meu_re
PÉTERM:
mais je n'aperçois pas ___ no_tre vail_lant ma_
fp
JAG:
il est par_ti
M
par_ti sans doute il nous pré_cè_de
P
_jor par_ti l'a_
f p
P
_mour des dan_gers ___ le pos_sè___de
f p
P
mais en vé_ri_té c'est trop fort
f p
p
12


EVA
Entendez_vous cet_
All° vivo
pp
_te musi_que vi _ ve
c'est le signal du bal
al _ lons que l'on me sui_ve
MAUR:
(à Jaguarita)
Il faut partager partager leur gai_

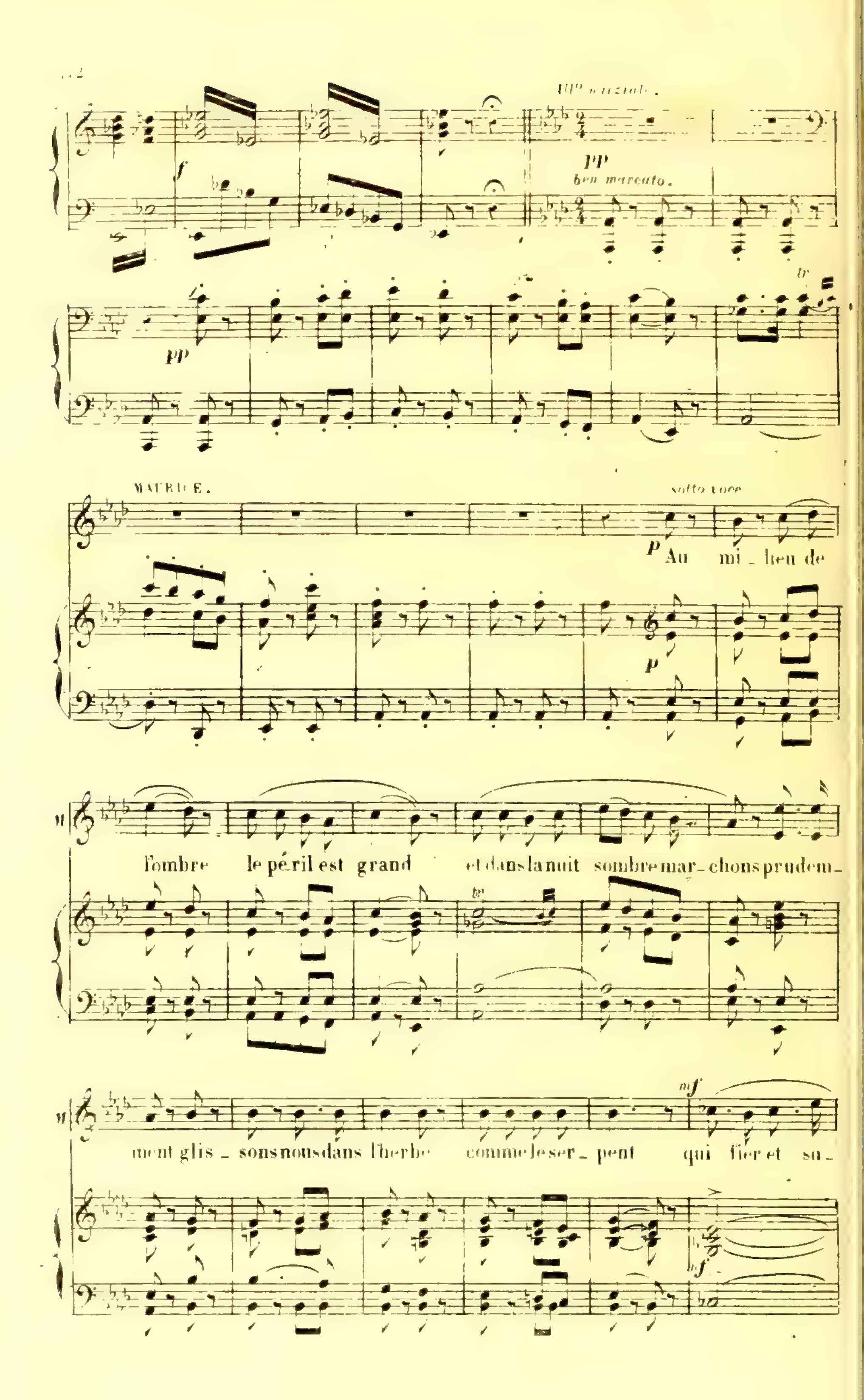

té nous vou_lons bel_le pri son _ niè _ re pour
vous rendre douce et lé _ gè _ re u_ne tris_te cap_ti_vi_
rall.
pp
suivez
Récit JAGUARITA
_té comme il est bon pour moi quel_le pi_tié sou_
f vite
_dain trouble mon cœur en ce mo_ment mais non je suis la
Rei _ ne je ne dois pas oubli _ er mon ser _ ment
1° tempo.
f


108
(à MAURICE)
Ve_nez on nous at_tend
Des or_dres à don_ner __ je vous
suis __ à l'ins_tant __
1ers SOPR:
dolce e grazioso.
p
U_ne fê_te di _ vi _ ne nous appel_le sou_
2ds SOPR:
U_ne fê_te di _ vi _ ne
TÉNORS
dolce e grazioso
U_ne fê_te di _ vi _ ne nous appel_le sou_
BASSES.
U_ne fê_te di _ vi _ ne
f p


1re SOP: et TEN:
_dain pournousonillu_mi _ ne fraiset riant jar_din
2d SOP:
nousappelle sou_dain pournousonillu_mi _ ne fraiset riant jar_
BASS:
nousappellesou_dain pournousonillu_mi _ ne fraiset riant jar_
pf
quelledouceveillé _ e quelsmomentsenchanteurs dan_sonssous la feuil
_din quelledouceveillé _ e quelsmomentsenchanteurs
_din quelledouceveillé _ e quelsmomentsenchanteurs
p
f p
1re SOP:
dolce
_lé _ e des latanièrsen fleurs dan_sons sous la feuil _ lé_e des la_ta_
2de SOP:
dan_sonssous la feuil lé _ e oui dan_sons sous la feuil _ lé_e des la_ta_
Ténors
_lé _ e des latanièrsen fleurs dan_sons sous la feuil _ lé_e des la_ta_
Dessus
dan_sonssous la feuil lé _ e oui dan_sons sous la feuil _ lé_e des la_ta_


_niers __ en fleurs dan_sons sous la feuil_lé_e des lata _ niers __ en fleurs __
_niers __ en fleurs dan_sons sous la feuil_l_e des lata _ niers __ en fleurs __
_nier __ en fleurs dan_sons sous la feuil_lé_e des lata _ niers __ en fleurs __
_niers __ en fleurs dan_sons sous la feuil_lé_e des lata _ niers __ en fleurs __
des la _ ta_niers en fleurs en fleurs
des la _ ta_niers en fleurs en fleurs
des la _ ta_niers en fleurs en fleurs
des la _ ta _ niers en fleurs en fleurs
f
f
ff
p
pp


fp
cresc

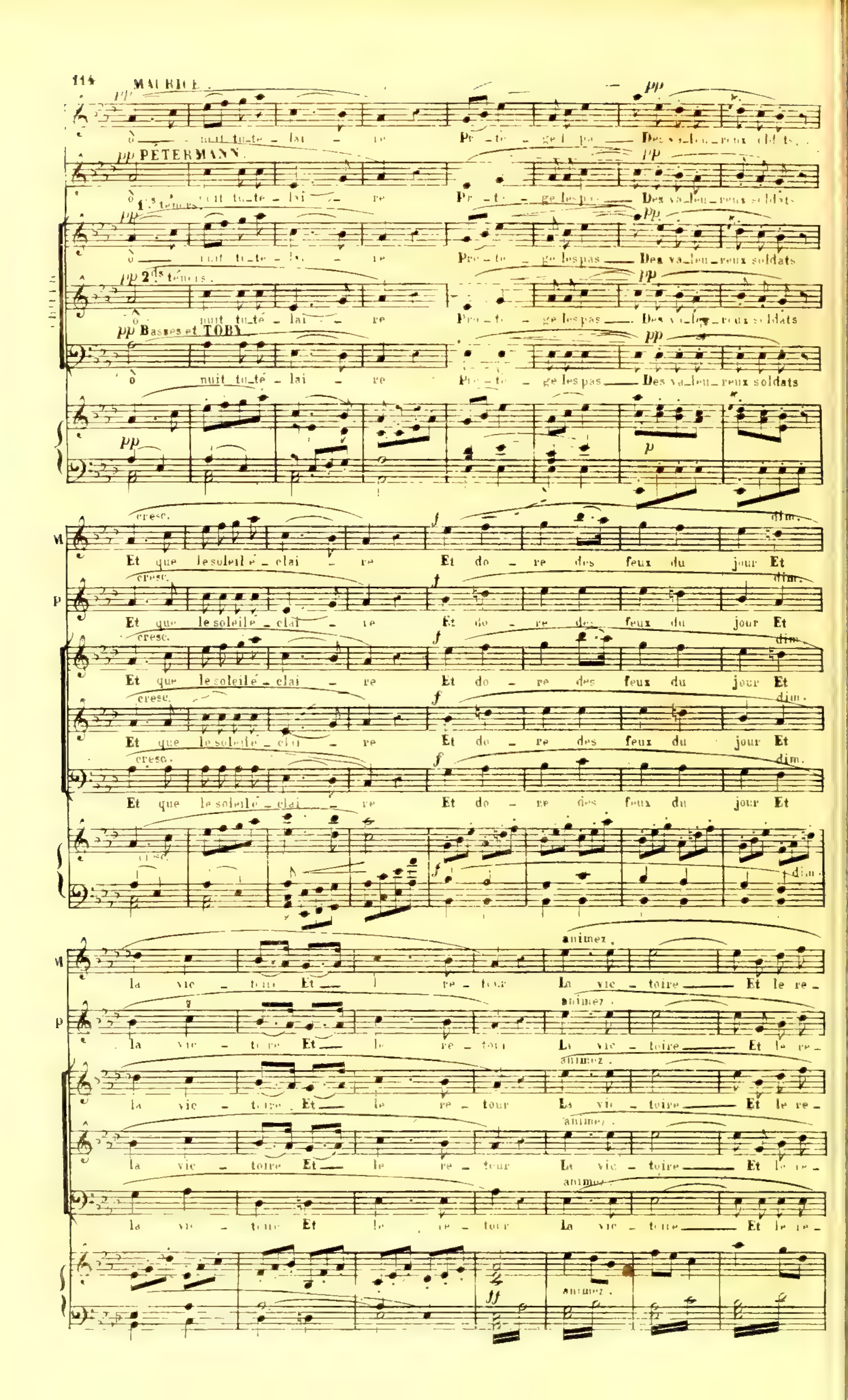

All° marziale.
pp
ben marcato.
pp
MAURICE.
sotto voce
p Au mi_lieu de
l'ombre le pé_ril est grand et dans la nuit sombre mar_chons prudem_
ment glis_sons nous dans l'herbe comme le ser_pent qui fier et su_
mf

M
p
_perbe Avance en ram_pant Ô— nuit tu_té _ lai _ _
p pp

M
_ re Pro_tè _ ge les pas— Des valeu_reux soldats Et que

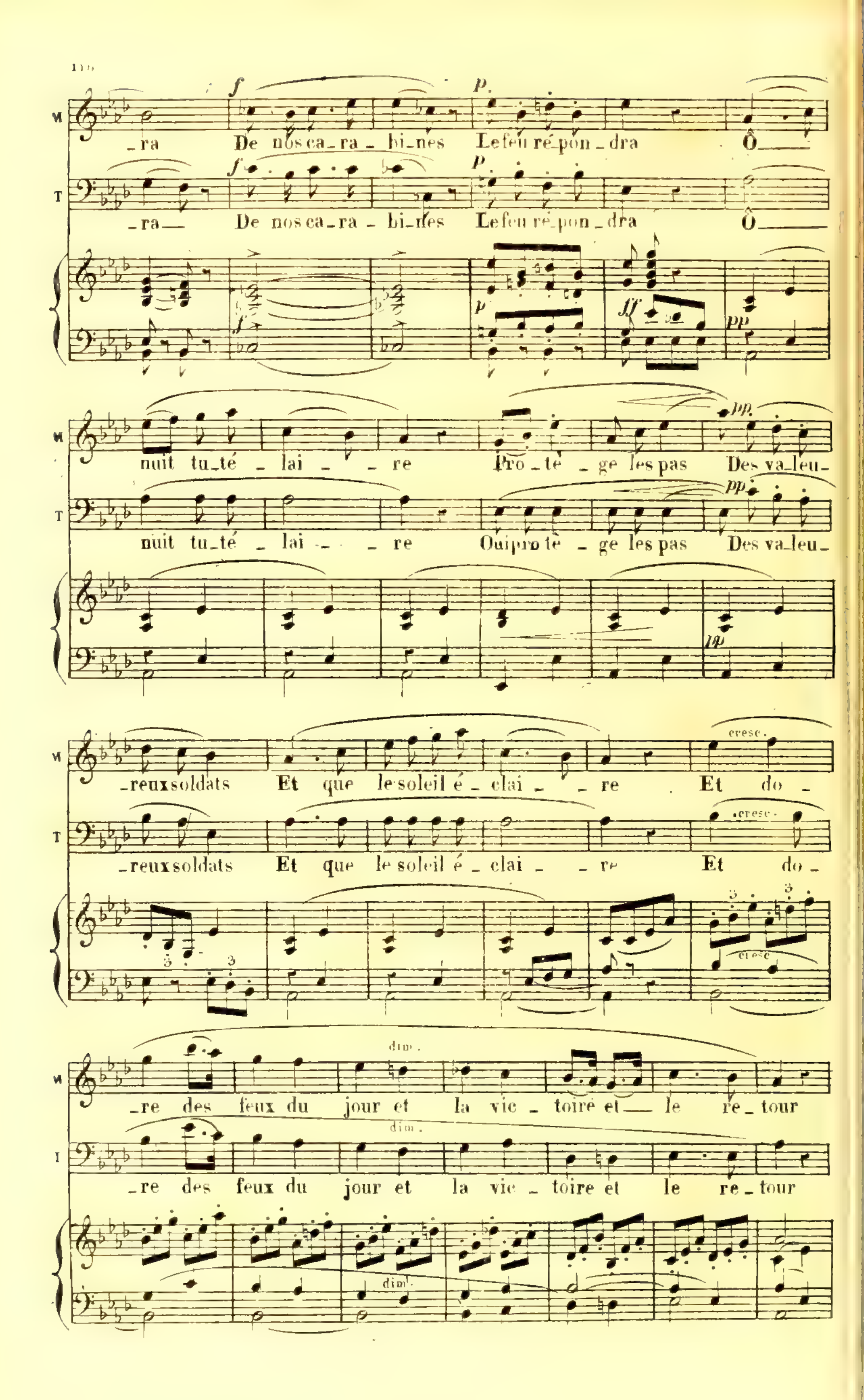
M
cres.
le soleil é _ clai _ re Et do _ re des feux du
cres.

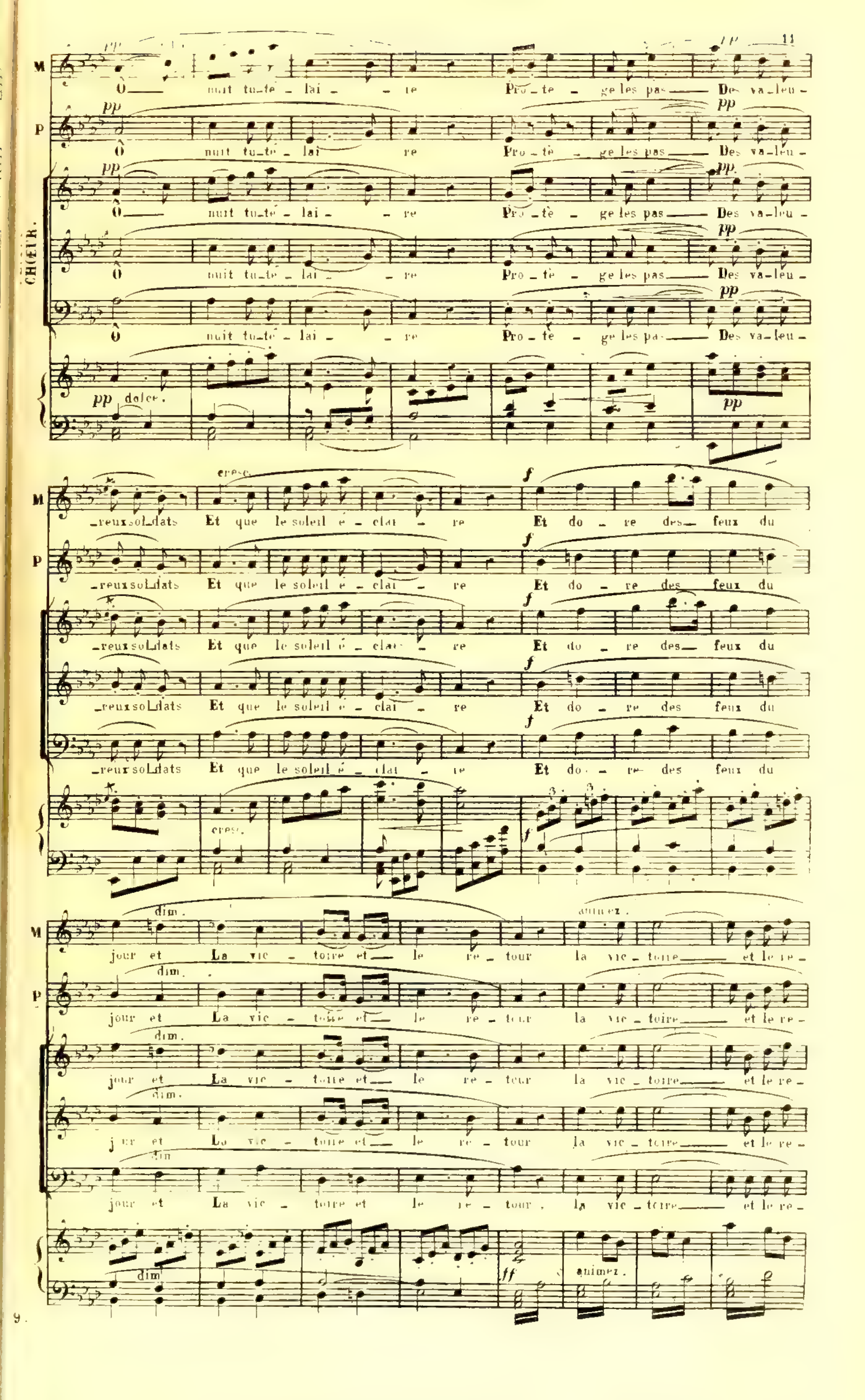
M
jour Et la vic _ toire et— le re _ tour
dim

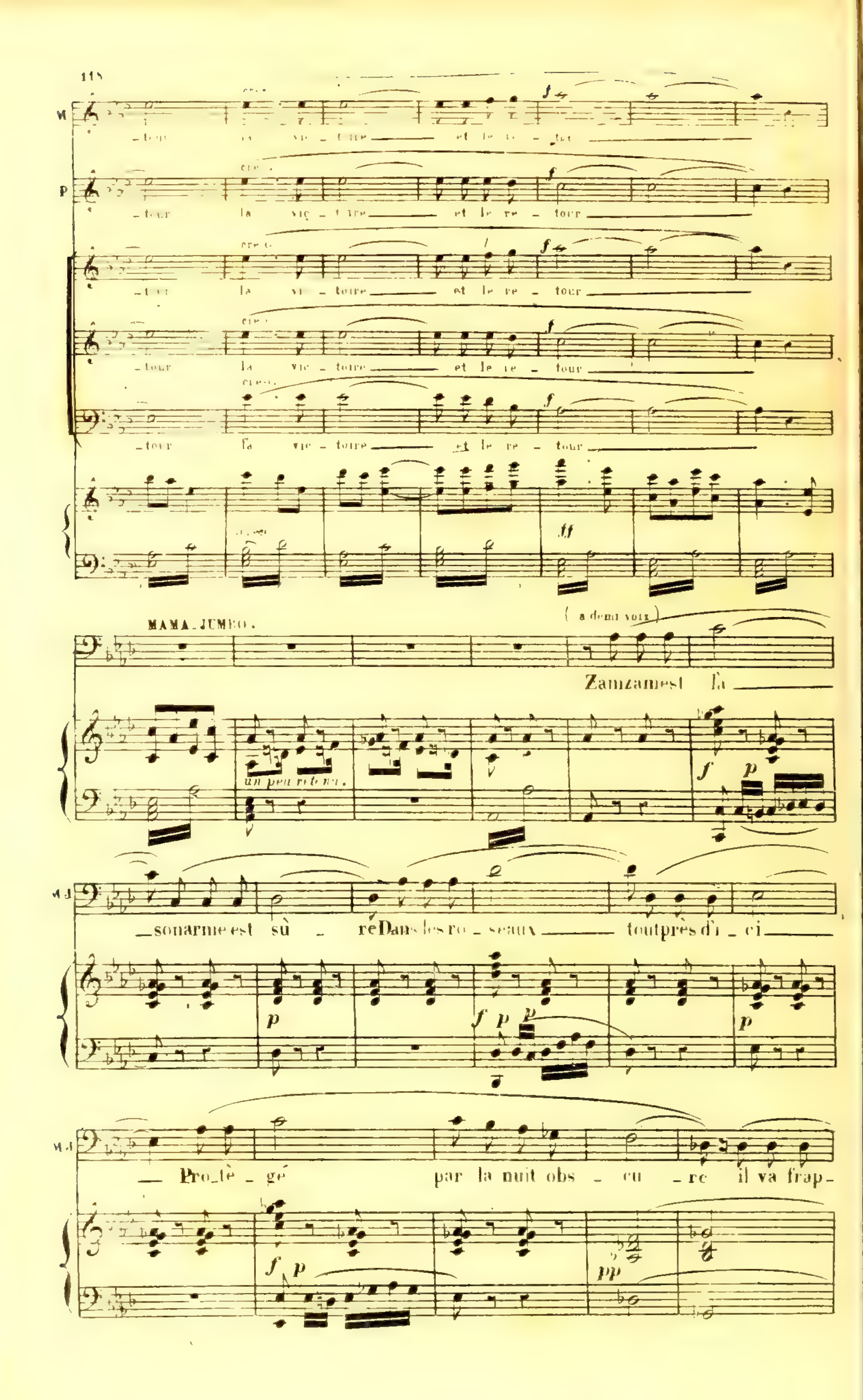

MAURICE.
pp
ô nuit tu_té_lai_re Pro_té_ge les pas Des va_leu_reux soldats
pp PÉTERMANN.
ô nuit tu_té_lai_re Pro_té_ge les pas Des va_leu_reux soldats
pp 1ers ténors.
ô nuit tu_té_lai_re Pro_té_ge les pas Des va_leu_reux soldats
pp 2ds ténors.
ô nuit tu_té_lai_re Pro_té_ge les pas Des va_leu_reux soldats
pp Basses et TOBY.
ô nuit tu_té_lai_re Pro_té_ge les pas Des va_leu_reux soldats
cresc.
f
dim.
Et que le soleil é_clai_re Et do_re des feux du jour Et
M
P
la vic_toire Et le re_tour La vic_toire Et le re_
animez.
ff



(1) Pétermann peut chanter cette partie, seul ou avec Toby

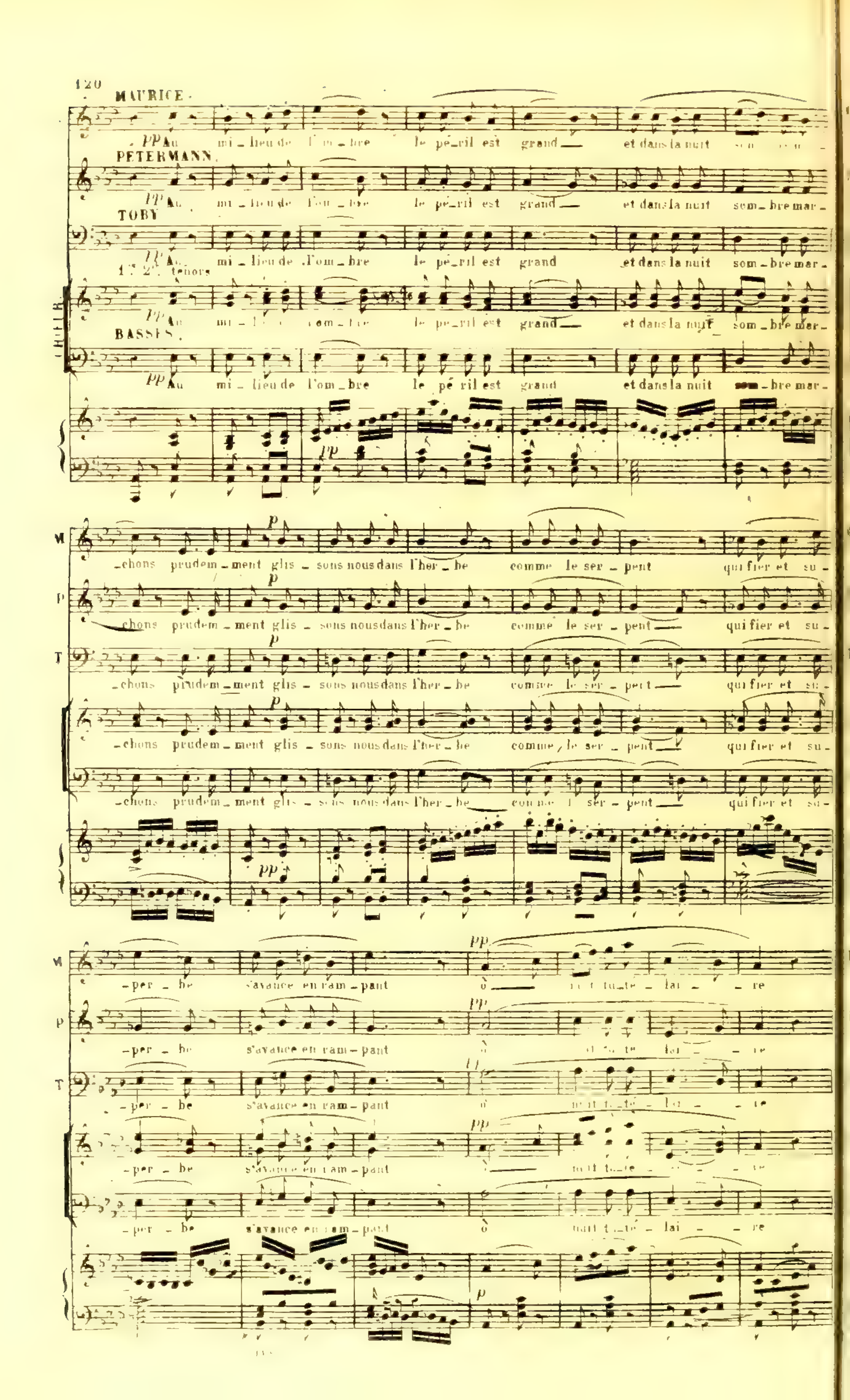

M
T
-ra De nos ca-ra-bi-nes Le feu ré-pon-dra Ô
-ra De nos ca-ra-bi-nes Le feu ré-pon-dra Ô
nuit tu-té-lai-re Pro-tè-ge les pas Des va-leu-
nuit tu-té-lai-re Oui pro-tè-ge les pas Des va-leu-
-reux soldats Et que le soleil é-clai-re Et do-
-reux soldats Et que le soleil é-clai-re Et do-
-re des feux du jour et la vic-toire et le re-tour
-re des feux du jour et la vic-toire et le re-tour
cresc.
dim.


M
P
CHŒUR.
pp
pp dolce.
cresc.
f
dim.
animez.
ff
O nuit tu-té-lai-re Pro-tè-ge les pas Des va-leu-reux sol-dats Et que le soleil é-clai-re Et do-re des feux du jour et La vic-toire et le re-tour la vic-toire et le re-



_tour la vic_toire et le re_tour
MAMA_JUMEO.
(a demi voix)
Zamzamest fa
un peu retenu.
_sonarme est sû _ reDans les ro_seaux toutprès d'i_ci
_ Pro_tè_gé par la nuit obs _ cu _re il va frap-

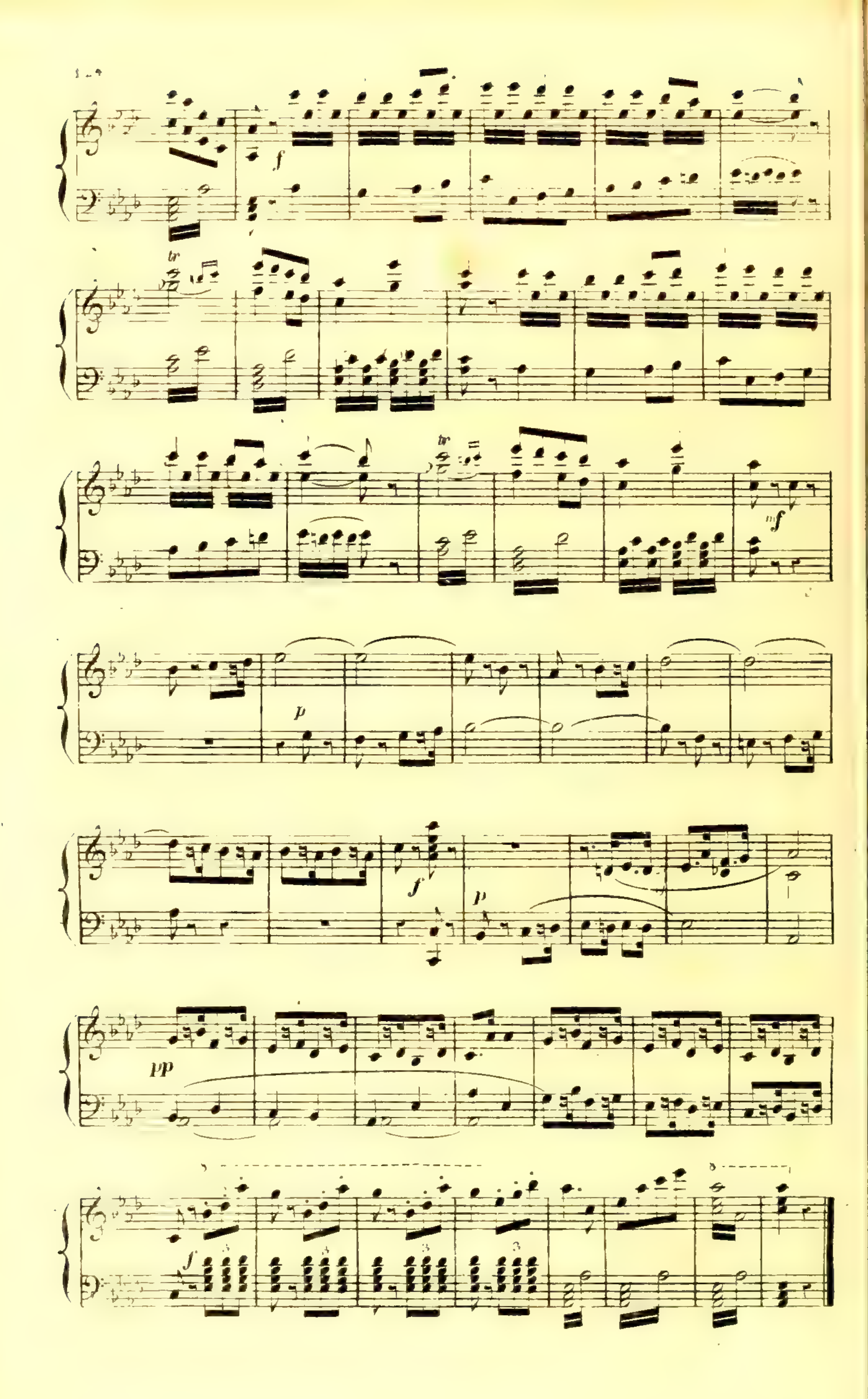

MAURICE (prenant le fanal des mains de TOBY.)
A moi ce fa_
MAMA_JUMBO.
_per notre enne_mi
f p
_nal tu_té_lai_ _ _re A moi de gui_der nos sol_
M
_dats
M.J.
C'est donc lui les nôtres j'es_pè_
_re Seront sau_vés par son tré_pas


MAURICE.
PETERMANN.
TOBY
1.er 2.d ténors
BASSES.
CHŒUR.
Au milieu de l'ombre le péril est grand et dans la nuit sombre mar-chons prudemment glissons nous dans l'herbe comme le serpent qui fier et superbe s'avance en rampant
ô nuit tutélaire
pp
p


M
P
T
pro_tè _ ge les pa___ des valeu_reux soldats et que le soleil é _ clai _ _ re
pp
f
ff
f et do _ re des feux du jour et la vic _ toire et le re _ tour
dim.
f animez
la vic _ toire___ et le re _ tour la vic _ toire___ et le re _ tour dans
pressez


M
P
T
l'ombretuté_lai_re nous quittons ce sé_jour que le soleil é_clai - - - re et
la vic_toire et le re_tour dans l'ombretu_té_lai_re nous quittons ce sé_jour que
le soleil é_clai - - - re et la vic - toire et le re - tour

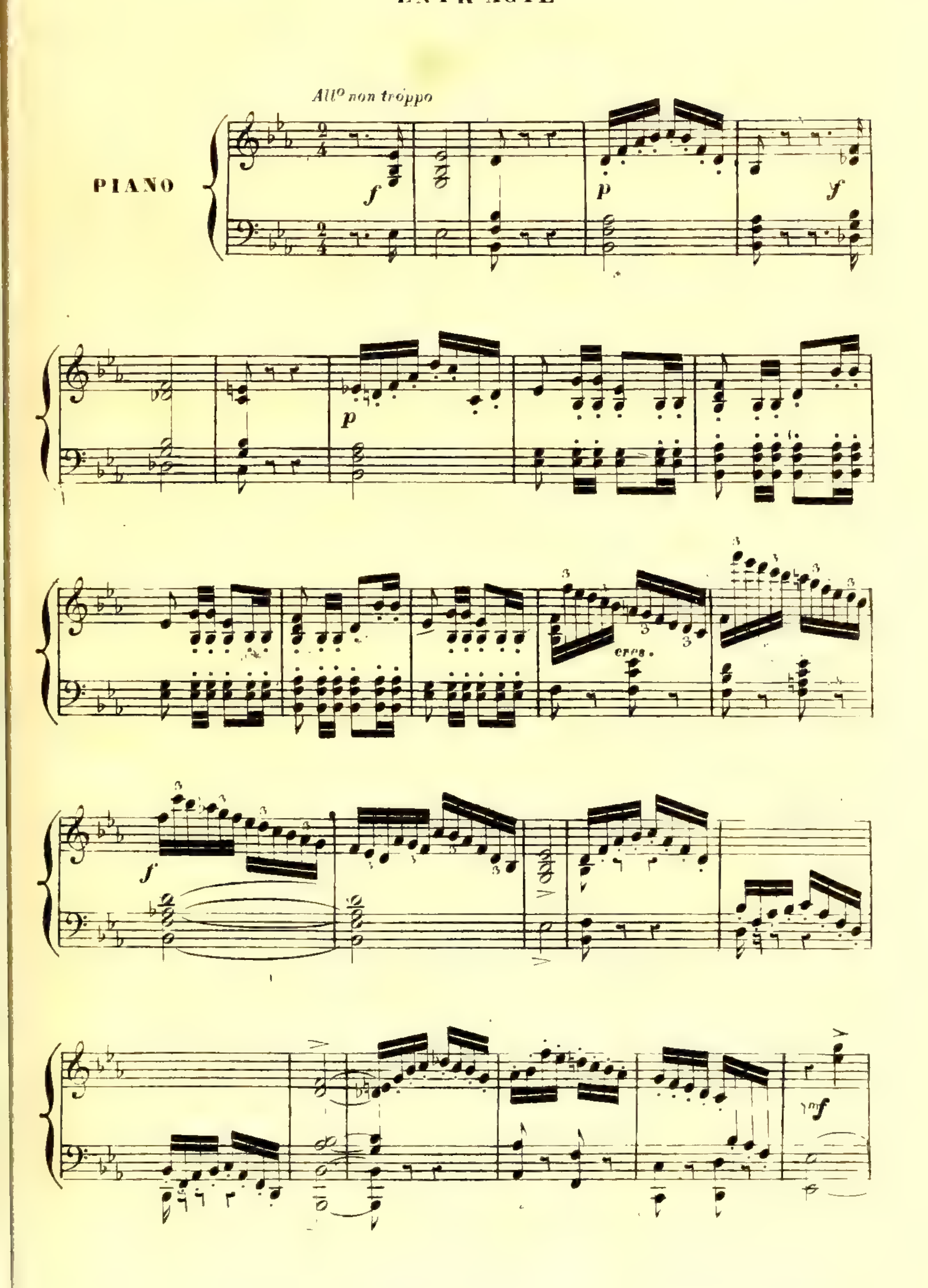

M
P
T
et la vic_toire et le re_tour et la vic_toire et le re_tour oui
la vic_toi_re la vic_toire et le re_tour oui la vic_toi_re
oui la vic_toi_re oui la vic_toire et le re_tour



f
tr
tr
mf
p
f
p
pp
f

ACTE II

ENTR'ACTE




f
p
p
p
pp

N° 7

COUPLETS et CHŒUR

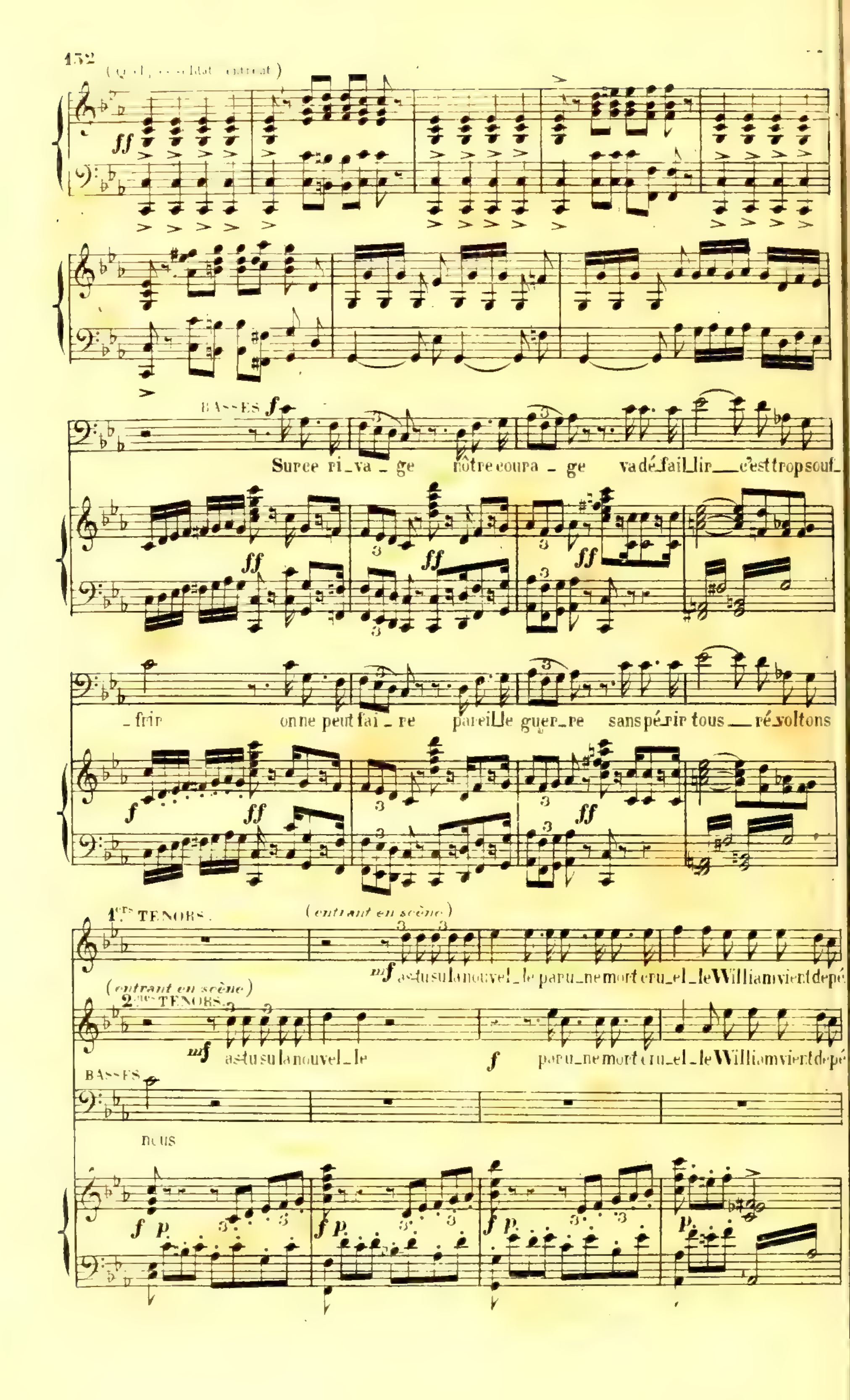



H
-tran-ge Ai je donc_ voya-gé__ ah pourquoi sort é-tran-ge__ ai-je
p
rall.
un peu moins vite.
a piacere.
donc ai je donc voya-gé Dans mon pa-ys on man-ge I-
pp suivez.
plus vite.
-ci i-ci i- l'on est man-gé ah pourquoi sort é-
f
f
f p plus vite.
-trange ai-je donc voya-gé chez nous on boit on mange i-ci l'on est man-gé


H
i _ ci ____ Il en est man_gé, moi d'humeur casa_nière et d'un cœur débon
cresc.
_naire on me fait mi_li _ taire on m'en_voie à la guer _ re et pour
suivez.
ê _ _ tre man _ gé
Plus vite.
2e COUPLET.
La dent de la pan_thè _ re le ven _ tre du bo _
pp


H
_ a les flè _ ches meur _ tri _ è _ res voi _ là le choix qu'on
a ah pour_quoi ___ sort é _ trange ai _ je donc ___ vo_ya_gé ___ ah pour_
pp
un peu moins vite
_ quoi sort é _ tran _ ge ai_je donc ai_je donc vo_ya _ gé dans mon pa_ys on
p
pp suivez
a piacere
man _ _ ge i _ ci i _ ci i _ ci ___ l'on est man_
f
_ ge ah pourquoi sort é_trange ai_je donc voya_gé dans mon pays on man_ge i_ci l'on est man_
f p plus vite


H
- gé i - ci l'on est man_gé moi d'humeur ca_sa_
H
_ nière et d'un cœur débonnaire on me fait mili_taire on m'envoie à la guer_re et pour
cresc
cresc
suivez.
H
ê _ tre man _ gé
plus vite.
Allegro.
(les voila à ma poursuite ....
Ah c'est fini! c'est fini de moi!)
(il se cache.)
ben marcato


ff
BASSES f
Sur ce ri_va_ge nôtre coura_ge va dé_fail_lir__ c'est trop souf_
ff
_frir on ne peut fai_re pareil_le guer_re sans pé_rir tous__ ré_voltons
f
ff
1ers TENORS.
(entrant en scène)
mf as-tu su la nouvel_le paru_ne mort cru_el_le William vient dépé
(entrant en scène)
2mes TENORS.
mf as-tu su la nouvel_le
f paru_ne mort cru_el_le William vient dépé
BASSES
nous
f p.

1.ers et 2.mes TENORS.

_rir sur ce ri_va_ge nô_tre coura_ge va dé_fail_lir_c'est trop souf

BASSES.

sur ce ri_va_ge nôtre coura_ge va défail_lir c'est trop souf

_frir on ne peut fai_re pa_reil_le guer_re sans pé_rir tous_révoltons

_frir on ne peut fai_re pareil_le guer_re sans périr tous ré_voltons

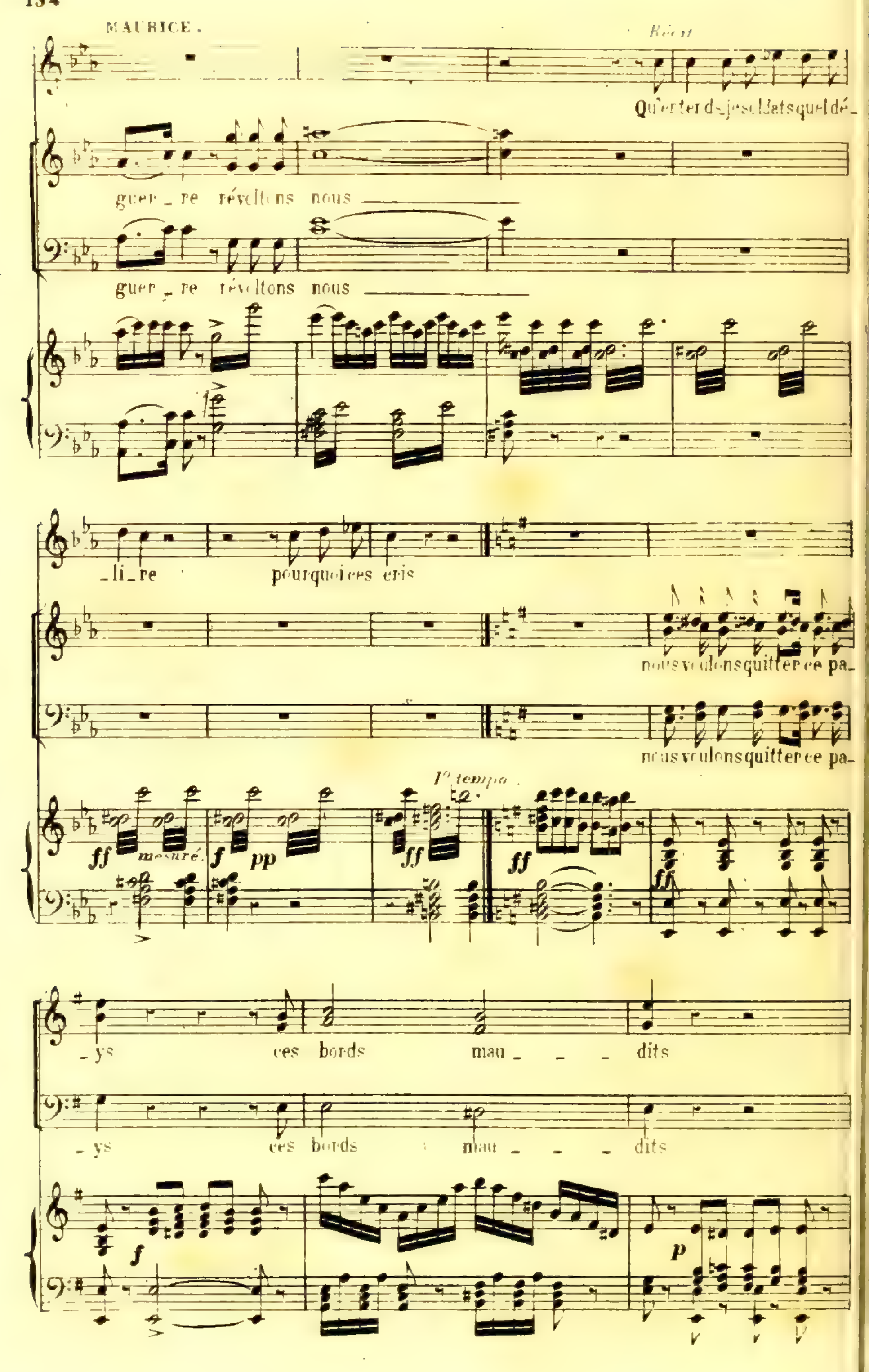
animé

nous on ne peut fai_re pareille guer_re sans périr tous ré_vol_tons

nous on ne peut fai_re pareille guer_re sans périr tous ré_vol_tons

nous, oui, oui, oui oui ré_vol_tons nous___ on ne peut fai_re pareille guer_re pareille

nous, oui, oui, oui oui ré_vol_tons nous___ on ne peut fai_re pareille guer_re pareille


MAURICE.
Récit
Qu'entends-je soldats quel dé_
guer_re révoltons nous
guer_re révoltons nous
_li_re pourquoi ces cris
nous voulons quitter ce pa_
nous voulons quitter ce pa_
1° tempo
mesuré
ys ces bords mau _ _ dits
ys ces bords mau _ _ dits

MAURICE

quand un nouveau chef qu'on ad _ mi _ re va terri _ fier nos en_ne _ _mis

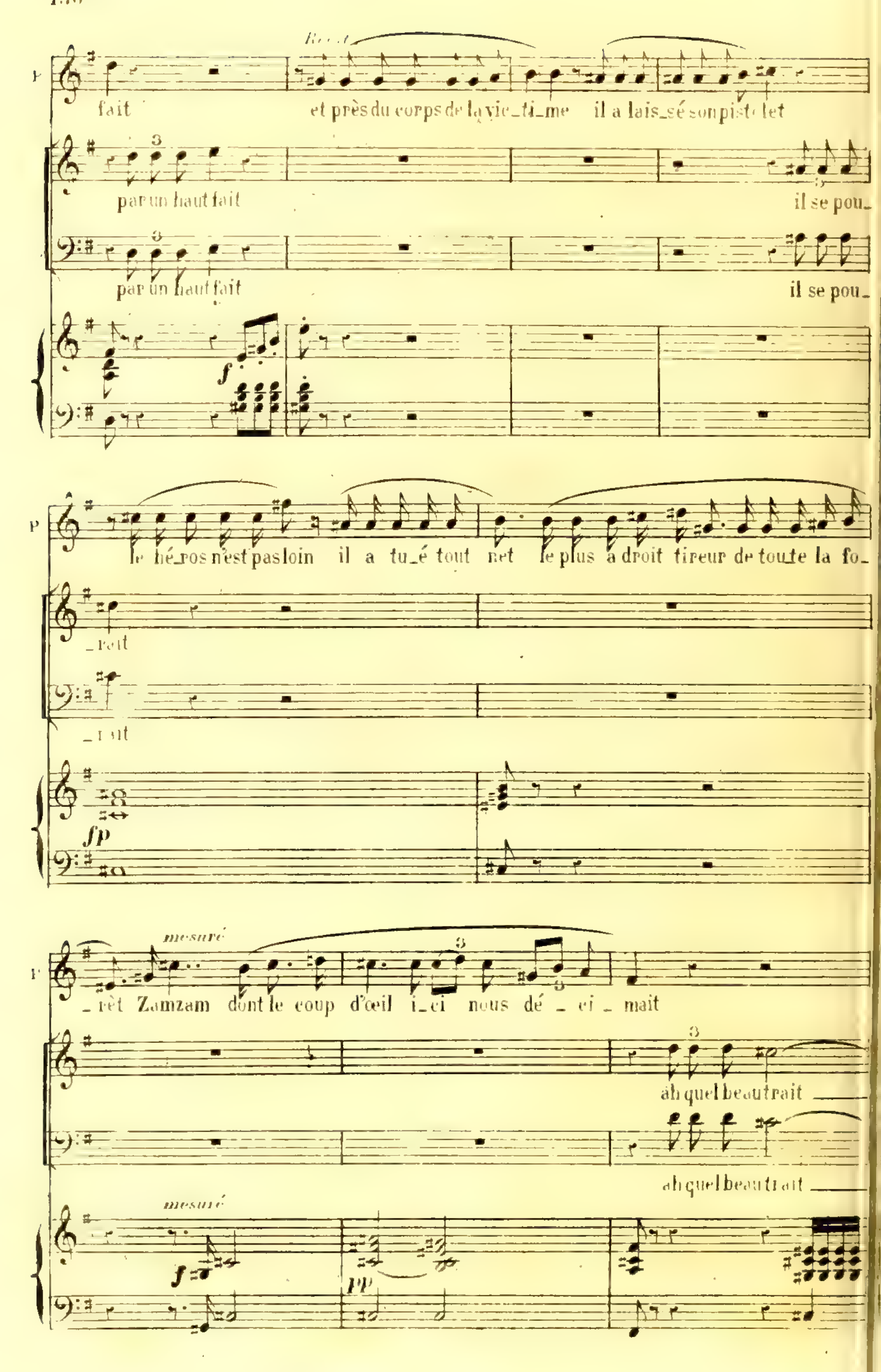
ce chef depuis longtemps pro _ mis ne vient ja _ _ mais

ce chef depuis longtemps pro _ mis ne vient ja _ _ mais

PÉTERMAN. *Récit.*

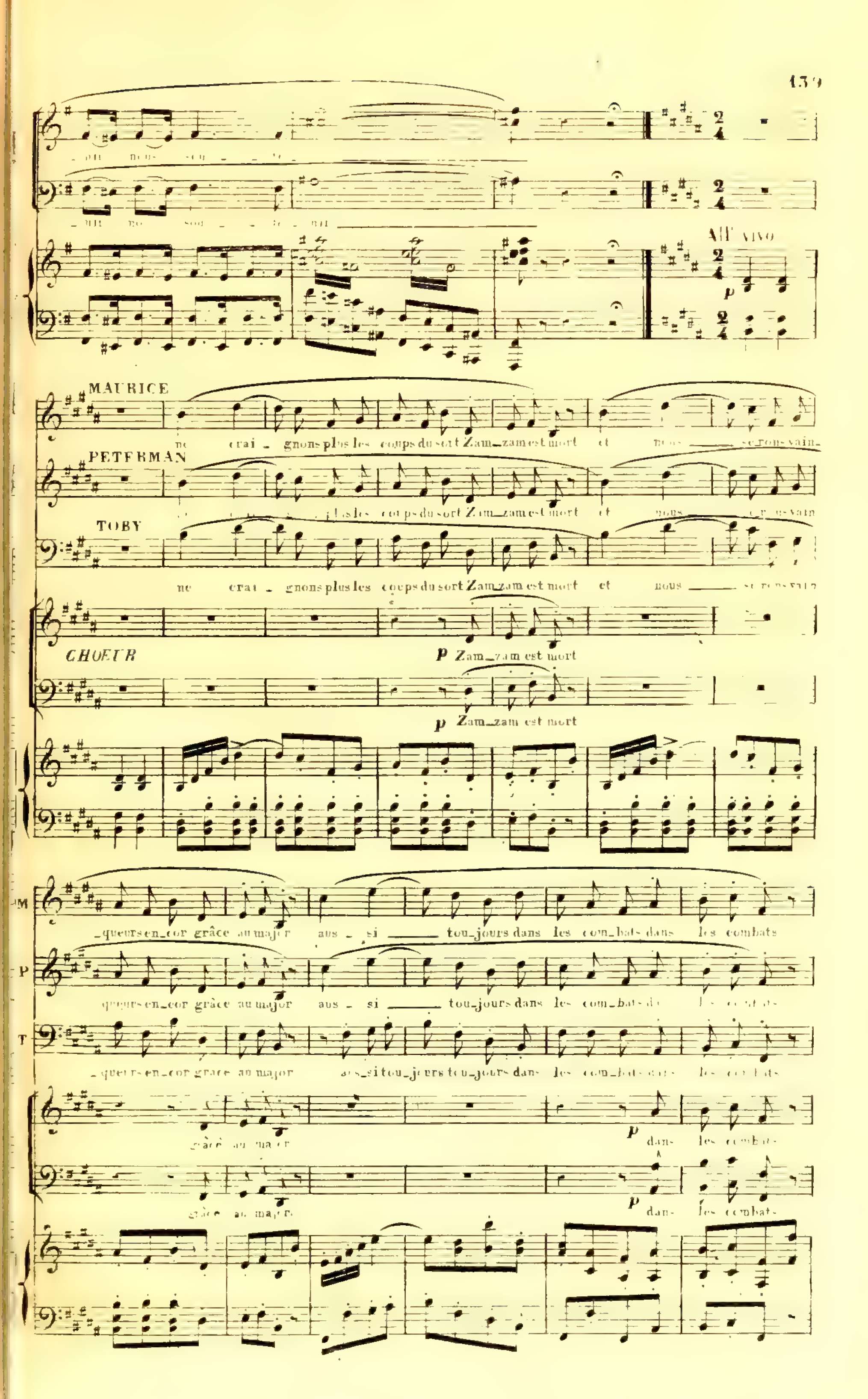
arrêtez mes a _ mis notre major

ce guerrier ma_gna_ni _ me s'est si_gna_lé dé _ jà par un haut


Récit
fait
et près du corps de la vic_ti_me il a lais_sé son pistolet
par un haut fait
il se pou_
par un haut fait
il se pou_
le hé_ros n'est pas loin il a tu_é tout net le plus adroit tireur de tou_te la fo_
_ret
_ret
mesuré
_rêt Zamzam dont le coup d'œil i_ci nous dé _ ci _ mait
ah quel beau trait
ah quel beau trait
mesuré


ah quel beau trait
ah quel beau trait
MAURICE
le voi_ci hon_neur a
PÉTERMAN
que vous di_sais_je hon_neur a
lui honneur a lui heureux pré_sa_ge par son cou_
lui honneur a lui heureux pré_sa_ge par son cou_
honneur a lui heureux pré_sa_ge par son cou_
honneur a lui heureux pré_sa_ge par son cou_


M
ra - ge il va ve_nir nous sou_te_nir
P
ra - ge il va ve_nir nous sou_te_nir
H
mes chers a_mis
ra - ge il va ve_nir nous sou_te_nir
ra - ge il va ve_nir nous sou_te_nir
ritard a piacere .
H
avec plaisir je viens i_ci vous soutenir avec plaisir très grand plaisir
p colla voce .
a piacere .
H
très grand plai_sir
il vient i - ci par son cou - ra_ge nous sou_te_
il vient i - ci par son cou - ra - ge nous sou_te_
ff
8a


All° vivo
MAURICE
ne crai_gnons plus les coups du sort Zam_zam est mort et nous serons vain_
PETERMAN
TOBY
ne crai_gnons plus les coups du sort Zam_zam est mort et nous
CHOEUR
p Zam_zam est mort
p Zam_zam est mort
M
_queurs en_cor grâce au major aus_si tou_jours dans les com_bats dans les combats
P
queurs en_cor grâce au major aus_si tou_jours dans les com_bats
T
aus_si tou_jours tou_jours dans les com_bats
p dans les combats
p dans les combats

M
P
T
suivons partout suivons ses pas
ne craignons plus les
suivons partout partout suivons ses pas
pp suivons ses pas suivons ses pas
coups du sort Zamzam est mort et nous vaincrons encor grâce au major
Zamzam est mort
f grâce au major
cresc
f nous serons vainqueurs encor vainqueurs encor grâce au major
Hector
Cro


HECTOR
_el_le des_ti _ né _ e je dois guider leurs pas ma vie est con_dam_
p
H
_née a la gloire aux com_bats il faut le re_con _ naî _ tre j'en
H
donne ici ma foi on est mal_heureux d'être un hé_ros malgré soi
colla voce
p
MAURICE et PÉTERMAN
ne crai_gnons plus les coups du sort Zam_zam est mort et nous serons vain_
HECTOR
Zam_zam est mort
TOBY
ne crai_gnons plus les coups du sort Zam_zam est mort et nous serons vain_
CHOEUR
Zam_zam est mort
Zam_zam est mort


M
_queurs en_cor grâce au major aus _ si ___ toujours dans les combats dans
P
_queurs en_cor grâce au major aus _ si ___ toujours dans les combats dans
H
grâce au major dans
T
_queurs en_cor grâce au major aus_si toujours toujours dans les combats dans
grâce au major dans
grâce au major dans
M
les combats sui _ vons ___ partout sui_vons ses pas
P
les combats sui _ vons ___ partout sui_vons ses pas
H
les combats hé _ las ils vont suivre mes
T
les combats sui_vons par_tout partout sui _vons ses pas
les combats p sui_vons ses pas suivons ses
les combats p sui_vons ses pas suivons ses


M
P
H
T
ne crai _ gnons plus les coups du sort Zam_zam est mort
et nous _
pas
Zam_zam est mort
cresc.
vaincrons en _ cor grâce au ma _ jor
nous se _ rons vain _
grâce au ma _ jor
vous se _ rez vain _
ff


M
queurs en cor vain queurs en cor grâce au ma
P
queurs en cor vain queurs en cor grâce au ma
H
queurs en cor vain queurs en cor grâce au ma
T
queurs en cor vain queurs en cor grâce au ma
queurs en cor vain queurs en cor grâce au ma
queurs en cor vain queurs en cor grâce au ma
animez
M
jor quel jour prospè re plus de mi sè re
P
jor quel jour prospè re plus de mi sè re
H
jor quel jour prospè re laissons les fai re
T
jor quel jour prospè re plus de mi sè re
jor quel jour prospè re plus de mi sè re
jor quel jour prospè re plus de mi sè re
animez
f
f

M: ah tombez tous à ses ge - noux quel jour pros - pè - re

P: ah tombez tous à ses ge - noux quel jour pros - pè - re

H: ils vont tomber à mes ge - noux laissons les fai - re

T: ah tombons tous à ses ge - noux quel jour pros - pè - re

ah tombons tous à ses ge - noux quel jour pros - pè - re

ah tombons tous à mes ge - noux quel jour pros - pè - re

M: plus de mi - sère ah tombez tous à ses ge - noux

P: plus de mi - sère à ses ge - noux

H: laissons les faire à mes ge - noux

T: plus de mi - sère à ses ge - noux

plus de mi - sère ah tombons tous à ses ge - noux

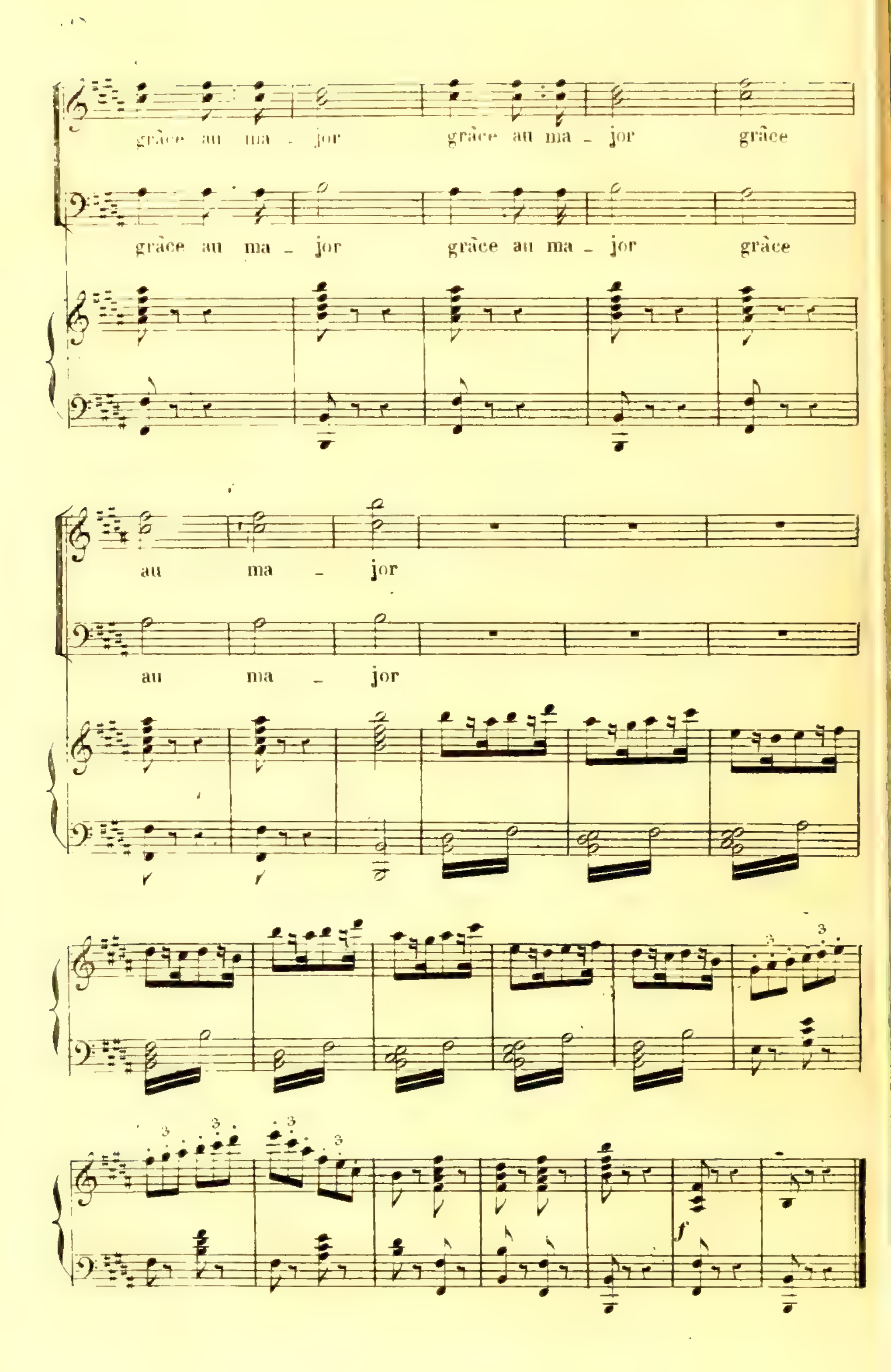
plus de mi - sère ah tom - bons tous


à ses ge _ noux à ses ge _ noux à
à ses ge _ noux à ses ge _ noux à
à mes ge _ noux à mes ge _ noux à
à ses ge _ noux à ses ge _ noux à
à ses ge _ noux à ses ge _ noux à
à ses ge _ noux à ses ge _ noux à
ff
ses ge _ noux
ses ge _ noux
mes ge _ noux
ses ge _ noux
ses ge _ noux
ses ge _ noux

N° 7 bis

REPRISE du CHŒUR




grâce au ma - jor grâce au ma - jor grâce
grâce au ma - jor grâce au ma - jor grâce
au ma - jor
au ma - jor

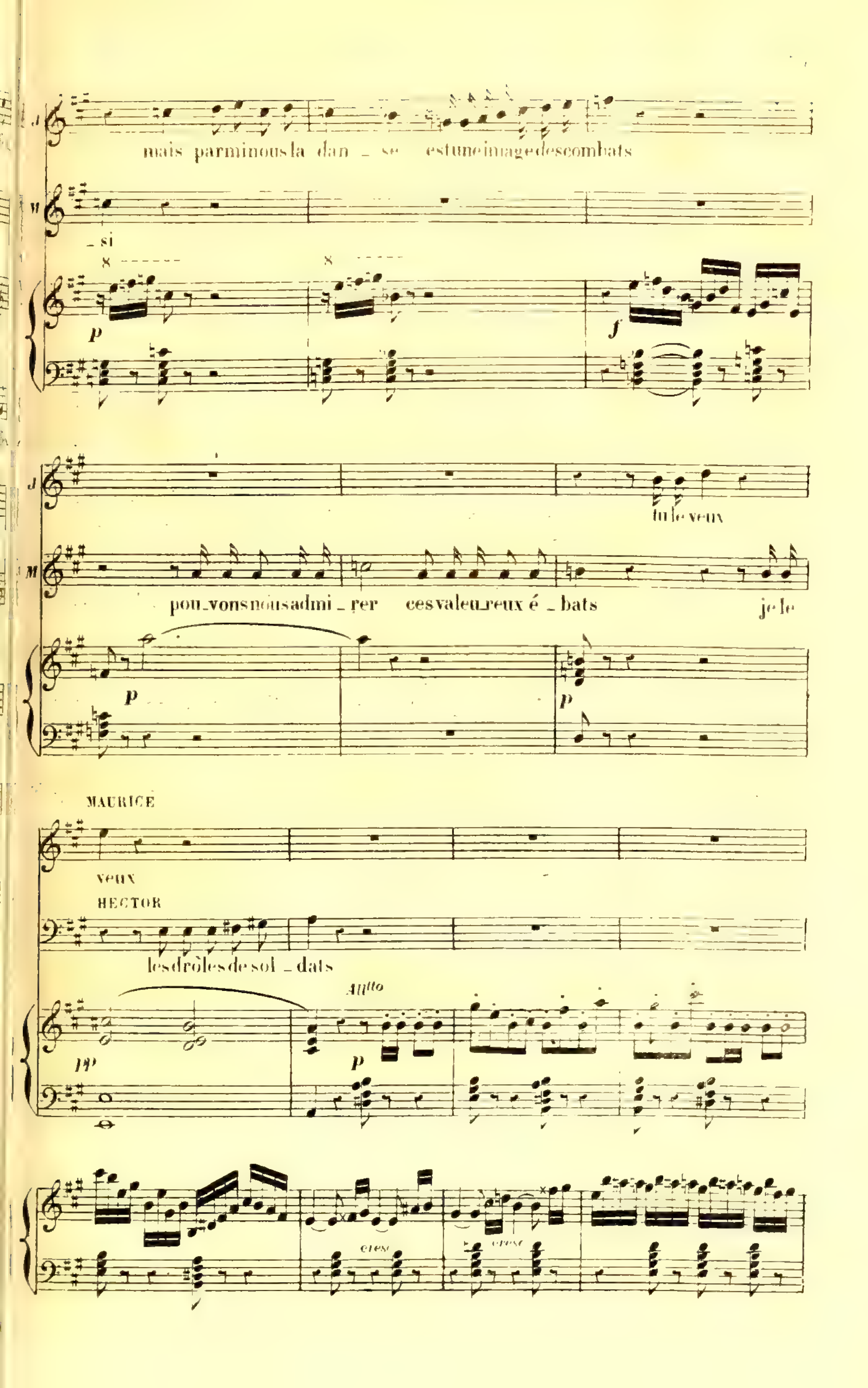
N° 8

AIR avec CHOEUR et GRANDE SCÈNE

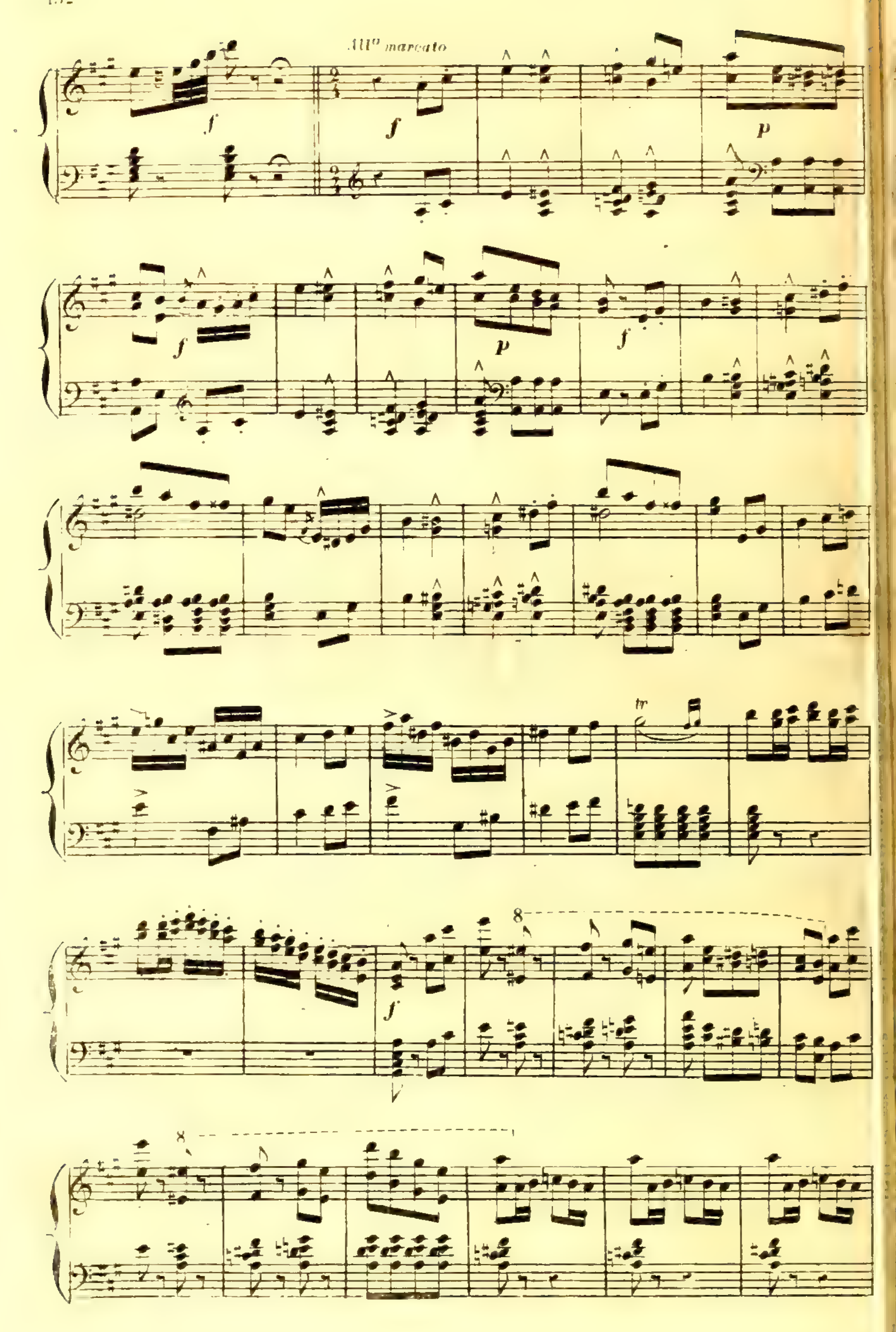




Récit
espress.
J'ai vu venir à moi mes compagnes fi_dè _ les pour adoucir l'en_
tr
p
pp
_nui de ma capti_vi_té leurs pères leurs é_poux elles ont tout quit_té et pour franchir l'es_
_pace ont déployé leurs ai _ les
MAURICE
nous connaissons les lois de l'hospi_ta_li_
_té
partagez donc nos jeux car chez vous je le pense on doit danser aus_
f



J
mais parminous la dan _ se est une image des combats
M
_ si
J
tu le veux
M
pou_vons nous admi _ rer ces valeu_reux é _ bats
je le
MAURICE
veux
HECTOR
les drôles de sol _ dats
All^tto
p
f
pp
cresc


All° marcato


a piacere.
à moi à moi à moi ma co_
_hor te guer_riè
re à moi à
moi ma co_hor_te guer_riè _ re ve_nez ve_nez ras_semblez vous i_
_ci bientôt bien_tôt le chant de guer re
f
pp
f p
f p
p


oui le chant de guer _ re vous annonce _ ra l'enne_
_ mi oui vous annonce _ ra l'en_ne_mi
a piacere.
f
Mod.to
p
dolce.
Tout dort et l'heure
pp



J

du silence est aussi cel_le du départ pre_nez votre arc et vo_tre lance al_

J

_lons mes sœurs mes sœurs on part l'heu _ re du si _ lence est aus_

J

_ si l'heure du dé _ part pre _ nez et votre arc et la lance allons mes sœurs on

J

pp

part pre _ _ nez ___ votre arc et vo_tre

CHŒUR.

1ers SOP:

pp

tout dort et l'heure du silence est aussi cel _ le du départ pre_

2ds SOP:

(a bouche fermée)

pp

pp



lan mes sœurs n part
_ nons notre arc et no _ tre lance al _ lons mes sœurs mes sœurs on part
l'heu_re du si _ lence est aus_si l'heure du dé _ part __ pre _ nez et votre arc et la
(à bouche fermée)
lance allons mes sœurs on part on part on part
dolce

pp

pp

poco rit.

pp sotto voce.

J

au sein de la nuit sans bruit la tribu s'é_lance comme le serpent rampant

All^o non troppo e ben marcato.

pp

J

dans l'ombre on s'avance sous le dôme noir du soir marchons avec joi_e

J

nous allons saisir tenir enfin notre proie l'ennemi qui dort a tort


quand la ruse veil_le car il a pour sort la mort dès qu'il se ré_
_veil_le l'ennemi qui dort a tort l'ennemi qui dort a tort
pp
quand_ la ru_se veil_le car il a pour sort la mort car il a pour
sort la mort dès qu'il s'é_veil _ le
pp
au sein de la nuit sans bruit
1ers SOP:
pp sotto voce.
au sein de la nuit sans bruit
2ds SOP:
pp sotto voce.
au sein de la nuit sans bruit
p


la tribu s'élance
comme le serpent rampant
dans l'ombre où s'avance
la tribu s'élance
comme le serpent rampant
dans l'ombre où s'avance
la tribu s'élance
comme le serpent rampant
dans l'ombre où s'avance
sous le dôme noir du soir
marchons avec joi_e
nous allons saisir te_nir
sous le dôme noir du soir
marchons avec joi_e
nous allons saisir te_nir
sous le dôme noir du soir
marchons avec joi_e
nous allons saisir te_nir
enfin notre proi_e
l'ennemi qui dort a tort
quand la ru_se veil_le
enfin notre proi_e
l'ennemi qui dort a tort
quand la ru_se veil_le
enfin notre proi_e
l'ennemi qui dort a tort
quand la ru_se veil_le


car il a pour sort la mort quand il se ré _ veil _ le l'ennemi qui
car il a pour sort la mort quand il se ré _ veil _ le l'en
car il a pour sort la mort quand il se ré _ veil _ le l'en _
dort a tort l'ennemi qui dort a tort quand la ru_se
_ ne _ mi qui dort a tort quand la ru_se
_ ne _ mi qui dort a tort quand la ru_se
veil_le, car il a pour sort la mort car il a pour sort la mort dès qu'il se ré _
veil_le, l'en _ ne _ mi qui dort a tort dès qu'il se ré_
veil_le, l'en _ ne _ mi qui dort a tort dès qu'il se ré _


veil - - - - - - - - - - le
veil - - le oui oui
veil - - le oui oui
fp
cresc.
f
f
pp
All^o non troppo mod^to
Appro
pp
- chons approchons voi - ci fière tri - bu ton enne - mi de l'oi -


_seau des combats le cri au sein des airs ___ a reten_ti
sempre cresc.
cresc molto.
ff
Allegro.
ff
dim.
dim.
JAGUARITA
marcato e furamente.
l'aigle des combats a chan_té
1re et 2e SOPRANES
sottovoce.
p
l'aigle des combats
p
f
p

J. l'ai _ gle des combat a chan _ té — l'ai_gle des combats

Ir SOPR: *p sottovoce.* l'aigle des combats

2e SOPR: *p sottovoce.* l'aigle des combats

f — *pp*

J. a — chan _ té c'est — la mort — ou la liber_

cresc. — *f*

J. _té c'est la mort c'est la mort la mort la mort ou

pp — *p* — *cresc.* — *cresc.*

J. la liber _ té

f oui c'est la mort c'est la mort c'est la mort c'est la

f oui c'est la mort c'est la mort c'est la mort c'est la

cresc. — *ff*


mort ou la liber _ té la ___ li _ ber _ té
mort ou la liber _ té la ___ li _ ber _ té
pour ravir ton or ___ ton or ___ et tes fil _ les
ces guerriers du nord sont venus a _ vant d'atteindre tes fa _ mil _ les a _
sotto voce.
_ vant d'atteindre tes fa _ mil _ les qu'ils écrasent donc nos tri _ bus



J
qu'ils écrasent donc nos tri_bus ah
f p f p pp
l'ai_gle des combats a chan_té, l'ai_gle des combats a chan_
1ères et 2ds SOP:
l'aigle des combats
_té l'aigle des combats a_chan_té oui c'est la
1ères et 2ds SOP:
l'aigle des combats
pp
mort ou la liber_té c'est la mort la mort la
cresc.
pp


mort la mort où la liber_té
oui
oui
p cresc. cresc. cresc.
f p
JAGUARITA
lan _ _ ce tes flè _ _ chestes flè _ chesmeurtri_è _ _ res ta
causeestbel _ le tu défends les tombeauxsacrésde tes pè _ res et
sotto voce
p
lesberceauxde tes en _ fants ___ les tombeauxsacrésde tes pè _ res et
cresc.
cresc.

J. les berceaux de les en_fants la ___

f p f p pp

J. f l'ai_gle des combats a chan_té l'ai_gle des combats a chan_te

SOPRANES pp sottovoce. l'aigle des com_bats p sottovoce. l'aigle des com_bats

TÉNORS. pp sottovoce. l'aigle des com_bats p l'aigle des com_bats

BASSES. pp sottovoce. l'aigle des com_bats p l'aigle des com_bats

f p f p

J. l'ai_gle des combats a chan_té oui c'est la mort ___ où la li_ber_

pp f p

J. _té c'est la mort la mort_ la mort la mort où la li_ber_

p sottovoce. c'est la mort la mort_

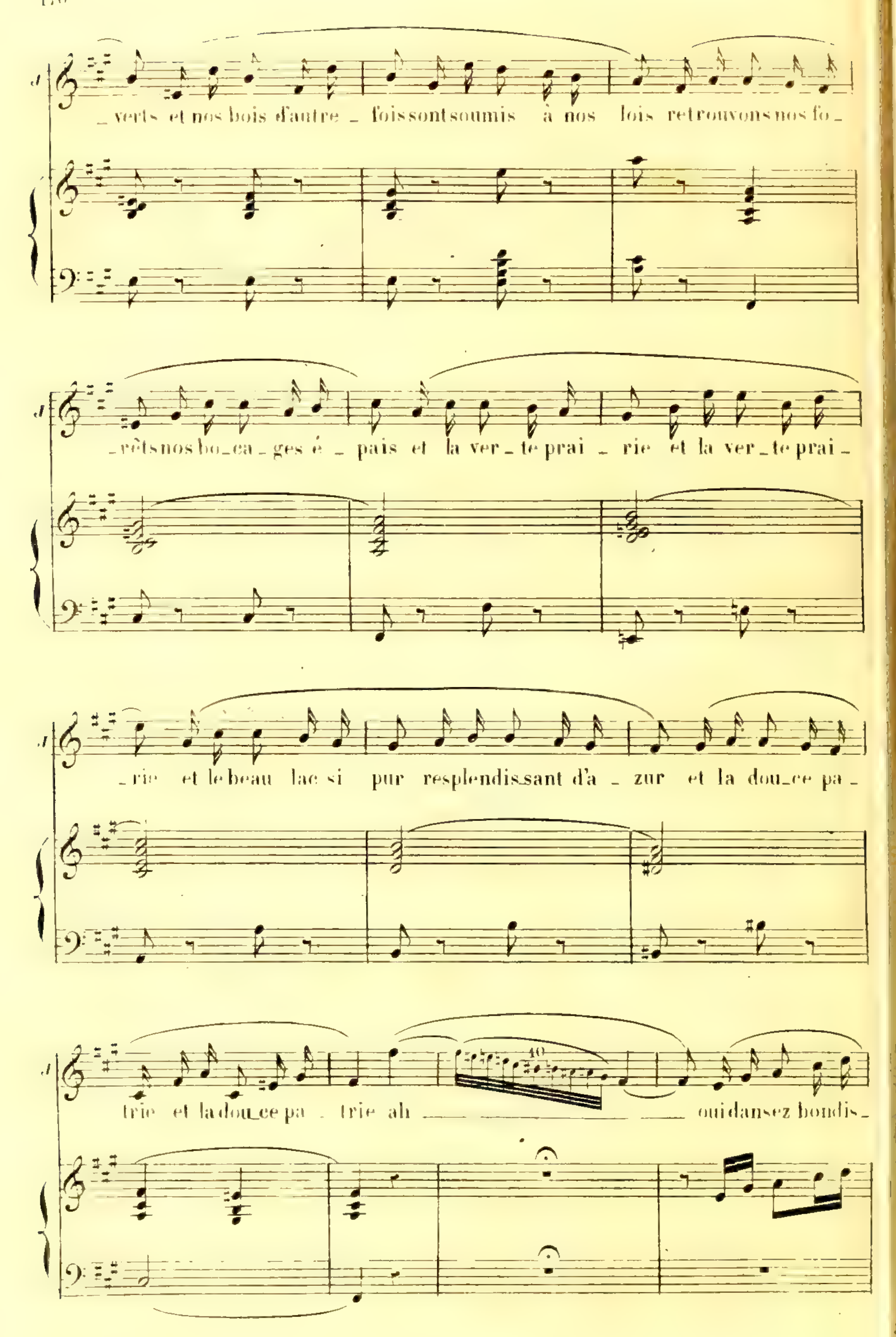
p c'est la mort la mort_

p c'est la mort la mort_

pp p

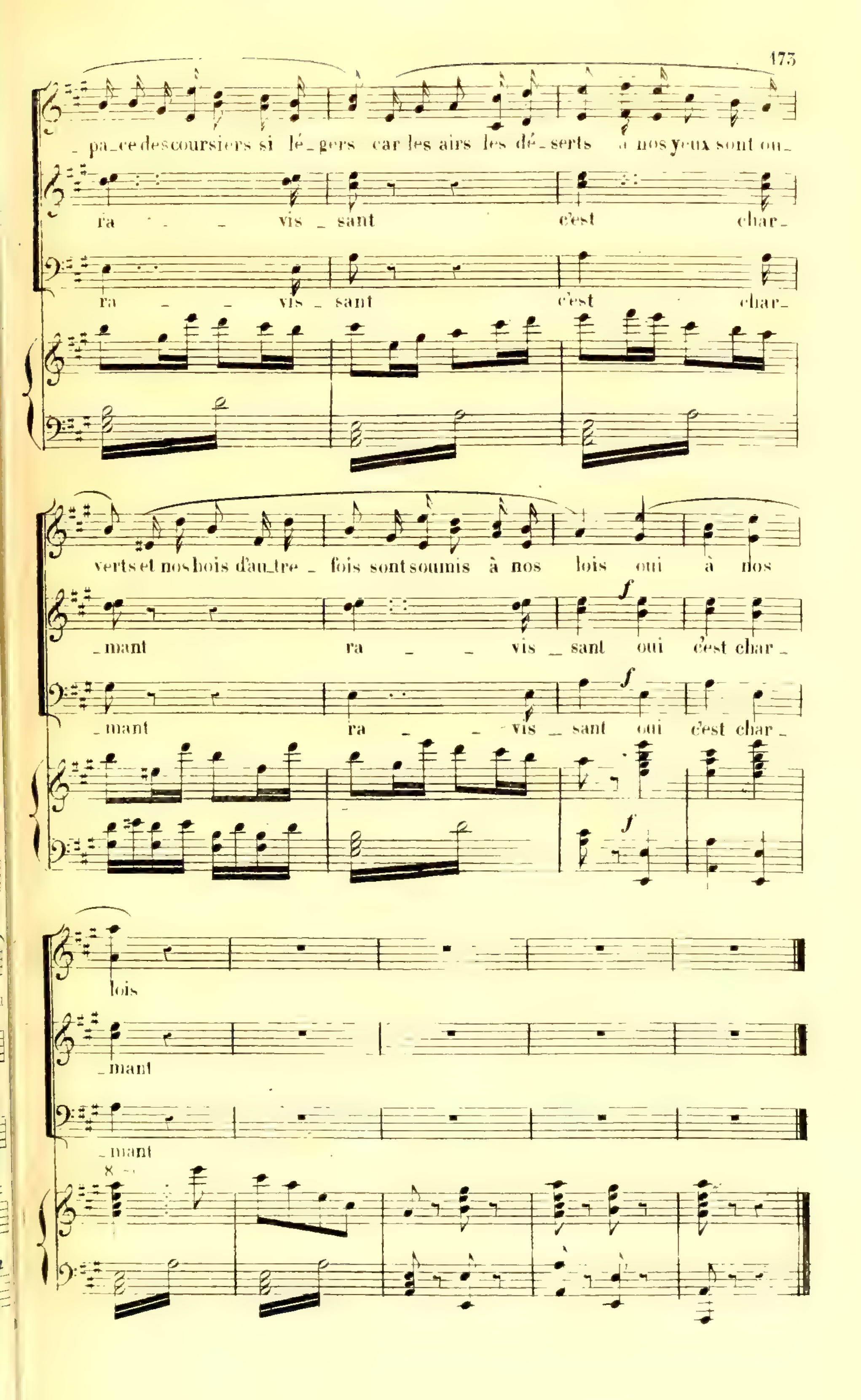

plus vite
te la mort la mort où
oui la mort la mort où
oui la mort la mort où
oui la mort la mort où
oui la mort la mort où
oui la mort la mort où
oui la mort la mort où
la li _ ber _ té
la li _ ber _ té
la li _ ber _ té
la li _ ber _ té
la li _ ber _ te
la li _ ber _ te
la li _ ber _ té


(JAGUARITA)
Récit
Et mainte_nant filles des bois par vos jeux et par votre
p
J
dan_se célé _ brez ces nobles ex_ploits ou tri _ om_phe votre vail_
pp
J
_lan _ _ ce
Allto
Con grazia
oui dansez bondissez franchissez effa_
p
J
_cez et la trace et l'au_dace des coursiers si lé_gers ou les airs les dé_serts à vos yeux sont ou_


_verts et nos bois d'autre _ fois sont soumis à nos lois retrouvons nos fo _
_rêts nos bo_ca_ges é _ pais et la ver_te prai _ rie et la ver_te prai _
_rie et le beau lac si pur resplendis_sant d'a _ zur et la dou_ce pa _
trie et la dou_ce pa _ trie ah oui dansez bondis_


_sez franchis_sez effa_cez et la trace et l'au_da_ce des coursiers si lé_
tr
tr
tr
p
J
_gers oui les airs les dé_serts à vos jeux sont ou_verts et nos bois d'autre_
suivez.
J
foissont soumis à vos lois
ah
un peu animé.
suivez.
p
J
ah
ah

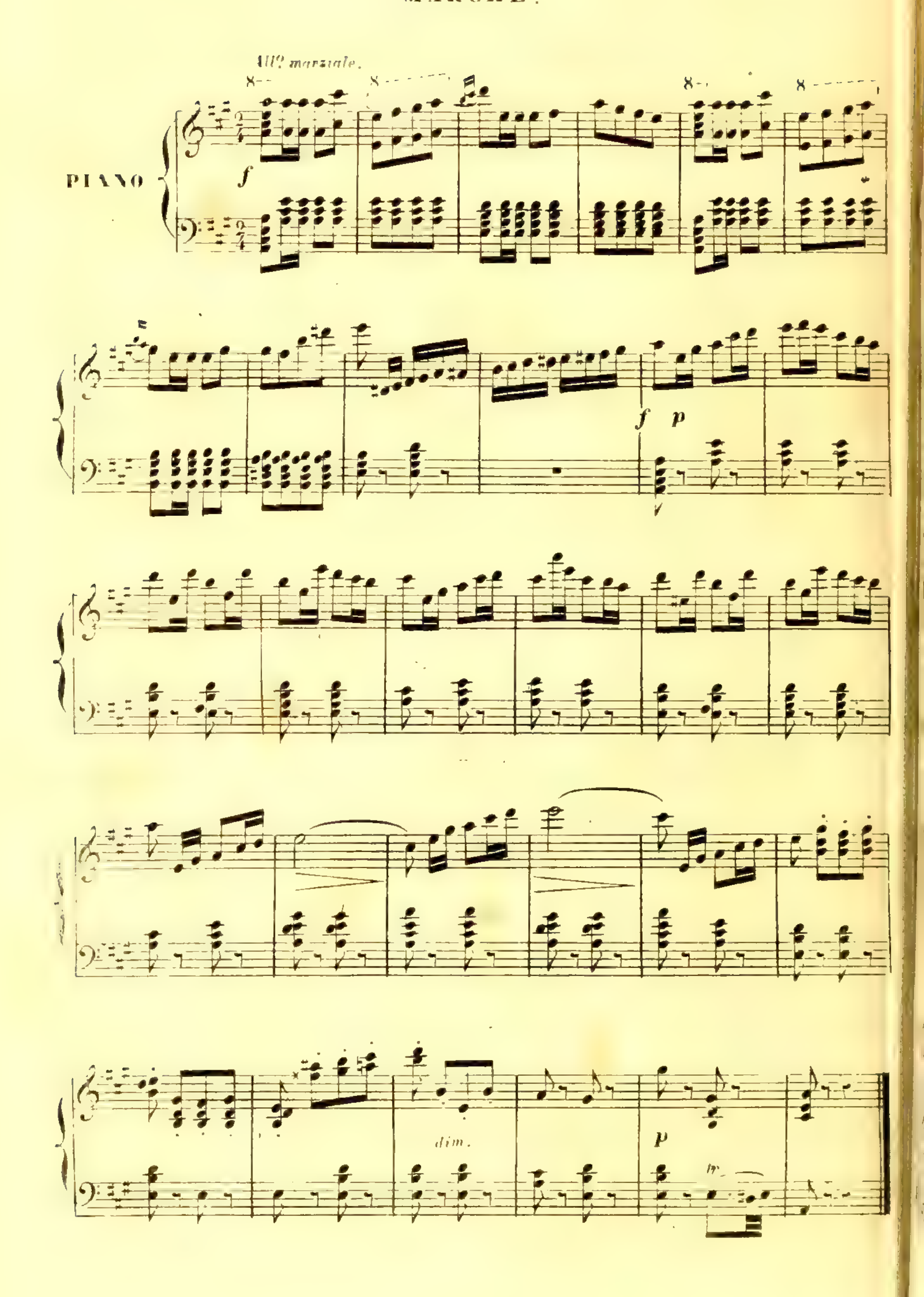

ah
8
tr
a piacere
ah
cresc
f
Ah
1ers et 2des SOPR:
Oui dansez bondis _ sez franchissez effa _ cez et la trace et l'au.
Ténors.
c'est char_mant
BASSES
c'est char_mant



_pa_ce des coursiers si lé_gers car les airs les dé_serts à nos yeux sont ou_
ra _ _ vis _ sant c'est char_
ra _ _ vis _ sant c'est char_
verts et nos bois d'au_tre _ fois sont soumis à nos lois oui à nos
_mant ra _ _ vis _ sant oui c'est char_
_mant ra _ _ vis _ sant oui c'est char_
f
lois
_mant
_mant

No. 8bis

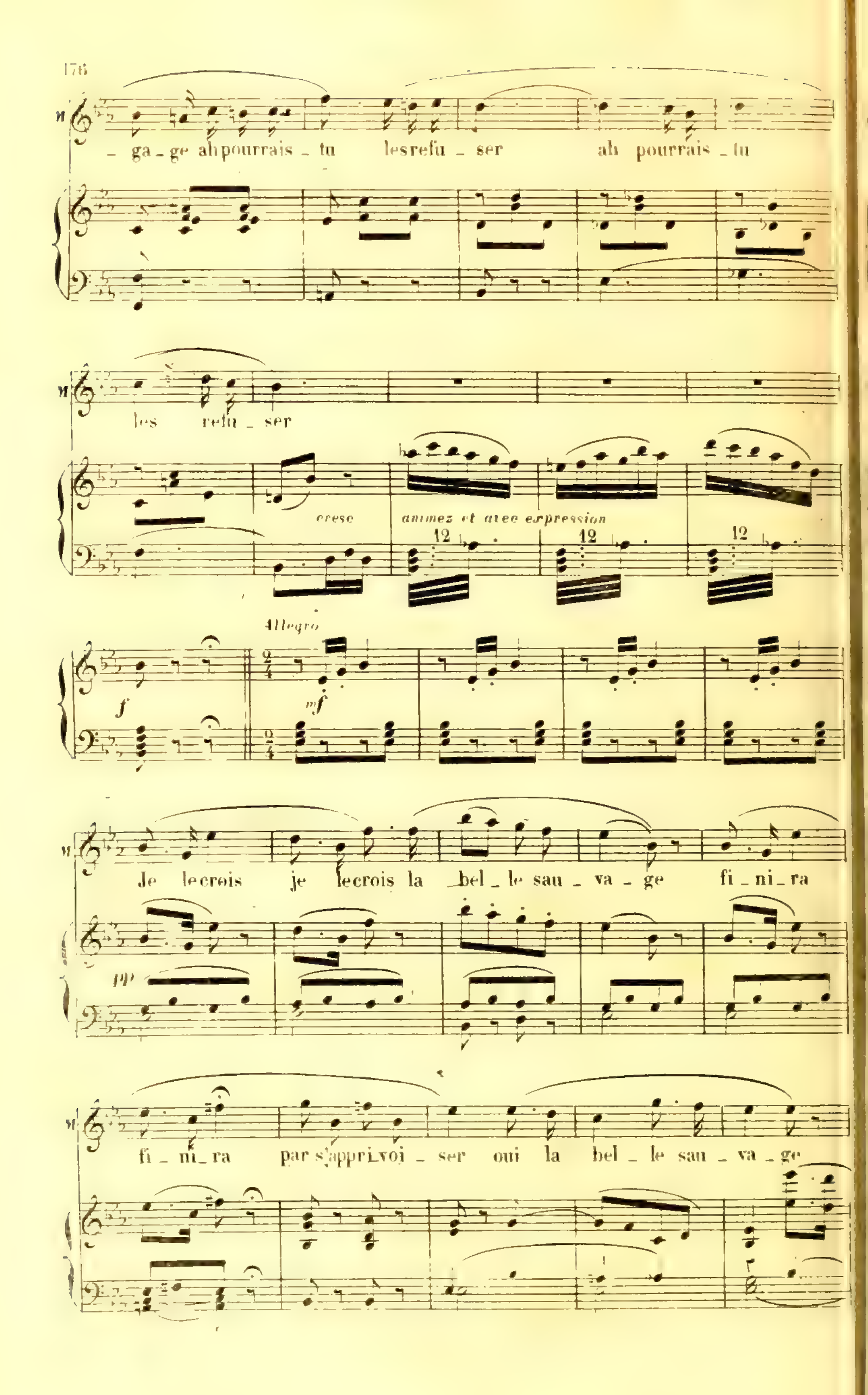
MARCHE.



N° 9.

ROMANCE.


MAURICE.
PIANO.
Andantino
dolce.
Toi qui n'es de
bois ni de pier - re toi qui dois possé - der un
coeur belle i - dole en - tends la pri - è - re de ton fer -
- vent de ton fer - vent a - do - ra - teur l'a - mour la foi que je t'en -
rall.
colla voce


_ ga _ ge ah pourrais _ tu les refu _ ser ah pourrais _ tu
les refu _ ser
cresc
animez et avec expression
12
12
12
Allegro
f
mf
Je le crois je le crois la bel _ le sau _ va _ ge fi _ ni _ ra
pp
fi _ ni _ ra par s'appri_voi _ ser oui la bel _ le sau _ va _ ge


dolcissimo
M
fi_ni _ ra
fi_ni _ ra
fi_ni _ ra
pp
rall molto.
pour s'apprivoi _ ser
8
1º Tempo.
moi j'au_
f
f
Facilité.
_va_ge de ta sau_va _ ge ma_jes_
_rais bra _ vé __ la cou_ron _ ne de __ ta sau_va _ _ ge ma_jes_


_té et j'au _ rais ___ jusqu'au pied du trô _ ne
par_lé d'a _ mour par_lé d'a _ mour à ta beau_té j'au_rais affronté l'escla_
colla voce
va_ge pour obte _ nir un doux bai _ ser pour obte _ nir
un doux bai _ ser
cresc animez et avec expression
12
12
12
f

M

Allegro.

p

pp

Je le crois je le crois la

bel _ le sau _ va _ ge est bien près est bien près de s'ap_privoi _

_ser oui la bel _ le sau _ va _ ge est bien près est bien

pp

dolcissimo e rall molto.

près est bien près de s'apprivoi_ser

smorz.

f

8

N° 9bis

REPRISE du CHOEUR



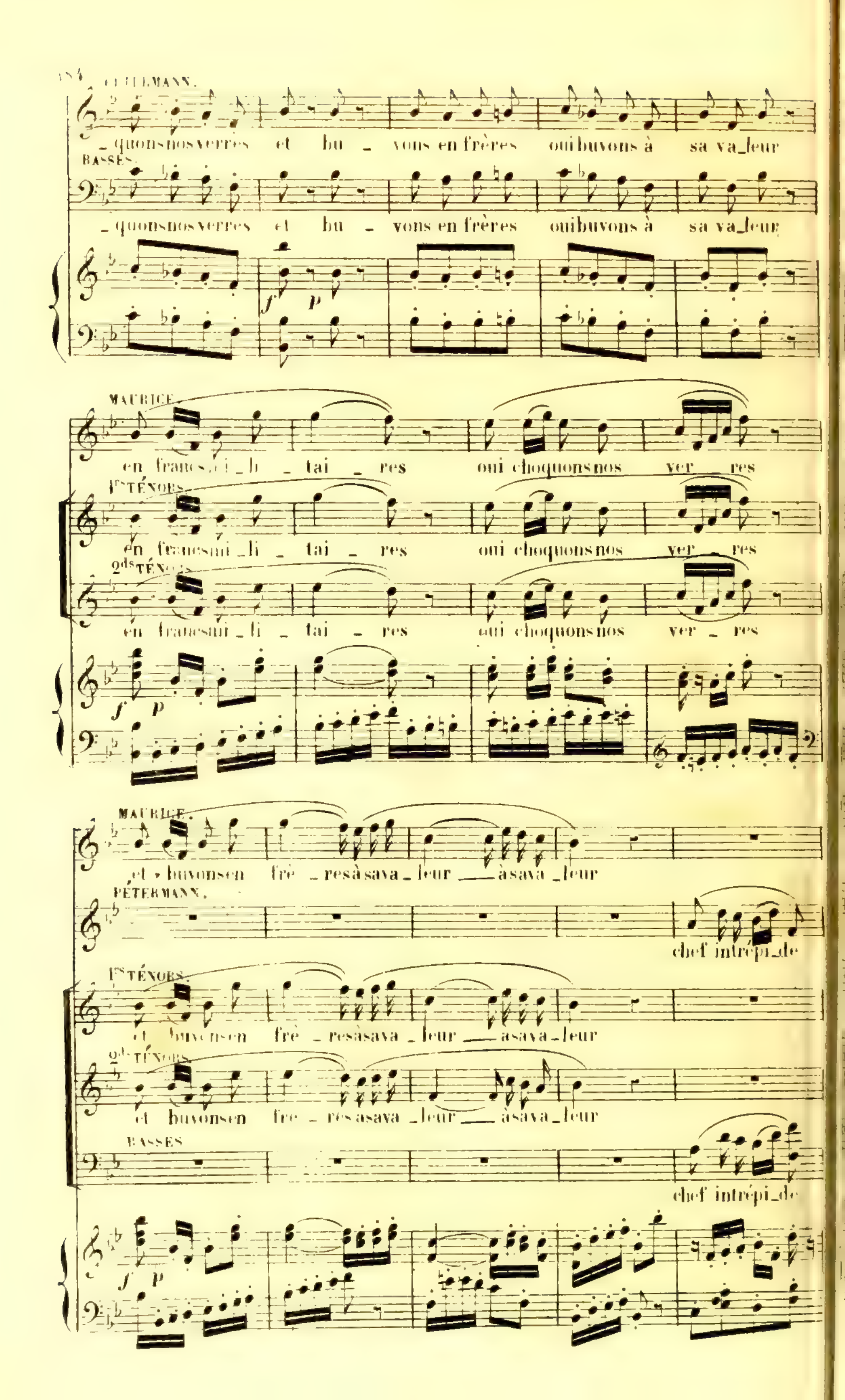

grâce au ma _ jor grâce au ma _ jor grâce
grâce au ma _ jor grâce au ma _ jor grâce
au ma _ jor
au ma _ jor

Nº 10.

TRIO et CHOEUR




M
et buvons en frè_res à sa va_leur_ a sa va_leur
P
chef intrépi_de
f p
M
chef intrépi_de rien n'intimi_de
P
rien n'intimi_de l'essor rapi_de de sa valeur
M
l'essor rapi_de de sa valeur
P
f
En francs mi_li_tai_res oui cho_
Basses
f
En francs mi_li_tai_res oui cho_
f p


PETERMANN.
_quonsnosverres et bu _ vons en frères ouibuvons à sa va_leur
BASSES.
_quonsnosverres et bu _ vons en frères ouibuvons à sa va_leur
f
p
MAURICE.
en francsmi_li _ tai _ res oui choquonsnos ver _ res
1ers TÉNORS.
en francsmi_li _ tai _ res oui choquonsnos ver _ res
2ds TÉNORS.
en francsmi_li _ tai _ res oui choquonsnos ver _ res
f
p
MAURICE.
et buvonsen frè _ resàsava _ leur __ àsava _leur
PETERMANN.
chef intrépi_de
1ers TÉNORS.
et buvonsen frè _ resàsava _ leur __ àsava _leur
2ds TÉNORS.
et buvonsen frè _ resàsava _ leur __ àsava _leur
BASSES.
chef intrépi_de
f
p



PET: rien n'inti_mi _ de l'es_sor ra_pi _ de ___ de sa va_leur
MAURICE. chef intrépi _ de

Basses: rien n'inti_mi _ de l'es_sor ra_pi _ de ___ de sa va_leur
Tenors: chef intrépi _ de

MAUR: rien n'in_ti_mi _ de l'es _ sor ra_pi _ de de sa valeur en francs mi_li _

PET: en francs

CHŒUR: rien n'in_ti_mi _ de l'es _ sor ra_pi _ de de sa valeur en francs mi_li _

en francs

_tai _ res oui cho_quons nos ver _ _res et bu _ vons en

mi_li _tai_res oui cho _ quons nos ver_res et bu _

_tai _ res oui cho_quons nos ver _ res et bu _ vons en

mi_li _tai_res oui cho _ quons nos ver_res et bu _


M
frè _ res à sa va_leur ___ à sa va_ leur
ja _ mais un
P
_vons en frè _res oui bu_vons à sa va _ leur
ja _ mais un
frè _ res à sa va_leur ___ à sa va_ leur
_vons en frè _res oui bu_vons à sa va _ leur
f
f
fp
M
fils de la hol _lan _ de n'a su comp_ter ___ ses en_ne_
P
fils de la hol _lan _ de n'a su comp_ter ses en_ne_
M
_ mis ___ c'est quand ils sont morts qu'il de_man _
P
_ mis ___ c'est quand ils sont morts qu'il de_man _
f
f
p
f
p

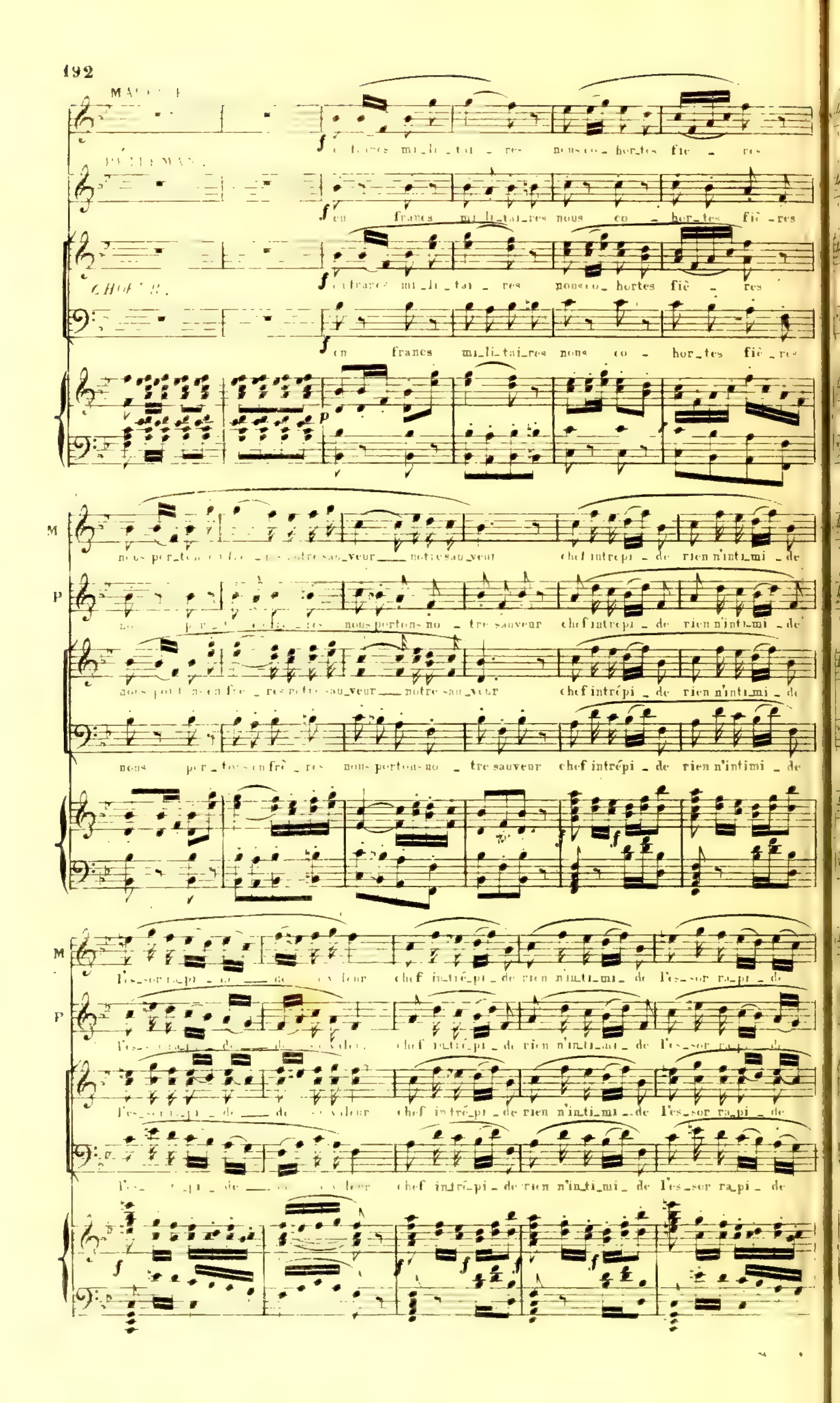

M
_de combien sont_ils combien sont_ils combien sont_ ils
P
_de combien sont_ils combien sont_ils combien sont _ ils
CHOEUR
f ja_
f ja_
cresc
_mais un fils de la hol_lan _ de n'a su comp_ter ses en_ne_
_mais un fils de la hol_lan _ de n'a su comp_ter ses en_ne_
f
p
_mis c'est quand ils sont morts qu'il de_man _
_mis c'est quand ils sont morts qu'il de_man _
f
f
p
f
p


_ de combien sont_ils combien sont_ils combien sont_ils combien sont_ils
_ de combien sont_ils combien sont_ils combien sont_ils combien sont_ils
MAURICE.
en francs mili _ tai _ res oui choquons nos ver _ res et bu_vons en
PÉTERMAN.
en francs mili_tai_res oui cho _ quons nos ver_ res et bu _
M
frè _ res à sa va _ leur à sa va leur en francs mi_li _
P
_ vons en frè _ res oui bu_vons à sa va_leur en francs
en francs mi_li _
en francs


M
P
_tai_res oui choquons nos ver_ res et bu_vons en frè_res à sa va_
mi_li_taires oui cho _ quons nos ver_res et bu _vons en frè_res
tai res oui cho_quons nos ver _ res et bu_vons en frè_res à sa va_
mi_li_taires oui cho _ quons nos ver_res et bu_vons en frè_res
8a
_leur à sa va_leur chef in_tré_pi _ de rien n'in_ti_
oui buvons à sa va_leur chef in_tré_pi _ de rien n'in_ti_
_leur à sa va_leur chef in_tré_pi _ de rien n'in_ti_
oui buvons à sa va_leur chef in_tré_pi _ de rien n'in_ti_
8a
tr


M
P
_mi _ de l'es_sor ra_pi_de de son ar _ deur l'es _
_mi _ de l'es_sor ra_pi_de de son ar _ deur l'es _
_mi _ de l'es_sor ra_pi_de de son ar _ deur l'es _
f
M
P
_sor ra _ pi_de de son ar_deur
_sor ra _ pi_de de son ar_deur
_sor ra _ pi_de de son ar_deur
_sor ra _ pi_de de son ar_deur
p


HECTOR (s'adressant aux porteurs)
doucement
(à part)
doucement que le grand diable emporte toute cette cohorte qui chante ma valeur ma gloire et mon ardeur
(aux porteurs)
doucement doucement mes amis doucement


CHŒUR.
en francs mi_li_tai_res nous co_hor_tes fiè_res
nous por_tons en frè_res nous portons no_tre sauveur
chef intrépi_de rien n'intimi_de
chef in_tré_pi_de rien n'in_ti_mi_de l'es_sor ra_pi_de

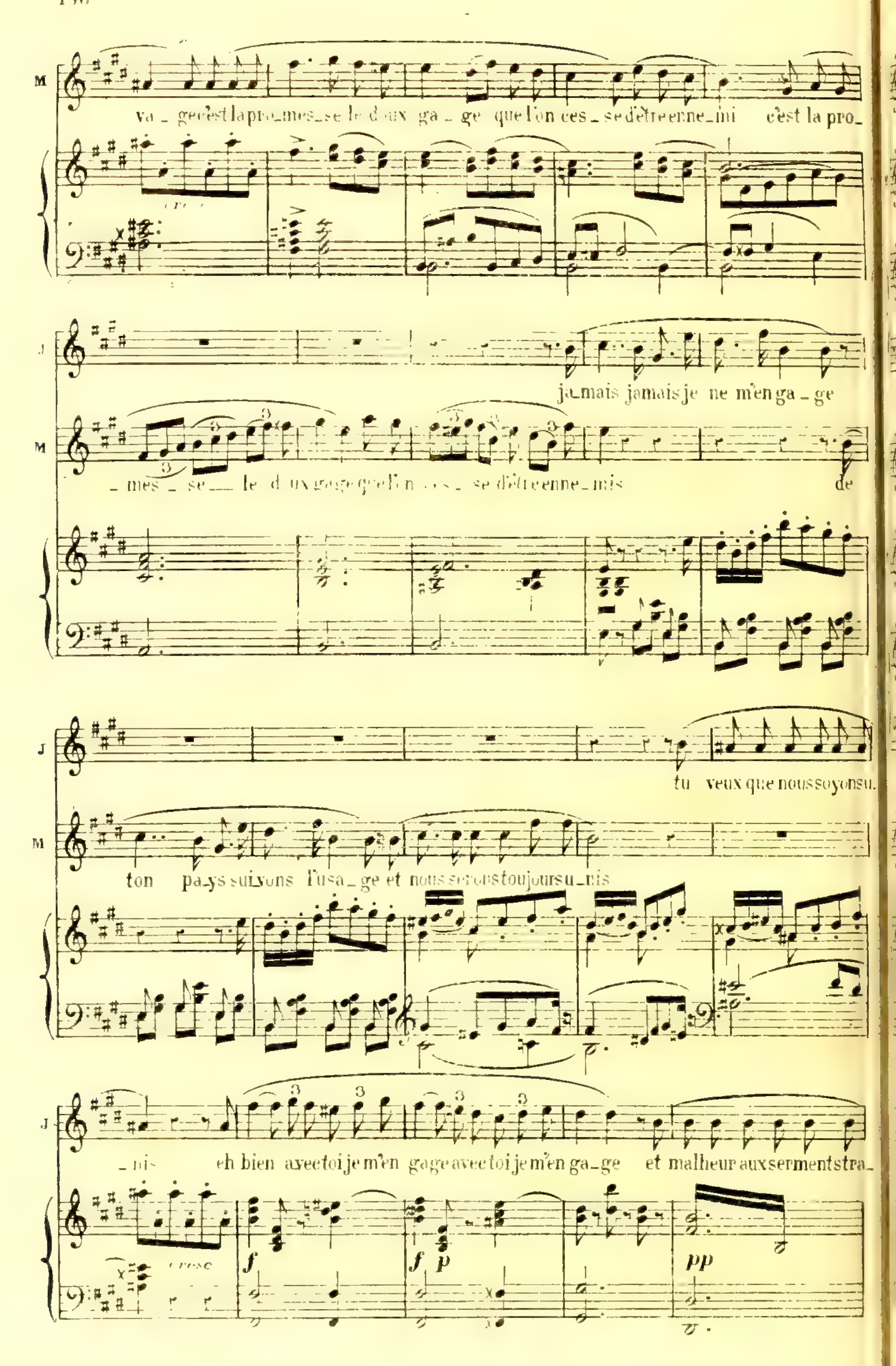

de sa valeur en francs mili _ tai _ res nous co _ hortes fiè _ res nous por_tons en
de sa valeur en francs mi_li_tai_res nous co _ hor_tes fiè _ res nous por _
de sa valeur en francs mi_li _ tai _ res nous co _ hortes fiè _ res nous por_tons en
de sa valeur en francs mi_li_tai_res nous co _ hor_tes fiè_res nous por _
M
frè _ res notre sau_veur ___ notre sauveur chef in_tré _ pi _ de ___ rien n'in_ti _
P
_ tons en frè _ res nous portons no _ tre sauveur chef in_tré _ pi de ___ rien n'in_ti _
frè _ res notre sau_veur ___ notre sauveur chef in_tré _ pi _ de _ rien n'in_ti _
_ tons en frè _ res nous portons no _ tre sauveur chef in_tré _ pi _ de _ rien n'in_ti _
M
_ mi _ de l'es _ sor ra _ pi _ de de son ar _ deur l'es _ sor ra _
P
_ mi _ de l'es _ sor ra _ pi _ de de son ar _ deur l'es _ sor ra _
_ mi _ de l'es _ sor ra _ pi _ de de son ar _ deur l'es _ sor ra _
_ mi _ de l'es _ sor ra _ pi _ de de son ar _ deur l'es _ sor ra _

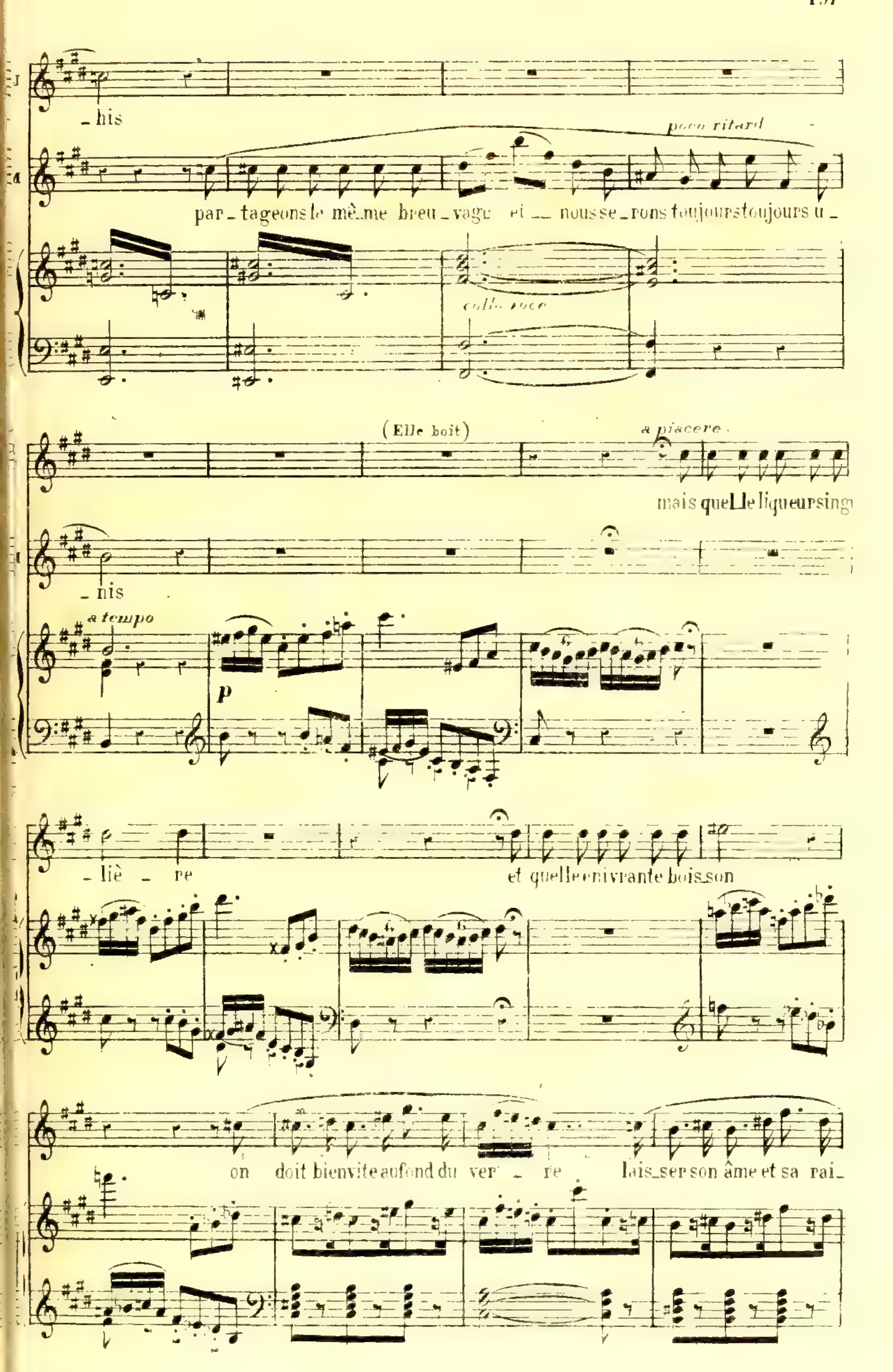

M
_pi_de de son ar_deur
P
_pi_de de son ar_deur
_pi_de de son ar_deur
pi de.de son ar_deur
f

Nº 11.

GRAND DUO FINAL.




M
va _ ge c'est la pro_mes_se le doux ga _ ge que l'on ces _ se d'être enne_mi c'est la pro_
cresc
J
ja_mais jamais je ne m'en ga _ ge
M
_ mes _ se __ le doux gage que l'on ces _ se d'être enne_mis de
J
tu veux que nous soyons u_
M
ton pa_ys sui_vons l'usa_ge et nous serons toujours u_nis
J
_ nis eh bien avec toi je m'en gage avec toi je m'en ga_ge et malheur aux serments tra_
cresc
f
f p
pp


_his
poco ritard
par_tageons le même breu_vage et __ nous se_rons toujours toujours u_
colla voce
(Elle boit)
a piacere
mais quel_le liqueur sing
_nis
a tempo
p
_liè _ re
et quelle enivrante bois_son
on doit bien vite au fond du ver _ re
lais_ser son âme et sa rai_


J
son
M
un peu animé
ah puisset-elle au fond du ver_re laisser son âme et sa rai_son laisser son
pp
âme et sa rai _ son
Allegro.
(JAG: boit encore)
pp
cres _ cen _ do.
f
All°. agitato.
p
con anima
stentato
Mais quel feu cir_cule _ en mon sein qui brûle en mon sein qui brû _ le
p
je veux fuir en vain ___ cet attrait di_vin ___ cet attrait di_vin un
pp

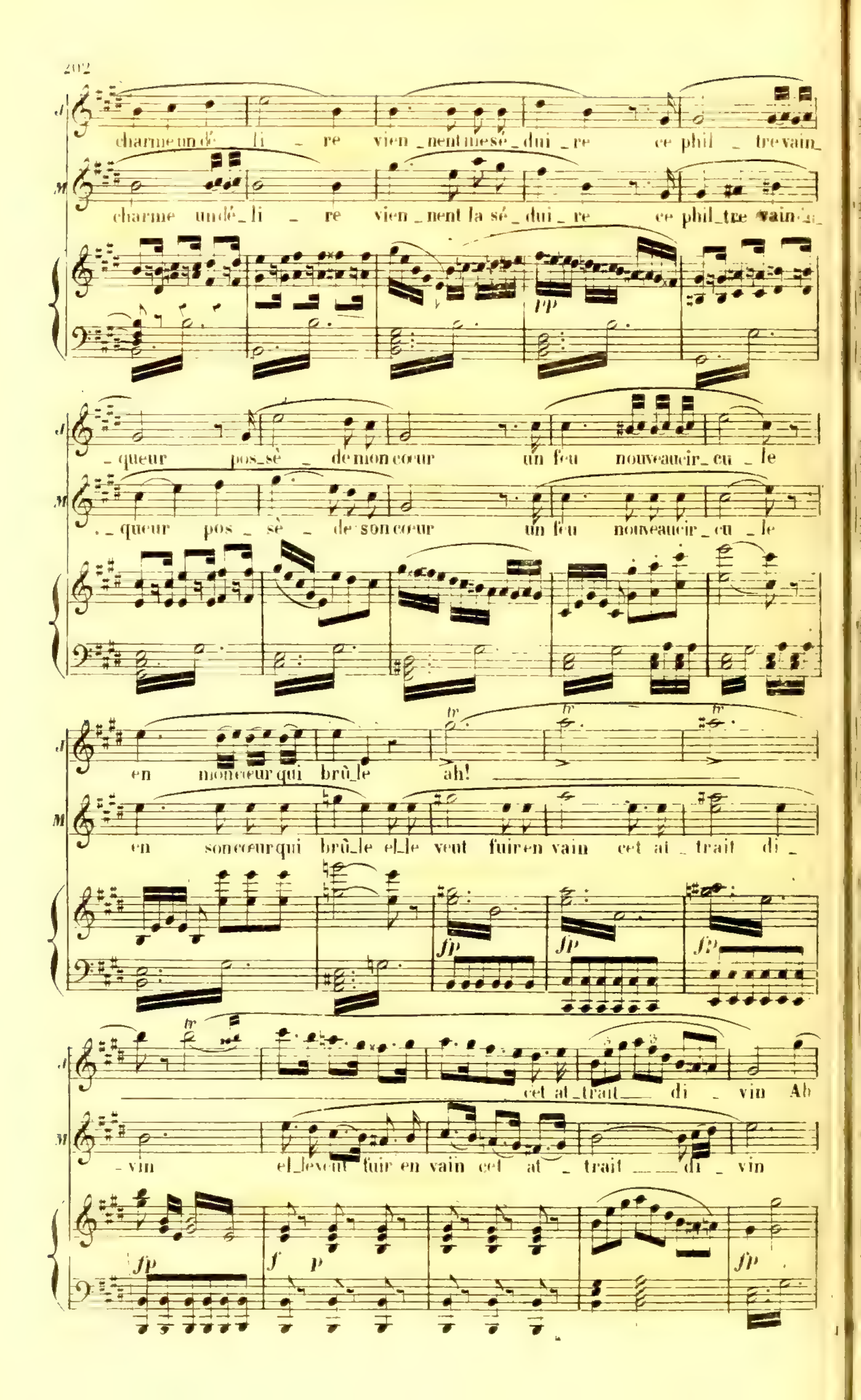


charme un de_li_re vien_nent me sé_dui_re ce
phil_tre vain_queur pos_sè_de mon cœur quel
feu de_ja cir_cu_le en mon sein qui brû_le ah!
cet at_
_trait di_vin
en_cor en_


J
non
non
non
M
_ cor
en_cor
M
Allegro
p
Mais c'est pour assurer notre tendre reuni_on
c'est la pro_
_ mes _ se c'est le gage que nous se_rons toujours u_nis
(il boit)
(il lui offre encore le verre . . elle hésite . . . . elle prend le verre)
J
Malgré
cres _ cen _ do
f
(elle hésite encore et boit)
J
moi ce nouveau breuva_ge porte le trou _ ble dans mes sens
p
sempre cresc.



ah!
MAURICE
Nouveau feu cir
oui mon cœur brû - le
- cule en son cœur qui brûle en son cœur qui brû - le el - le fuit en
je veux fuir en vain un
vain cet attrait di - vin cet attrait di - vin un
ff
1° tempo
p


J
charme un dé _ li _ re vien _ nent me sé _ dui _ re ce phil _ tre vain_
M
charme un dé _ li _ re vien _ nent la sé _ dui _ re ce phil_tre vain_
fp
J
_ queur pos_sè _ de mon cœur un feu nouveau cir_cu _ le
M
_ queur pos _ sè _ de son cœur un feu nouveau cir_cu _ le
J
en mon cœur qui brû_le ah!
tr
M
en son cœur qui brû_le el_le veut fuir en vain cet at _ trait di _
fp
J
cet at_trait_ di _ vin Ah
tr
M
_ vin el_le veut fuir en vain cet at _ trait _ di _ vin
fp
f
p


cet at - trait di vin
cet at - trait di vin
en pressant.
f smorz e rall. PP
Andantino
tr
Mais bien - tôt la nuit embau_mé - e la nuit embau
- mé - e va déploy_er va déployer son voile noir jaguarita
ma bien ai_mé - e près de ton ami viens t'as_seoir près de ton a - mi viens - t'as_


J
moi ta bien ai_mé_e
moi ta bien ai_
M
_seur
toi mon seul bonheur pourquoi cet on moqueur
poco animato
mé_e _trompeur trompeur _____ men_teur
mais qu'elle est ta pen
I° tempo
f
p
tr
a piacere
une fiancée a tout ton a_
_sé _ e
suivez
(avec colère)
_mour
un serment près d'elle t'enchaine et la bel_le at_tend ___ ton re_
un peu plus vite


p dolce
tour elle at _ tend_ ou re _ tour mais mais
à toi ma tendresse
Allegro
rall
f
p
par ma fi _ nes _ se et par mon a _ dres _ se j'ai su tout pré_voir j'ai su tout pré_
poco rit
_voir en vain elle es _ pè _ re cet _ te beauté fiè _ re en vain elle es_
I° tempo
rit.
_pè_re bientôt te re_voir heureux strata _ gème tu seras toi_même tu seras toi_
pp
suivez
poco rit
_même en notre pou_voir heureux strata _ gème tu seras toi_même en notre pou_
suivez


rall.
J
_voir en notre pou_voir
(à part)
M
en notre pouvoir en notre pou_voir que veut elle
crésc.
di_re en notre pouvoir
pp
ah c'est un dé_
f
pp
_li _re oui c'est un dé_li _re c'est cet_te li_
(comme en rêvant et s'endormant peu à peu)
je l'ai_me je
poco rit.
_queur qui trouble son cœur qu'en_tends-je


J
l'ai_me je l'ai_me ilsera lui mê _ meennotrepouvoir
M
el_le m'ai_me é_nivrantes_poir elle
J
j'aitoutsu pré _ voir
M
m'aime ______ el_le m'ai _ me énivrant es _ poir labeauté que
J
celuique j'ai_me celuique j'ai_ me est ___ enmonpou_voir Ah
M
j'ai_me labeautéque j'ai_me est enmonpou_voiren monpou_voir
J
M
el le m'ai _ me
pp


a piacere.
Elle s'enfuit
Il est en mon pouvoir en mon pouvoir
ah ouila beauté que j'aime elle est en mon pouvoir
pp
(Mamo Jumbo et quelques sauvages s'avancent en rampant et s'élancent sur Maurice.)
récit
amis aux armes garde à nous
All.
ilesttroptard ilesttroptard malheur à tous
ff
f

Nº 12.

ENTR'ACTE ET STROPHES.




même mouvt.
1re STROPHE.
Dans nos champs et dans nos fo_rets E_tran_gers quel Dieu vous a_me_ne On nous a donné pour do_mai_ne La soli_tude_et ses se_crets Vous appor_tez sur notre ter_re De vos arts le trésor men_teur Si vos arts étaient le bonheur Auriez vous quitté votre mè_re Nous nous te_nons du Cré_a_teur La li_ber_té l'amour la
f
p
ff
f


M J
guer _ re la li_ber_té l'amour la guerre a vous la guer _ _ _ re oui nous te-
energico.
f
fp
M J
_nons __ du Créa_teur la li_ber_té l'amour la guerre a vous à
fp
fp
fp
M J
vous à vous la guerre à vous la guer _ _ _ _ _ re la
ff
M J
guer_re la guerre la guer _ _ _ _ _ _ re
f
f
f
f
8

2me STROPHE

M. I.

Rien de commun dans notre sort! Vous er - rez loin de la pa - tri - e Nous y res -

- tons pendant la vi - e Nous y dormons a - près la mort Pour vous seuls inhospita -

- liè - re El - le fait respecter nos droits Ah trem - blez car dans nos grands

bois Sur vous appelant le ton - ner - re Des a - yeux on entend la

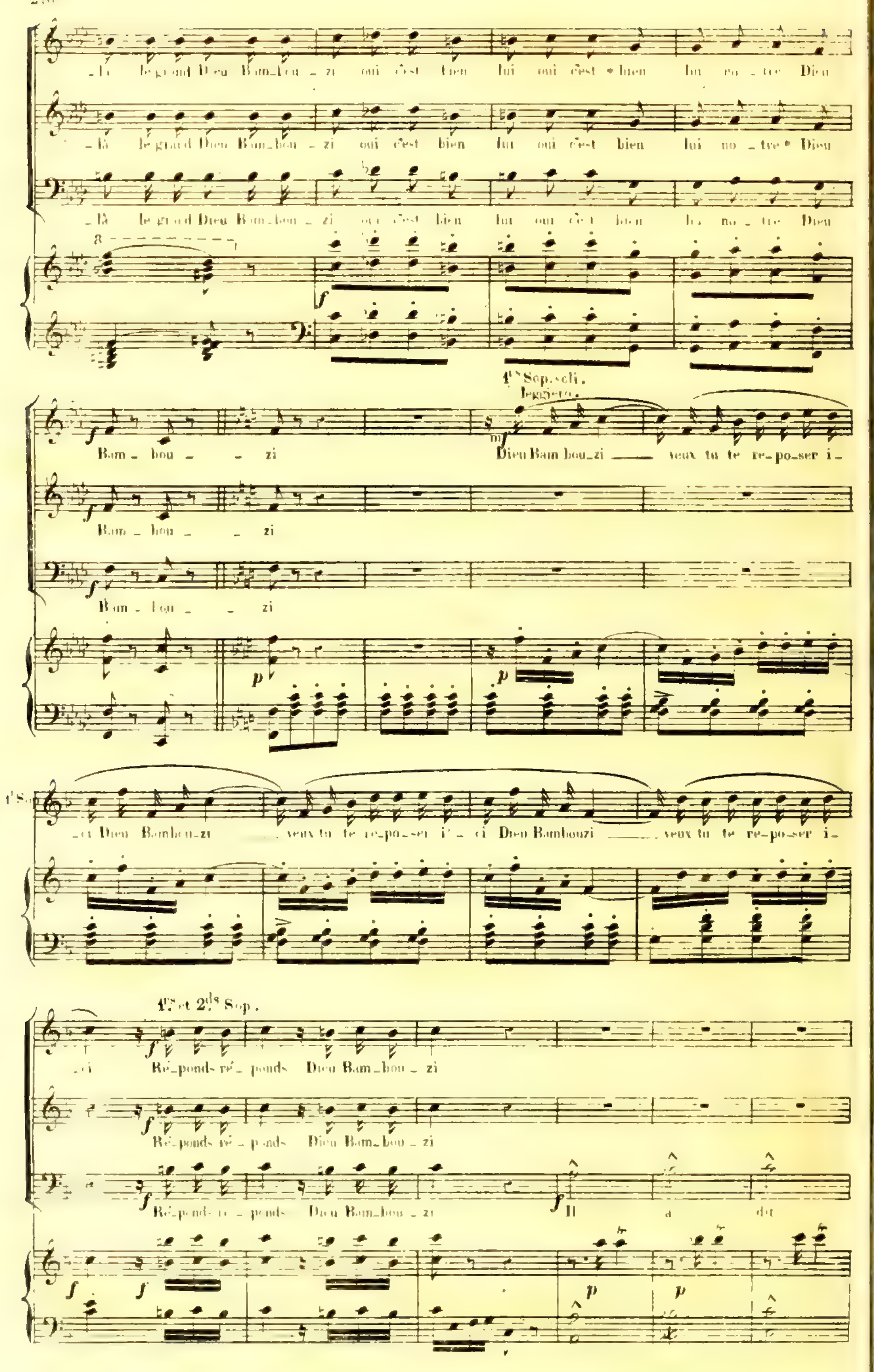

M. J.
voix_ Et cette voix nous dit la guerre Et cette voix nous dit la guerre à vous la
guer - - - re oui des a - ïeux_ j'entends la voix et cet-te voix nous dit la
guerre à vous à vous à vous la guerre_ à vous la guer - - -
- re la guerre la guerre la guer - - - re
f
fp
ff

N° 15.

CHŒUR, COUPLETS ET ENSEMBLE.



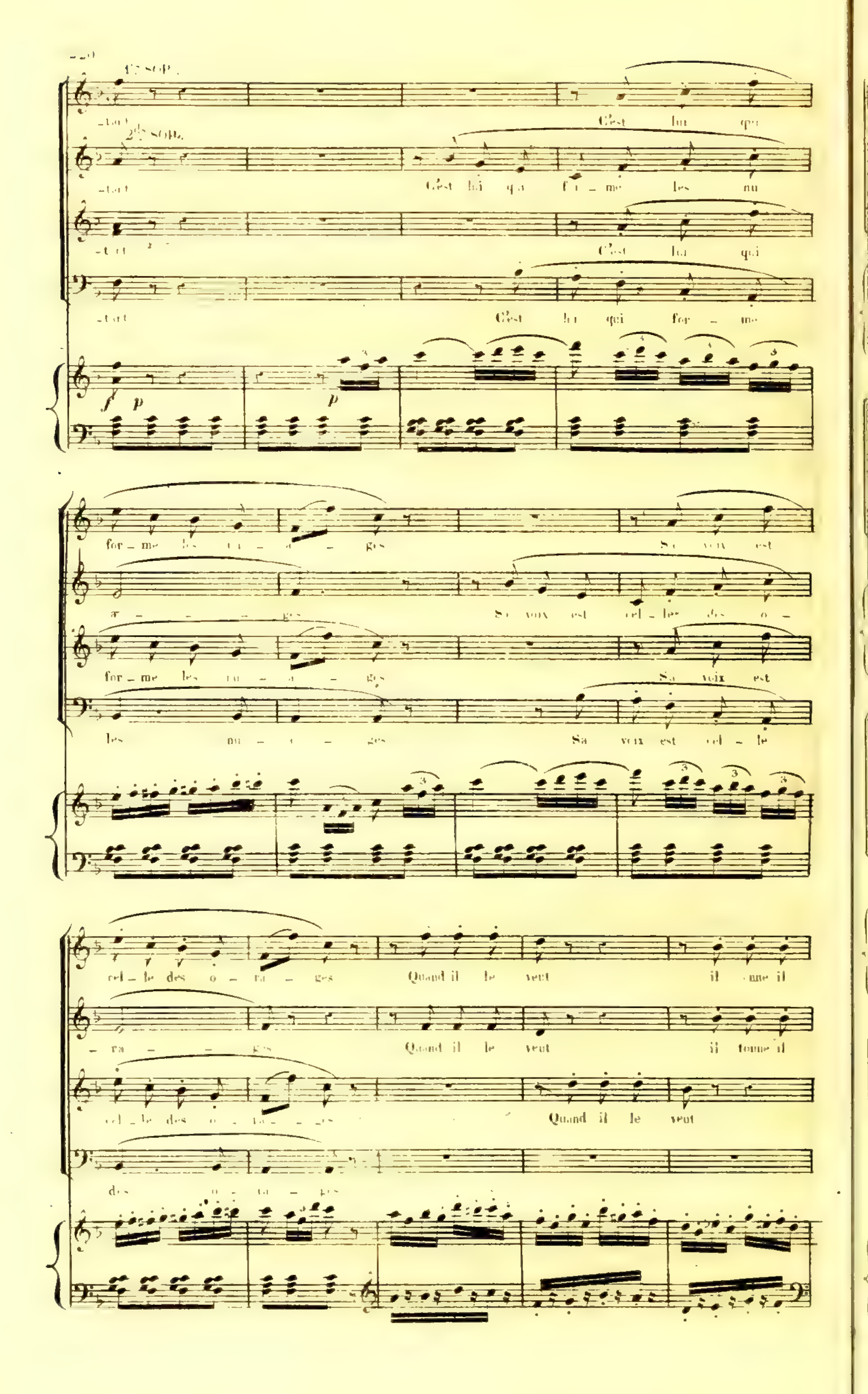

_là le grand Dieu Bam_bou_zi Voi_là le grand Dieu Bambou_zi Voi_là le grand Dieu Bambou_
_zi Le grand Dieu Bambou_zi C'est lui c'est lui c'est
lui oui c'est lui Voi_là le grand Dieu Bambou_zi voi_
_là le grand Dieu Bambou_zi voi_là le grand Dieu Bambou_zi voi_
8
f
ff


-là le grand Dieu Bam-bou-zi oui c'est bien lui oui c'est bien lui no-tre Dieu
Bam-bou-zi
1ers Sop. soli.
leggiero.
Dieu Bam bou-zi veux tu te re-po-ser i-ci Dieu Bambou-zi veux tu te re-po-ser i-ci Dieu Bambouzi veux tu te re-po-ser i-ci
1ers et 2ds Sop.
Ré-ponds ré-ponds Dieu Bam-bou-zi
Il a dit


1ers Sopr: soli.
il a dit oui
Dieu Bambou_zi
le so_leil est_il ton a_mi Dieu Bambouzi
il a dit oui
oui il a dit oui
f
p
2ds Sop.
Es tu tou_jours son fa_vo_ri Dieu Bam_bou_zi
Son pe_tit ma_ri son ché_ri
1rs et 2ds Sop:
ré_ponds ré_ponds Dieu Bam_bou_zi
ré_ponds ré_ponds Dieu Bam_bou_zi
ré_ponds ré_ponds Dieu Bam_bou_zi
il a dit oui
f
1ers Sop:Soli
il a dit oui
Dieu Bambouzi
si le so_leil est ton a_
il a dit oui
il_ a_ dit_ oui il a dit oui
fp


_ mi Dieu Bambou_zi al_lons al_lons de_man_de lui Dieu Bambou_zi Si le ma_is se_ra mu_
1er et 2des Sop.
_zi Réponds ré_ponds Dieu Bambou _ zi Ah
Réponds ré_ponds Dieu Bam_bou _ zi Ah
Réponds ré_ponds Dieu Bam_bou _ zi Il a dit oui il a dit oui Ah
C'est un Dieu puis _ sant Ai _ ma _ ble et ra _ vis _ _ sant ai _
C'est un Dieu puis _ sant Ai _ ma _ ble et ra _ vis_ _ sant ai _
C'est un Dieu puis _ sant Ai _ ma _ ble et ra _ vis_ _ sant ai _
_ mable et ra _ vis _ sant Oui c'est un Dieu puis _ sant un Dieu puis _ sant un Dieu puis _
_ mable et ra _ vis _ sant Oui c'est un Dieu puis _ sant un Dieu puis _ sant un Dieu puis _
_ mable et ra _ vis _ sant Oui c'est un Dieu puis _ sant un Dieu puis _ sant un Dieu puis _


sant Il quit-te sa de-meu-re
sant Il quit-te sa de-meu-re sain-
sant de-meu-re
sain-te Et dans cet-te ro-yale en
te Et dans cet-te ro-yale en-cein-
sain-te ro-yale en
cein-te Il dai-gne des-cen-dre il dai-gne des-
te Il dai-gne des-cen-dre
cein-te Il dai-gne des-
cen-dre il dai-gne des-cendre il dai-gne des-cendre un ins-
il dai-gne des-cendre un ins-
cen-dre il dai-gne des-cendre il dai-gne des cendre un ins-



1er SOP.
2ds SOPR.
C'est lui qui
C'est lui qui for - me les nu
C'est lui qui
C'est lui qui for - me
for - me les nu - a - ges
Sa voix est
Sa voix est cel - les des o -
for - me les nu - a - ges
Sa voix est
les nu - a - ges
Sa voix est cel - le
cel - le des o - ra - ges
Quand il le veut
il tonne il
- ra - ges
Quand il le veut
il tonne il
cel - le des o - ra - ges
Quand il le veut
des o - ra - ges


1ers et 2ds SOP.
pleut il tonne il pleut quand il le veut quand il le veut il tonne il pleut
il tonne il pleut quand il le veut quand il le veut il tonne il pleut
il tonne il pleut quand il le veut quand il le veut il tonne il pleut
Voi-la le grand Dieu Bam bou-zi voi-la le grand Dieu Bam-bou-zi
Voi-la le grand Dieu Bam-bou-zi le grand Dieu Bam-bou-zi
C'est lui c'est lui c'est lui oui c'est lui


1er SOP.
Dieu Bambouzi ce pri_sonnier te convient il Dieu Bambouzi
p
p
L'ac_cep_te tu pour au_jour_d'hui Dieu Bambou_zi l'ac_cep_te_tu pour au_jour_d'hui
f
Réponds ré_ponds Dieu Bam_bou_zi
Réponds ré_ponds Dieu Bam_bou_zi
Réponds ré_ponds Dieu Bam_bou_zi
Il a dit oui
f
f
1er SOP.
Dieu Bambou_zi faut il le man_ger au_jour_d'hui Dieu Bambou_zi
BASSES.
p
Il a dit oui
p
faut il le man_ger au_jour_d'hui Dieu Bam_bou_zi



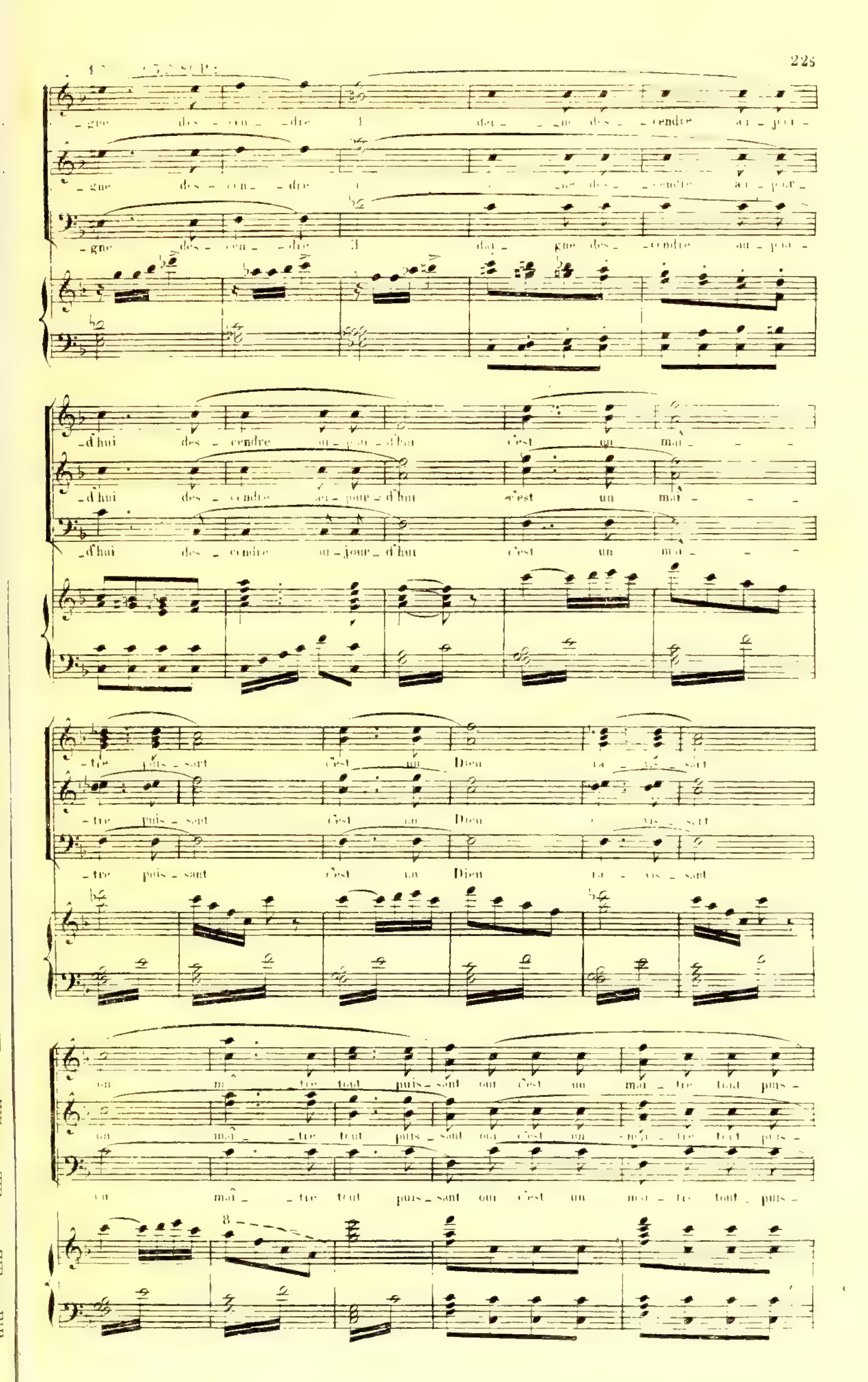
faut il le man-ger au-jour-d'hui Ré-ponds ré-ponds Dieu Bam-bou-zi
Ré-ponds ré-ponds Dieu Bam-bou-zi
Ré-ponds ré-ponds Dieu Bam-bou-zi

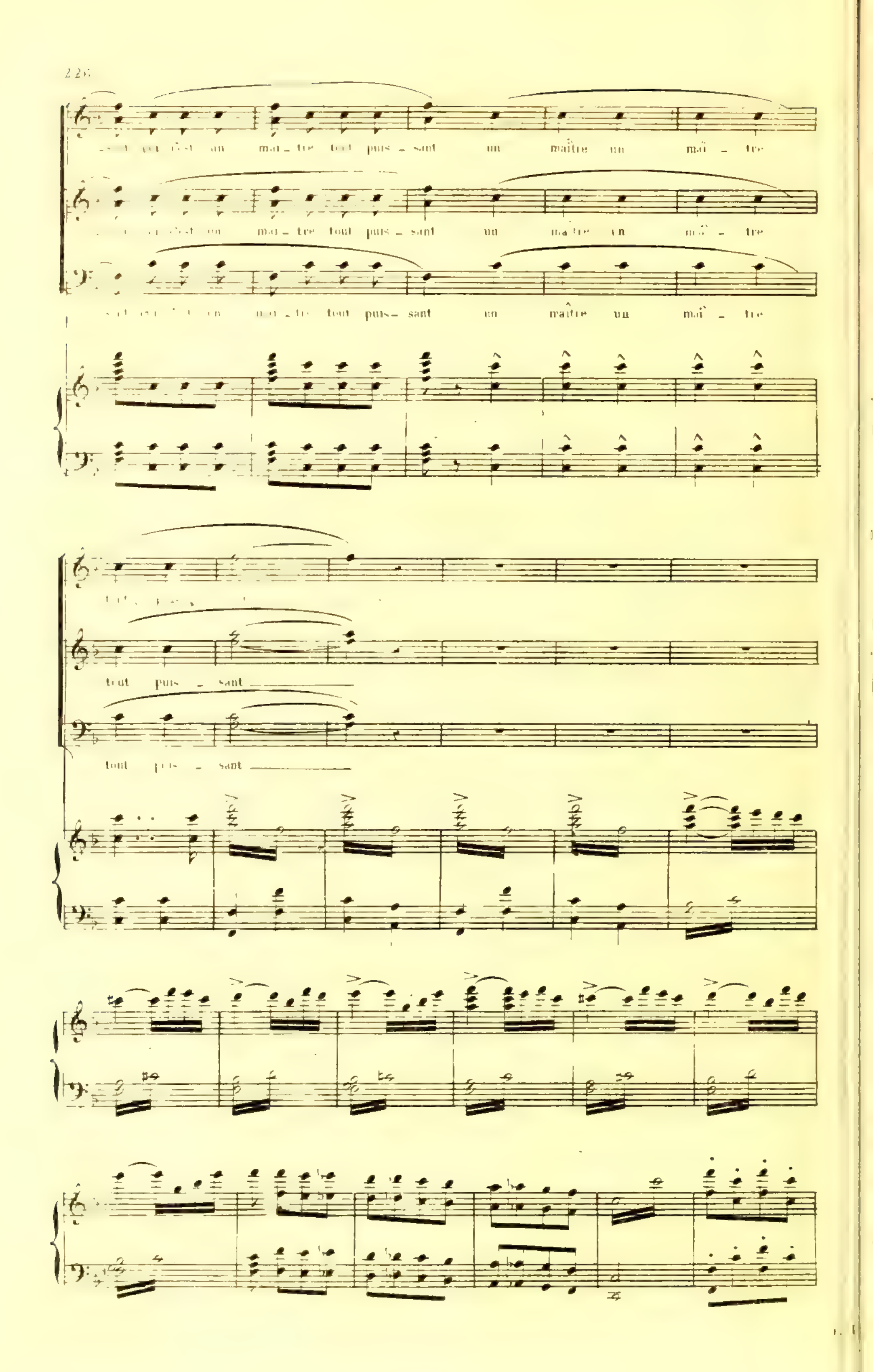
Il a dit oui. il a dit oui il a dit
Il a dit oui il a dit oui il a dit

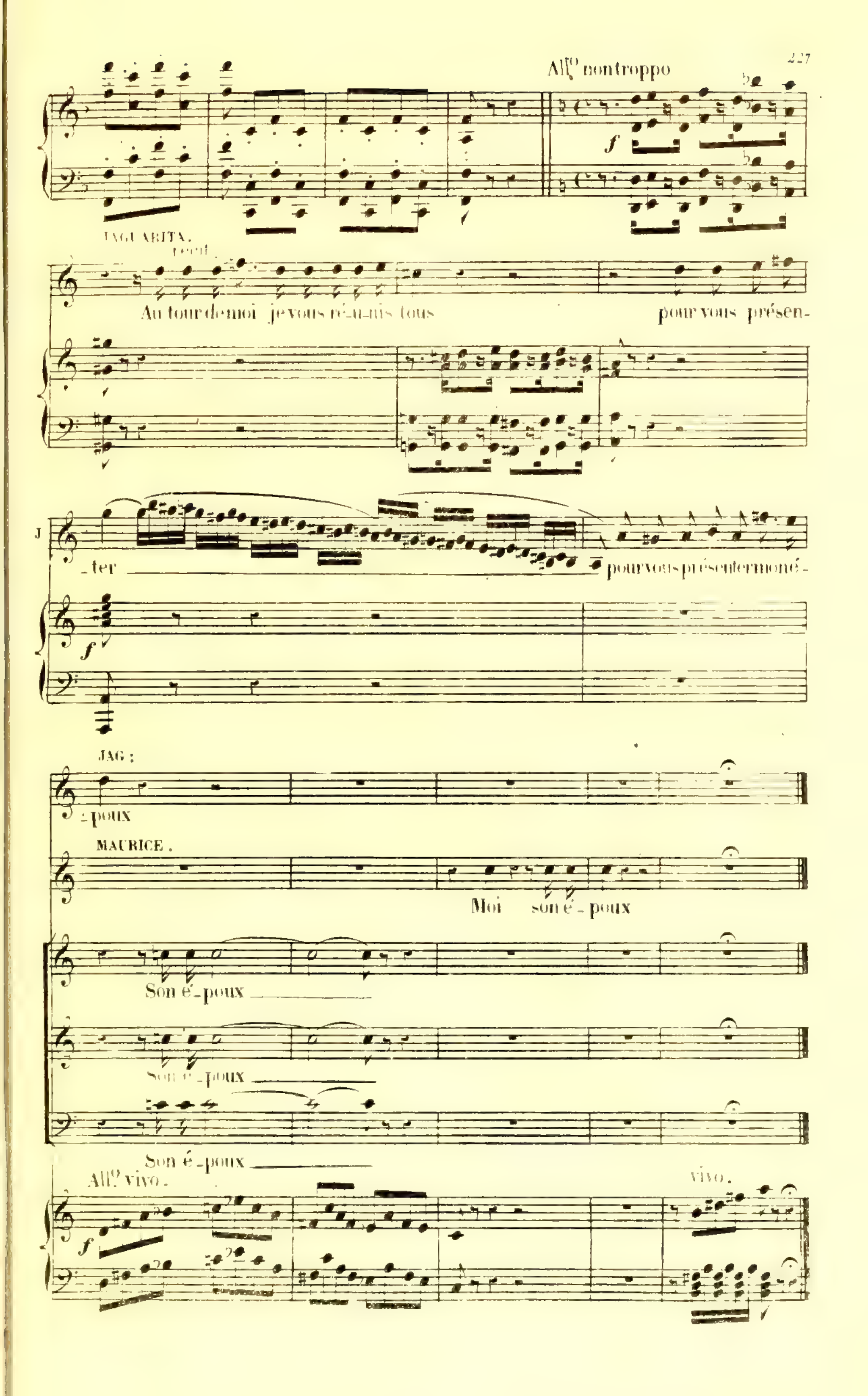
oui il a dit oui Ah c'est un
l'en. il a dit oui Ah c'est un
oui il a dit oui Ah c'est un

Dieu puis-sant ai-mable et
Dieu puis-sant ai-mable et
Dieu puis-sant ai-mable et


1rs SOP:
2des et 3mes SOP.
Il quitte sa demeure
Et dans cette royale enceinte
Il daigne descendre un instant il dai -

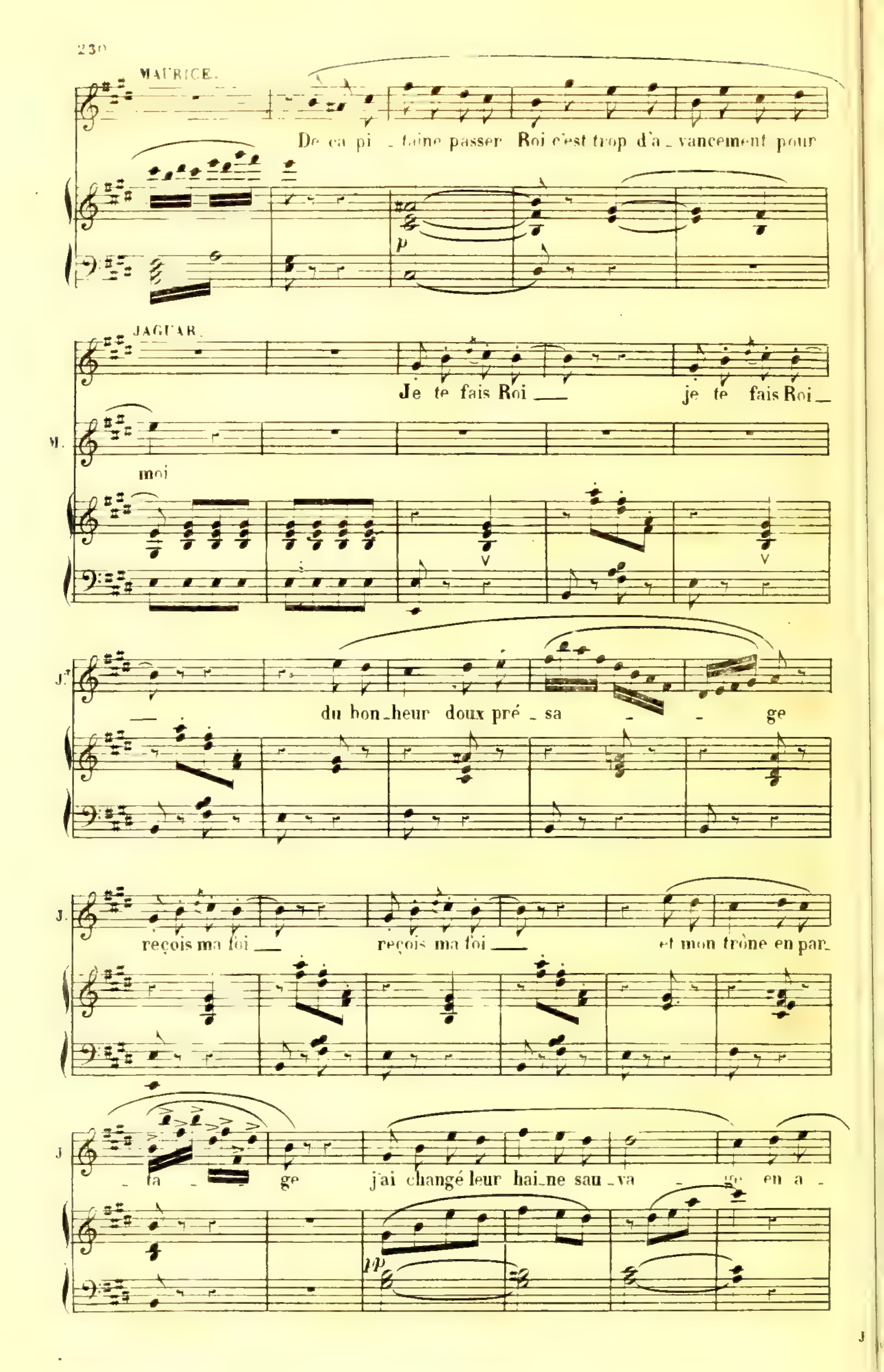

-gne des - cen - dre il dai - gne des - cendre au - jour -
-d'hui des - cendre au - jour - d'hui c'est un maî -
-tre puis - sant c'est un Dieu ra - vis - sant
un maî - tre tout puis - sant oui c'est un maî - tre tout puis -


c'est un maî_tre tout puis_sant un maître un maî_tre
c'est un maî_tre tout puis_sant un maître un maî_tre
c'est un maî_tre tout puis_sant un maître un maî_tre
tout puis_sant
tout puis_sant


All.º non troppo
JAGUARITA.
récit.
Au tour de moi je vous ré-u-nis tous pour vous présen-
-ter pour vous présenter mon é-
JAG:
-poux
MAURICE.
Moi son é-poux
Son é-poux
Son é-poux
Son é-poux
All.º vivo.
vivo.


1er COUPLET.
Allegretto grazioso.
Je te fais Roi — je te fais Roi
La tri-bu tout en-tiè-re
Sui-vra ta loi — sui-vra ta loi — Dans la
paix dans la guer-re Et puisqu'à ton cœur j'ai su plai-


J.
con grazia.
re je t'é - pouse et pour être à toi
pp
J.
je te fais Roi je te fais Roi pour être à
moins vite, a piacere.
a tempo.
J.
toi je te fais Roi pour être à toi je te fais Roi oui tu le
colla voce.
J.
vois oui tu le vois pour être à toi je te fais Roi oui tu le vois
f
a piacere.
J.
je te fais Roi.
f
f


MAURICE.
De ca pi _ taine passer Roi c'est trop d'a _ vancement pour
p
JAGUAR.
Je te fais Roi ___ je te fais Roi _
M.
moi
J.
___ du bon_heur doux pré _ sa _ _ ge
J.
reçois ma foi ___ reçois ma foi ___ et mon trône en par_
J
_ ta _ ge j'ai changé leur hai_ne sau_va _ ge en a _
pp


mour car pour être à toi
pp
Je te fais Roi Je te fais Roi pour être à
moins vite a piacere. a tempo.
toi Je te fais Roi pour être à toi Je te fais Roi oui tu le
colla voce.
vois oui tu le vois pour être à toi je te fais Roi oui tu te vois
f
a piacere
Ah je te fais Roi
f
f


MAMA JUMBO
Allegro.
CHOEUR.
Arrê_
Tombons tous aux genoux du Roi
Tombons tous aux genoux du Roi
Tombons tous aux genoux du Roi
Allegro.
M.J.
_tez arrê_tez arrê_tez
no_tre Reine en son pouvoir su_
_prême veut par_tager son trone a_vec ce_lui qu'elle aime et lui donner pour chef un ennemi vain_cu
JAGUAR
Qu'exi_ge_t'el_le et que veux_
moi je viens récla_mer au nom de la tri_bu
J.
_tu
je veux qu'il sache à quoi désormais il s'en_ga_ge de sa fi_dé_li_té nous é_xigeons un

Récit

M.J. ga_ge … notre Roi n'aura plus d'amis parmi les

De sa fi_de_li _té nous é_rigeons un ga_ge

De sa fi_de_li _té nous é_rigeons un ga_ge

De sa fi_de_li _té nous é_rigeons un ga_ge

cresc.

a tempo … Récit … *a tempo*

M.J. blancs … il reniera son Dieu pour adorer le nô _ tre

oui ___ … oui ___

oui ___ … oui ___

oui ___ … oui ___

Récit … *a tempo*

M.J. ce pays est le sien il n'en n'aura plus d'au _ tre

oui ___

oui ___

oui ___



et portant chez les blancs la flamme et le tre pas aux combats dès ce soir il guidera nos pas
aux combats dès ce soir
aux com_
aux combats dès ce soir
Récit
a tempo
_bats dès ce soir aux combats dès ce soir il gui_de_ra il guide_ra_nos pas
il guidera nos pas aux combats dès ce soir il gui_de_ra nos pas
bats dès ce soir aux combats dès ce soir il gui_de_ra nos pas
il guidera nos pas aux combats dès ce soir il gui_de_ra nos pas
MAUR.
comme en Récitatif
(s'adressant à Mama Jumbo.)
Me propo_ser une telle infa_mie apprends donc malheu_
en mesure
_reux que pour sauver sa vi_e ce n'est pas chez ses enne_mis que l'on trahit son Dieu
son honneur son pa_ys que l'on tra hit son Dieu son hon_neur son pa_ys
suivez.

JAGUAR.
eh quoi tout ce que je te donne ma main mon cœur _ et ma cou_ronne tu le re_fuses

MAUR.
Je le

pp

J.
de co_lè_re je fris_son_ne de co_lè_re je fris_

M.
Plus vite.
dois

MAMA JUMB.
f
Refu_ser d'être no_tre Roi

CHŒUR.
f
Refu_ser d'être no_tre Roi
f
Refu_ser d'être no_tre Roi
f
Refu_ser d'être no_tre Roi

plus vite
f p f p f p

J.
a piacere.
_son_ne ton cœur _ aime une autre que moi
Plus vite
mais cette in_ju_re

f f

J.
sans pa_reil_le à ce cœur ar_dent qui t'ai_mait dans mon

J.
rall. a piacere
âme à l'ins_tant ré_veil_le le sang in_di_en _ qui dor_mait le

p fp f


J.
CHŒUR.
Ah oui vengeance et co-
Ah oui vengeance et co-
Ah oui vengeance et co-
-lè-re pu-nis-sons cet af-front
-lè-re pu-nis-sons cet af-front
-lè-re pu-nis-sons cet af-front
JAGUAR.
Allegro.
Oui la femme et la Rei-ne
MAUR.
Oui ma perte est certai-ne
MAMA-JUMBO.
Oui vengez vô-tre Rei-ne
Allegro.
J.
souf-frent trop en ce jour la vengeance et
M.
en ce jour me li-vrer a
M.J.
en ce jour la fu-reur et

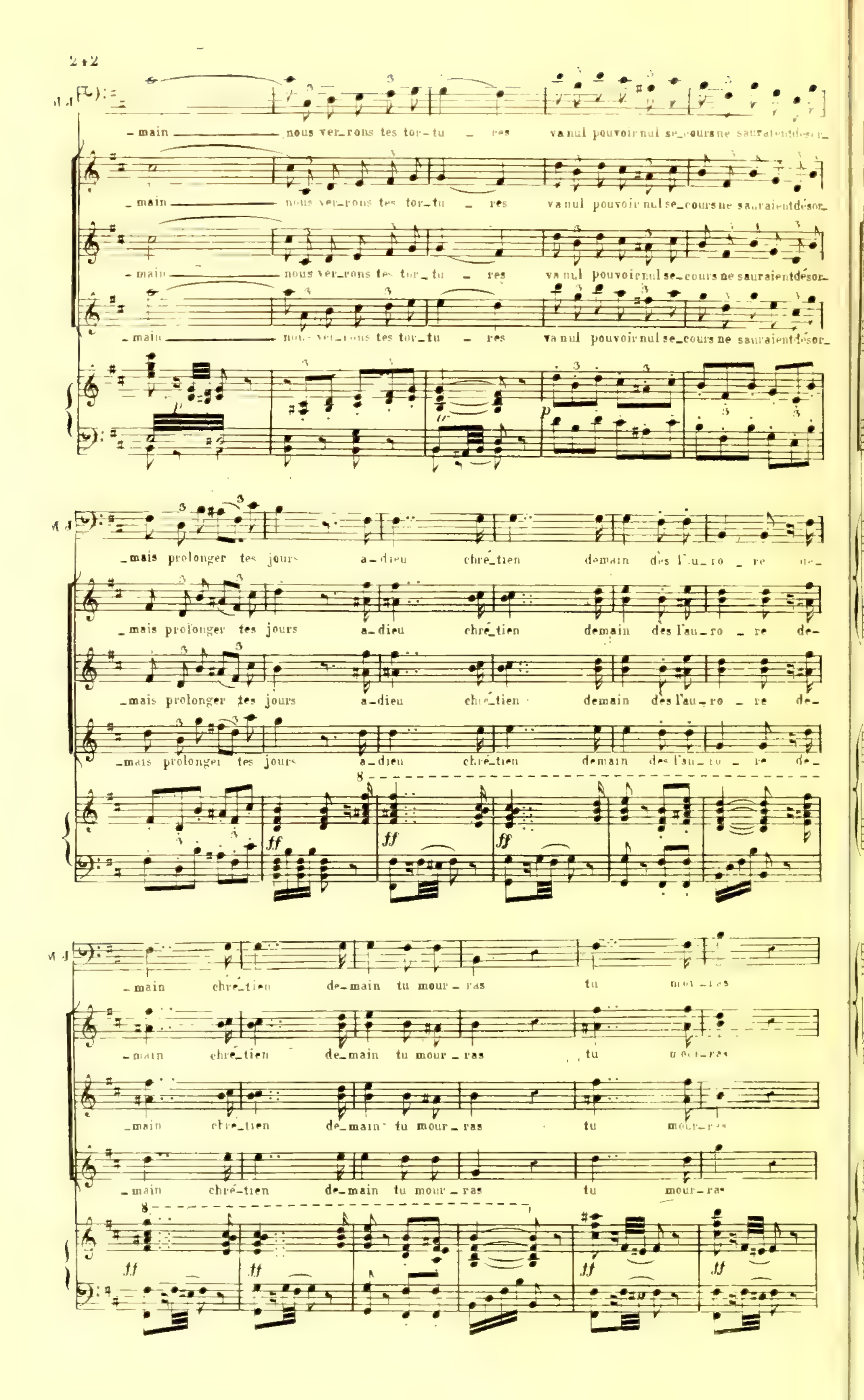

J
ne ont rem_pla_cé l'a_mour
M
sa hai_ne et per_dre son a_mour
M J
la haine ont rempla_cé ont rem_pla_cé l'a_mour
CHŒUR
f oui vengeons no_tre Reine qu'on outrage en ce jour la fureur
et la haine
fff
ff


MAMA_JUMBO.
cet affront
ont rem_pla _ cé l'a _ mour
la mort
mé_ri_te la mort
la mort
mé_pri_ser notre sou_ve _ rai _ ne la
JAGUARITA.
(a Maurice)
je puis bra_
mort la mort la mort
mort la mort cet affront mé_ri_te la mort


JAGUARITA.
_ver ces cris de hai_ne je puis te par_donner en_co_re
MAURICE.
(avec douleur.)
non
suivez.
MAURICE.
non je re_fu_se
MAMA JUMBO.
(à JAGUARITA)
de la Rei_ne quel est l'ar_rêt
JAGUARITA.
a piacere.
eh bien eh bien
dis_po_sez de son
sort
ah pour lui c'est la mort
ah pour lui c'est la mort
ah pour lui c'est la mort


la mort oui c'est la mort oui
la mort oui c'est la mort oui
la mort oui c'est la mort oui
c'est la mort
c'est la mort
c'est la mort
pp
MAMA_JUMBO.
energico.
De_main dès l'au_rore o chrétien tumour_ras
la nuit reste en_co_re pour pleurer ton tré_pas demain de_main
contemplant tes bles_su_res de_main de_main nous ver_rons tes tor_tu_res
M.J.


M.-d
va nul pouvoir nul se_cours ne sauraient de_sor_mais pro_longer tes jours
De_main des l'aurore
Con forza
De_main dès l'aurore
Con forza
De_main dès l'aurore
De_main dès l'aurore
pp
f
ff
f p
M.-d
— ô chrétien tu mour_ras la nuit reste enco_re pour pleurer ton tré_pas de_
— ô chrétien tu mour_ras la nuit reste enco_re pour pleurer ton tré_pas de_
— ô chrétien tu mour_ras la nuit reste enco_re pour pleurer ton tré_pas de_
— ô chrétien tu mour_ras la nuit reste enco_re pour pleurer ton tré_pas de_
ff
f p
ff
f
M.-d
_main de_main ri_ant de tes bles_su_res de_main de_
_main de_main ri_ant de tes bles_su_res de_main de_
_main de_main ri_ant de tes bles_su_res de_main de_
_main de_main ri_ant de tes bles_su_res de_main de_
p f
p
f
p f


M J
_main nous ver_rons tes tor_tu _ res va nul pouvoir nul se_cours ne sauraient désor_
_main nous ver_rons tes tor_tu _ res va nul pouvoir nul se_cours ne sauraient désor_
_main nous ver_rons tes tor_tu _ res va nul pouvoir nul se_cours ne sauraient désor_
_main nous ver_rons tes tor_tu _ res va nul pouvoir nul se_cours ne sauraient désor_
p
_mais prolonger tes jours a_dieu chré_tien demain dès l'au_ro _ re de_
_mais prolonger tes jours a_dieu chré_tien demain dès l'au_ro _ re de_
_mais prolonger tes jours a_dieu chré_tien demain dès l'au_ro _ re de_
_mais prolonger tes jours a_dieu chré_tien demain dès l'au_ro _ re de_
ff
_main chré_tien de_main tu mour_ras tu mour_ras
_main chré_tien de_main tu mour_ras tu mour_ras
_main chré_tien de_main tu mour_ras tu mour_ras
_main chré_tien de_main tu mour_ras tu mour_ras
ff

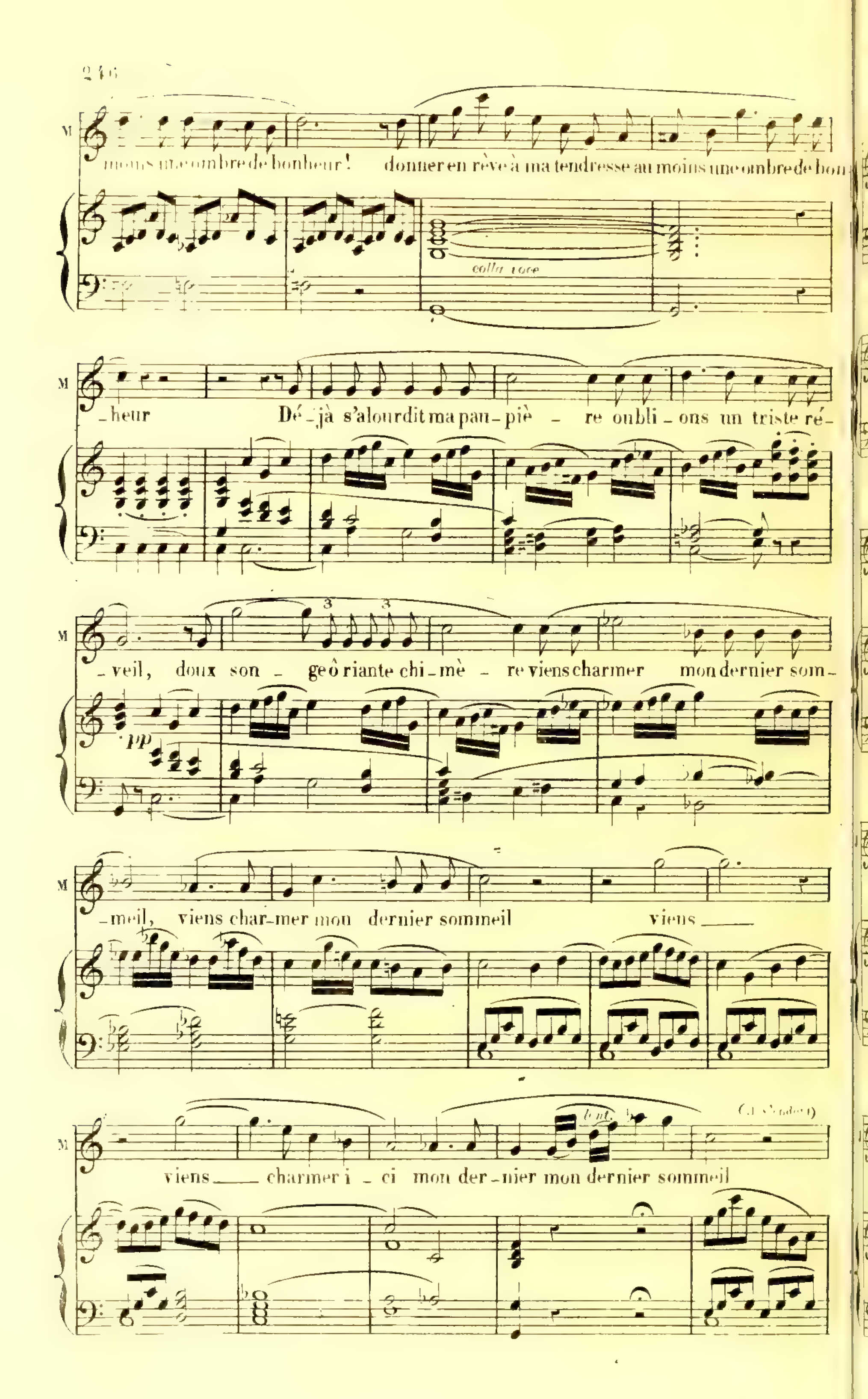

tu mour_ras
tu mour_ras
tu mour_ras
tu mour_ras
f

N° 14.

CAVATINE ET DUO.




un peu retenu.
_mer mon dernier som_meil viens charmer oui viens charmer mon dernier som-
meil viens sous les citronniers en fleurs me montrer cel _ le que j'a-
pp
_do _ _ re m'appelant __ me cherchant en_cor le cœur é-mu ___ les yeux en
esspress e poco rit
pleurs __ le cœur é-mu ___ les yeux en pleurs viens ô ma belle enchante-res-se
ah! viens comme un sylphe trom-peur, donner en rêve à ma ten-dres-se au


M
moins une ombre de bonheur! donner en rêve à ma tendresse au moins une ombre de bon
colla voce
_heur Dé_jà s'alourdit ma pau_piè _ re oubli_ons un triste ré_
_veil, doux son _ ge ô riante chi_mè _ re viens charmer mon dernier som_
pp
_meil, viens char_mer mon dernier sommeil viens
viens charmer i _ ci mon der_nier mon dernier sommeil
lent.


dim.
pp (JAGUAR: paraît, une lampe à la main)
JAGUARITA.
Dans
pp plus lent.
l'ombre et le si-lence avan-cons sans terreur,
ce n'est
pp
pas la vengeance qui fait bat-tre mon cœur dans l'ombre et le silen-ce avan-



J
_cons sans terreur ce n'est pas la vengeance qui fait bat-tre mon cœur
dolce
Il dort ___ et sur ses traits ô sur-
_pri _ se un sou-ri-re
mon nom que son cœur doit mau-
M
(riant)
Jaguari-ta
_di _ re
me li _ vrer me li _ vrer toi ___ que j'ado_


J
qu'en-tends-je? ô ciel!
M
-rais
pp
J
Dans l'ombre et le silen-ce je sens
poco ritard espress:
J
bat-tre mon cœur dans l'ombre et le si-lence je sens bat-tre mon cœur ce
M
Jagua-ri - - - ta
pp
J
n'est plus de vengeance c'est d'amour de bonheur non ce n'est plus de vengeance c'est d'a


J
-mour de bonheur ah de bon-
-heur
sotto voce.
RÉCIT.
Mau-rice maurice que ma voix té-
poco f
cresc: dim:
-veille
M
RÉCIT.
Dieu qu'ai-je vu?
je ne sais si je veil-le au près de
fp
f All°.
pp
moi est-ce toi que je vois
c'est moi c'est moi mais tais-toi oui tais toi
que
p
f

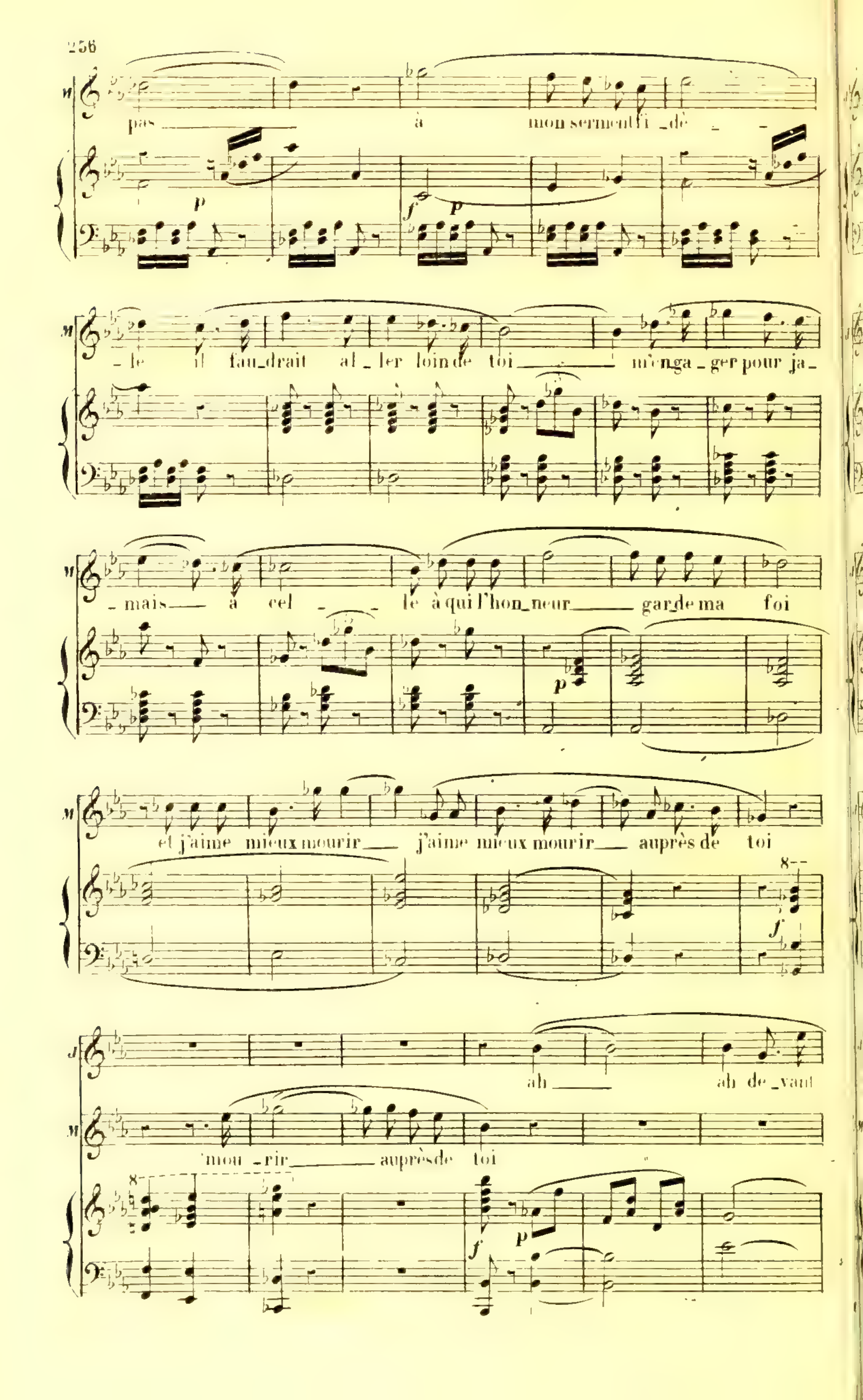

M
puis-je craindre encor quand mon trépas s'apprête quand pour les tiens ici ma
pp
p
M
mort est u - ne fête et quand toi même enfin ___ arbitre de mon sort ___
M
à piacère.
a dicté mon arrêt a dicté mon ar-rêt et prononcé ma mort et prononcé ma
f
p
JAGUARITA.
tais-toi tais - toi é - cou-te - moi ___ je t'en sup-
M
mort
p
f
p

_plie écoute _ moi a peine avais-je a leur fu-rie ici tantôt livré ta
p
pp
un peu moins vite.
vi _ e que j'ai senti là dans mon cœur et mon amour et ma dou _
avec beaucoup d'expression.
_ leur j'ai senti que ta mort i _ ci serait la mien _ ne j'ai senti que mon âme ar _
_ dente avec la tien _ ne en te voyant perdre le jour fuirait vers son dernier sé _
vers le dernier sé
_ jour en te voyant perdre le jour oui te sui_vrait vers le dernier sé _

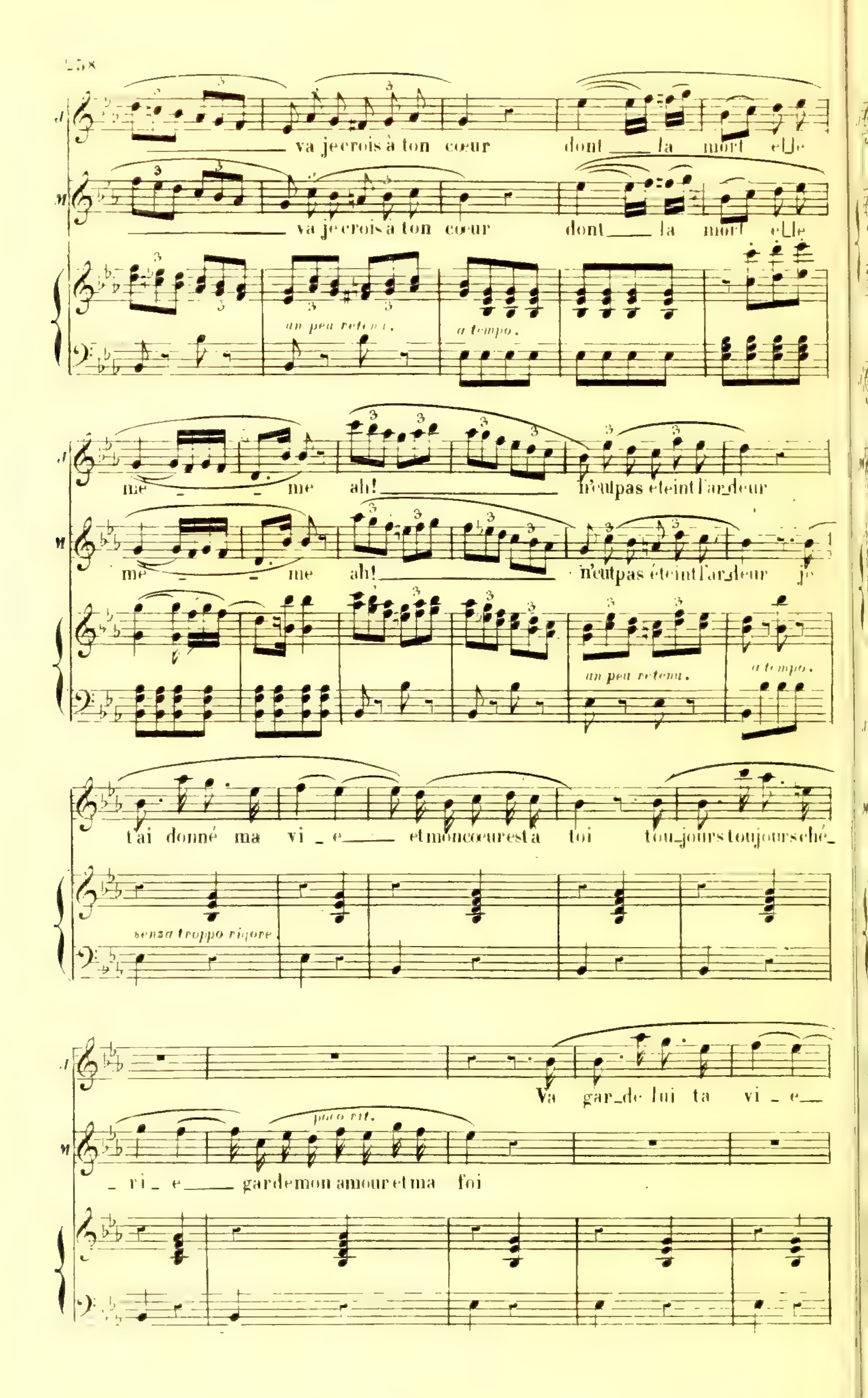

J.
jour ô bonheur ô bien su_prê _ _ me
M.
ô bonheur ô bien su_prê _ _ me
All° non troppo
e con anima
pp
fp
J.
ah va je crois à ton cœur dont la
M.
ah va je crois à ton cœur dont la
un peu animé
a tempo
J.
mort el_le mê _ _ _ me ah
M.
mort el_le mê _ _ _ me ah


n'eut pas éteint l'ar_deur
n'eut pas éteint l'ar_deur malgré ta loi cru_el_le va mon cœur en se-
un peu retenu.
a te po.
senza troppo rigore.
poco ritard.
espress poco ritenuto.
_cret di_sait ah qu'elle est bel_le et mon amour te par_don-
Et moi dans ma dé_tres_se quand m'a voix condam_nait
_nait
poco rit.
animé.
ah d'amour tout mon cœur frémissait
p animé


J
M
ô transport bien suprême ô trans_port bien suprême tu se_ras li_bre
ô transport bien suprême ô trans_port bien encore suprême
cresc.
f p
p
cresc.
il le faut je le veux
tu peux fuir en_cor de ces lieux
Ne le demande
f
f p


pas à mon serment fi _ dè _ _
_ le il fau_drait al _ ler loin de toi m'enga _ ger pour ja_
_ mais à cel _ _ le à qui l'hon_neur gar_de ma foi
et j'aime mieux mourir j'aime mieux mourir auprès de toi
ah ah de_vant
mou _ rir auprès de toi


cet a_veu s'é_teint ma ja_lousi_e je te vois par_tir par_tir sans ef_
_froi va pour une au_tre garde ta vi_e puis que ton
cœur reste a_vec moi puisque ton cœur
reste a_vec moi
à piacere.
rall.
a Tempo.
ô trans_port ô bien su_prê_me ah!
ô trans_port ô bien su_prê_me ah!
p
f
p


va je crois à ton cœur dont la mort elle
va je crois à ton cœur dont la mort elle
un peu retenu.
a tempo.
me - - me ah! n'eut pas éteint l'ardeur
me - - me ah! n'eut pas éteint l'ardeur je
un peu retenu.
a tempo.
t'ai donné ma vi_e et mon cœur est à toi toujours toujours ché_
senza troppo rigore
Va gar_de lui ta vi_e
poco rit.
_ri_e garde mon amour et ma foi


J
si ton cœur est à moi
ah
oui si ton cœur est à
moi
ô transport
bien
su_prê_me
bien
su_
M
ô
trans_port
bien
su_prê_me
bien
su_
p
cresc.
cresc.
vibrato
_prê_me va gar_de_lui ta vi_e
si ton cœur est à moi
_prê_me je t'ai donné ma vi_e
et mon cœur est à toi
f
f
f
f
ah
ah
p
cresc.
sempre cresc.


J
est à moi oui tu peux lui gar_der ta vi_e puis_
N
est à toi oui je te gar de_rai ma vie et
f
J
_que ton coeur est à moi
N
mon coeur mon coeur est à toi

Nº 15.


JAGUARITA.
MAURICE.
PETERMANN.
HECTOR et TOBY.
MAMA JUMBO.
PIANO.
Allegro.
Trompette sur le Théâtre.
pp
(Pendant cette ritournelle le dialogue continue)
f


f
f
pp
f
pp
p


sempre f
ff



TENORS
BASSES
Vi_ve l'eau de feu ba___ breuva_ge_d'un Dieu ba___
ses ef_fets puissants é_ni_vrent mes sens c'est bien la_liqueur d'un peuple vain_queur
c'est bien la li_queur d'un peuple vain_queur___ vi_ve
l'eau de feu ba___ breuva_ge_d'un Dieu ba___


ses ef _ fets puissants é_ni _ vrent mes sens c'est bien la _ liqueur d'un peuple vain _ queur
vi _ ve l'eau de feu oui l'eau de feu breu _ va _ ge d'un Dieu oui
breu _ va _ ge d'un
oui d'un Dieu l'eau de feu l'eau de feu l'eau de feu l'eau de feu breu _ va _ ge d'un
Dieu c'est bien la li _ queur d'un peu _ ple vain _ queur c'est bien la li _ queur d'un

peu - ple vain - queur c'est bien la li - queur d'un peu - ple vain - queur

peu - ple vain - queur c'est bien la li - queur d'un peu - - - ple

peu - ple vain - queur c'es bien la li - queur d'un peu - - - ple

vain - queur c'est bien la li - queur c'est bien la li - queur d'un peu - ple vain - queur

vain - queur c'est bien la li - queur c'est bien la li - queur d'un peu - ple vain - queur

vain - queur c'est bien la li - queur c'est bien la li - queur d'un peu - ple vain - queur

huit basses tailles. *Mod^to* ***ff***

le captif inso - lent qui brave no - tre hai - ne par tra - hi -

Enchainez

ff

- son nous é - chappe aujour - d'hui ils'est en - fui mort à la Rei - ne à tous les blancs qui sont i -

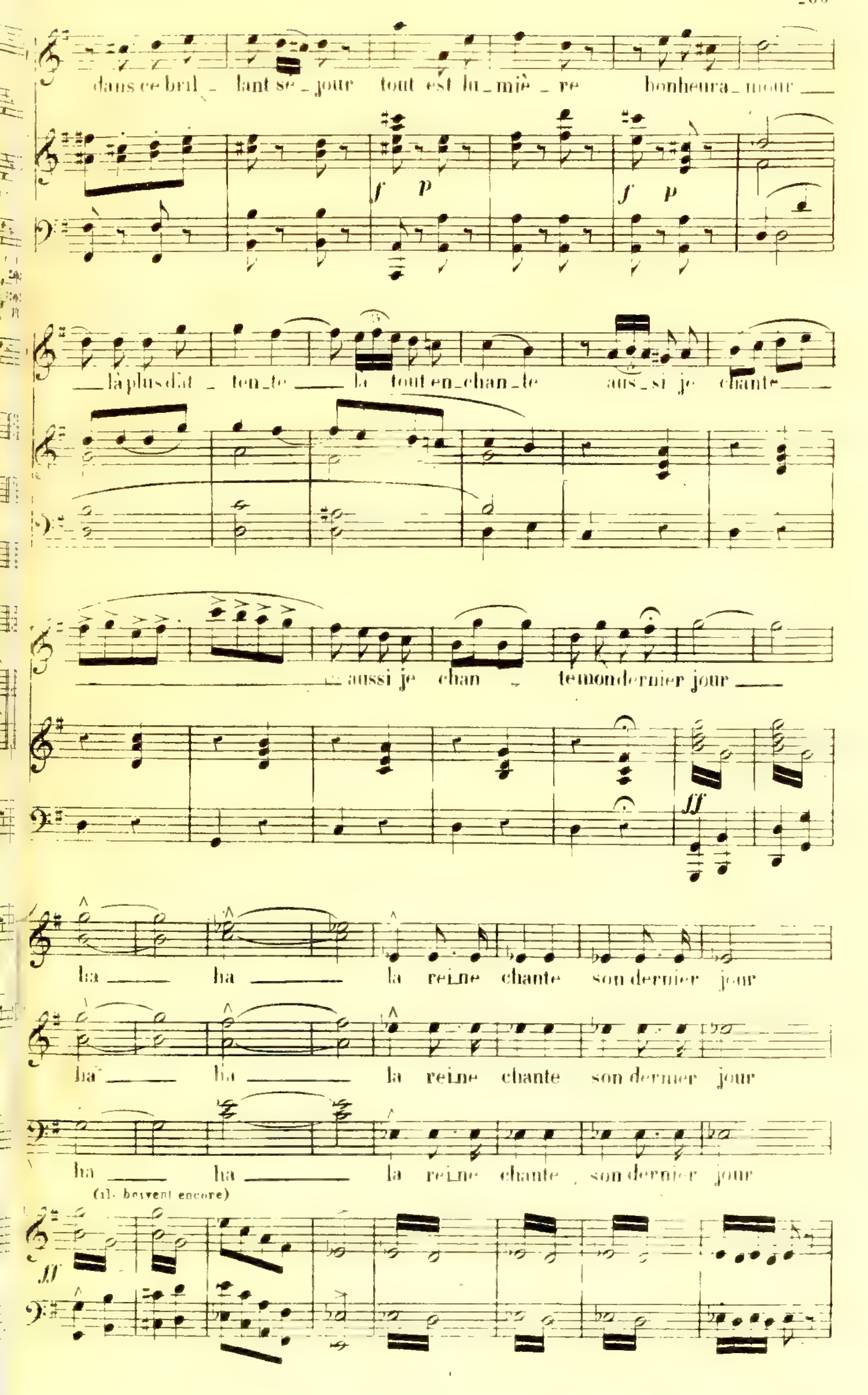
CHŒUR.

ils'est en - fui mort à la Rei - ne à tous les blancs qui sont i -

ils'est en - fui mort à la Rei - ne à tous les blancs qui sont i -


EVA.
Pour nous pour nous toutest fi _ ni hélas pour nous toutest fi _ ni
PETERM:
Pour nous pour nous toutest fi _ ni hélas pour nous toutest fi _ ni
TOBY.
Pour nous pour nous toutest fi _ ni hélas pour nous toutest fi _ ni
_ci mort a la Rei _ ne a tous les blancs mort à la Rei _ ne
_ci mort a la Rei _ ne a tous les blancs mort à la Rei _ ne mort à la
_ci mort a la Rei _ ne a tous les blancs mort à la Rei _ ne mort à la
JAGUARITA
(à demi voix)
non pas en_
MAMAJUMBO (à JAGUAR:)
(à demi voix)
c'est fait de toi c'est fait de toi
Rei _ ne
Rei _ ne
Rei _ ne
fp
p
JAG:
_cor si _ len _ ce
Recit.
oui vo _ tre ven _ geance est cer_
Recit
_tai _ ne sans pa _ lir j'attendrai mon sort mais en bra _ vant de votre Rei _ ne répétez tous le chant de
f
f
f
f


buvonsen_cor et de la Ber _ ne répétons tous le chant de mort
oui buvons encor
ha
oui buvons encor
ha
JAGUARITA. 1r COUPLET.
Mon âme al_tiè_re vers les cieux ra_di_eux
va libre et fiè_re sans trembler s'envo_ler un Dieu m'é_clai_re


dans ce bril _ lant sé _ jour tout est lu _ miè _ re bonheur a _ mour
_ la plus d'at _ ten _ te la tout en _ chan _ te aus _ si je chante
_ aussi je chan _ te mon dernier jour
la ha la reine chante son dernier jour
ha ha la reine chante son dernier jour
ha ha la reine chante son dernier jour
(il boivent encore)



ha ha la rei_ne chan_te son dernier
ha ha la rei_ne chan_te son dernier
ha ha la rei_ne chan_te son dernier
ff
jour ha ha la rei_ne
jour ha ha la rei_ne
jour ha ha la rei_ne
ff
dim
p
chan_te son der_nier jour la rei_ne chante
chan_te son der_nier jour la rei_ne chante
chan_te son der_nier jour la rei_ne chante
dim
p


pp
poco rall e smorz
son der - nier jour son der - nier jour
pp
son der - nier jour son der - nier jour
pp
son der - nier jour son der - nier jour
pp poco rall e smorz
(Ils succombent à l'ivresse)
pp
pp
p
(il se rapproche)
ff
cresc.
Marziale


(en scène)
fp
(coup de feu)
f pp
(il s'éloigne)


Tempo di I°
J
ah! quel ins_tant pros_pè _ re ah ah
M
Quel ins_tant pros_pè _ _ re et quel jour plein d'appas _
P
Un Dieu tu_té _ lai _ _ re pro _ tè _ ge les pas_
H
Un Dieu tu _ té _ lai _ _ re pro _ tè _ ge les pas_
f
J
_ je te presse en mes bras
M
_ je te presse en mes bras c'est un Dieu tu_té _ lai _ re
P
_ de nos vail_lants soldats c'est un Dieu tu_té _ lai _ re
H
_ de nos vail_lants soldats un bril_lant soleil é _ clai _ re
Sopranos et ténors
un bril_lant soleil é _ clai _ re
Basses
un bril_lant soleil é _ clai _ re
8



et do - re des feux du jour et la vic - toire et
le re - tour la vic toire et le re - tour
animé
ff


M
P
H
la vic _ toire ___ et le re _ tour oui la vic _ toire oui la vic _ toire
la vic _ toire ___ et le re _ tour oui la vic _ toire oui la vic _ toire
la vic _ toire ___ et le re _ tour oui la vic _ toire oui la vic _ toire
la vic _ toire ___ et le re _ tour oui la vic _ toire oui la vic _ toire
la vic _ toire ___ et le re _ tour oui la vic _ toire oui la vic _ toire
la vic _ toire ___ et le re _ tour oui la vic _ toire oui la vic _ toire
oui la vic _ toire et le re _ tour ___
oui la vic _ toire et le re _ tour ___
oui la vic _ toire et le re _ tour ___
oui la vic _ toire et le re _ tour ___
oui la vic _ toire et le re _ tour ___
la vic _ toire et le re _ tour ___